



НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ
THE NATIONAL BANK OF UKRAINE



КИЇВ • KYIV
2002



НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ
THE NATIONAL BANK OF UKRAINE



БАНКНОТИ І МОНЕТИ УКРАЇНИ

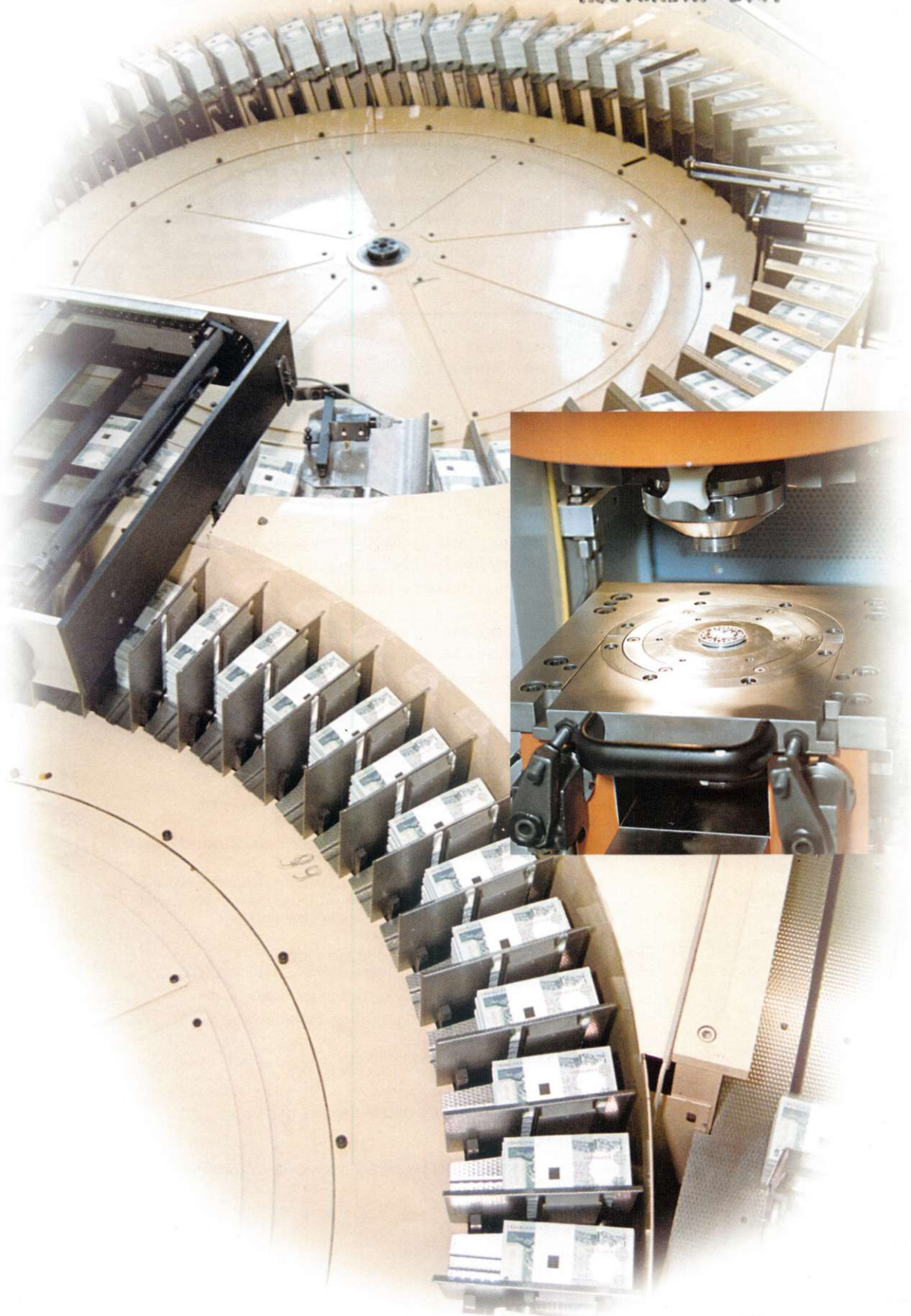


**BANKNOTES AND COINS
OF UKRAINE**

КИЇВ • KYIV
2002



PETER KRAYCHENKO
67 GEORGES AVE
LIDCOMBE N.S.W.
AUSTRALIA 2141



"Банкноти і монети України"

Ілюстрований каталог

Виходить один раз на рік.

Редакційна колегія:

Сениц П.М. (голова),
Воронова Л.В., Гайдар Є.Т.,
Галь В.М., Гець В.М.,
Гребенюк Н.І., Грушко В.І.,
Домбровські Марек,
Іларіонов А.М., Кандибка О.М.,
Кіреєв О.І., Кратюк В.Л.,
Лисицький В.І., Матвієнко В.П.,
Мороз А.М., Осадець С.С.,
Пасічник В.В., Патрицац Л.М.,
Равський К.Є., Савлук М.І.,
Савченко А.С., Смолій Я.В.,
Солтис Я.Ф., Сорочкін О.М.,
Степаненко А.І., Федосов В.М.,
Черник І.П., Шаповалов А.В.,
Шаров О.М., Ющенко В.А.

Каталог підготовлено редакцією періодичних видань, департаментом готівково-грошового обігу, Банкнотно-монетним двором НБУ

Головний редактор

Патрицац Л.М.

Заступник головного редактора

Крохмалюк Д.І.

Редактор відділу монетарної політики та банківського нагляду (упорядник каталогу)

Папуша А.В.

Головний художник

Козицька С.Г.

Літературний редактор

Кухарчук М.В.

Дизайнери

Горняк С.З., Козицька С.Г.

Коректор

Сільверстова А.І.

Оператор комп'ютерного набору

Литвинова Н.В.

Фотокореспондент

Негребецький В.С.

Переклад на англійську мову

Козачинська Г.І.

Наукові консультанти й експерти

Біларус В.Є., Гаврилюк Р.П.,
Лазуренко Н.В., Лихогуб Н.О.,
Лашманова Т.О., Плітченко В.В.,
Строков О.І., Сузанська В.Ю.

Для художнього оформлення каталогу використано ілюстративні матеріали з архіву редакції періодичних видань НБУ та приватних архівів

Адреса редакції:

просп. Науки, 7, Київ-028,
03028, Україна
тел./факс: (044) 264-96-25
тел. (044) 264-39-69
E-mail: papusha@bank.gov.ua
litvinova@bank.gov.ua

Дизайн

Редакція періодичних видань НБУ

Надруковано з готового оригінал-макета Інженерно-технічним центром НБУ

Формат 70x108/16
Друк офсетний.
Обл.-вид. арк. 15,8
Фізич. друк. арк. 10,5
Умовн. друк. арк. 14,7
Тираж 2000 прим.

Підписано до друку 18.04.2002 р.

При передруку матеріалів, опублікованих у каталозі, посилання на каталог "Банкноти і монети України" обов'язкове.

© "Банкноти і монети України", 2002

БАНКНОТИ І МОНЕТИ УКРАЇНИ • 2002

Ілюстрований каталог

Щорічний додаток до журналу
"Вісник Національного банку України".

Видасться з 1999 року. До 2001 року виходив двічі на рік як науково-популярний історико-культурологічний часопис "Українська нумізMATика і боністика" (додаток до журналу "Вісник НБУ")

ЗМІСТ

№2 (6)

А.Папуша

Перші нумізMATичні пам'ятки нового тисячоліття 4

Картки споживача 13

Купонокарбованці, введені в обіг Національним банком України у 1991—1995 роках 15
Загальна характеристика купонокарбованців 24

Банкноти гривневих номіналів, введені в обіг Національним банком України в 1996—2001 роках 29
Хронологія введення в обіг гривневих банкнот 35
Загальна характеристика банкнот, уведених в обіг у 1996—2001 роках 35
Основні захисні елементи банкнот гривневих номіналів, уведених в обіг у 1996—2001 роках 41

Розмінні монети, введені в обіг Національним банком України в 1996—2001 роках 71
Загальна характеристика розмінних монет, уведених в обіг 2 вересня 1996 р., 2 січня та 1 листопада 2001 р. 76
Загальна характеристика обігової монети номіналом 1 гривня, введеної в обіг 12 березня 1997 р. 76
Характерні особливості розмінних монет підвищеної якості карбування номіналами 1, 2, 5, 10, 25, 50 копійок та обігової монети підвищеної якості карбування номіналом 1 гривня 2001 року виготовлення 77

Пам'ятні та ювілейні монети, введені в обіг Національним банком України в 1995—2001 роках 79
Пам'ятні та ювілейні монети карбованцевих номіналів 80
Пам'ятні та ювілейні монети гривневих номіналів 91
Хронологія введення в обіг пам'ятних і ювілейних монет України 153

Оцінка стану монет 158

Як правильно чистити колекційні монети? 159

Глосарій 163

План випуску пам'ятних і ювілейних монет України на 2002 рік 165

BANKNOTES AND COINS OF UKRAINE • 2002

Illustrated Catalogue

Yearly supplement to the journal
"Visnyk Natsionalnoho Banku Ukrainy"

Published since 1999. Till 2001,
it was published twice a year as a popular
scientific historical and cultural journal
"Ukrainska Numizmatyka i Bonistyka"
(Ukrainian Numismatics and Bonistics,
supplement to "Visnyk NBU")

No.2 (6)

CONTENTS

4	.....	First Numismatic Memorials of the New Millennium	Andriy Papusha
13	.....	Consumer Cards	
15	.....	Coupon-Karbovanets Issued by the National Bank of Ukraine in 1991—1995	
24	.....	General Characteristics of Coupon-Karbovanets	
29	.....	Banknotes of Hryvnia Denominations Issued by the National Bank of Ukraine in 1996—2001	
35	.....	Chronology of Issue of Hryvnia Banknotes	
35	.....	General Characteristics of Banknotes Issued in 1996—2001	
41	.....	Main Security Features of Banknotes of Hryvnia Denominations Issued in 1996—2001	
71	.....	Circulation Coins Issued by the National Bank of Ukraine in 1996—2001	
76	.....	General Characteristics of Circulation Coins Issued in September 2 of 1996, in January 2 and November 1 of 2001	
76	.....	General Characteristics of the Circulation Coin of 1 Hryvnia Denomination Issued in March 12, 1997	
77	.....	Characteristic Features of Circulation Coins of Improved Quality of 1, 2, 5, 10, 25 and 50 Kopeikas Denominations and the Circulation Coin of Improved Quality of 1 Hryvnia Denomination Issued in 2001	
79	.....	Commemorative Coins Issued by the National Bank of Ukraine in 1995—2001	
80	.....	Commemorative Coins of Karbovanets Denominations	
91	.....	Commemorative Coins of Hryvnia Denominations	
155	.....	Chronology of Issue of Commemorative Coins of Ukraine	
158	.....	Coin Conditions Appraising	
159	.....	How One Can Clean Collection Coins Properly?	
163	.....	Glossary	
166	.....	Plan of Minting Commemorative Coins of Ukraine for 2002	

"Banknotes and Coins of Ukraine"

Illustrated Catalogue
Published Yearly

Editorial Board:

Pavlo M. Senyshch (Chairman)
Lidiya V. Varanova, Egor T. Gaydar,
Vira M. Gal, Valeriy M. Heyets,
Natalia I. Hrebenyk,
Viktor I. Hrushko, Marek
Dombrowski, Andriy M. Ilarionov,
Olha M. Kandybka, Oleksandr I.
Kireyev, Volodymyr L. Kratyuk,
Viktor I. Lysytsky,
Volodymyr P. Matvienko, Anatoliy
M. Moroz, Semyon S. Osadets,
Vasy V. Pasichnyk, Lyudmyla M.
Petrykats
Kostyantyn Y. Rayevsky, Mykhaylo
I. Savluk, Anatoliy S. Savchenko,
Yaroslav V. Smolyy, Yaroslav F.
Softys, Oleksandr M. Sorokin,
Anatoliy I. Stepanenko, Viktor M.
Fedosov, Ihor P. Chernyk,
Anatoliy V. Shapovalov, Oleksandr
M. Sharov, Viktor A. Yushchenko

This catalogue was prepared by
the NBU Periodicals Department
and the NBU Cash Circulation
Department and the NBU Mint

Editor-in-Chief

Lyudmyla M. Petrykats

Deputy Editor-in-Chief

Dmytro I. Krokhmalyyuk

Editor of Monetary Policy and
Banking Supervision Department
(compiler of the Catalogue)

Andriy V. Papusha

Chief Artist

Svitlana H. Kozytska

Literary Editor

Mykola V. Kukharchuk

Designers

Stanislav Z. Hornyak

Svitlana H. Kozytska

Proofreader

Antonina I. Silverstova

Computer composition

Natalia V. Lytvynova

Photos

Vladyslav S. Nehrebetsky

Translator

Hanna I. Kozachynska

Scientific consultants and experts:

Vitaliy Y. Bilorus, Roman P.
Havrylyuk, Natalia V. Lazurenko,
Natalia O. Lykhhobub, Tamara O.
Loshmanova, Valeriy V.
Piltchenko, Oleksiy I. Stokov,
Viktoria Yu. Suzanska.

Illustrated materials from archives
of the NBU Periodicals
Department and private archives
have been used for artistic per-
formance of the Catalogue

Address of the Editorial Office:

Pr. Nauky 7, Kyiv-28, 03028 Ukraine

Tel./fax: (38044) 264-96-25

Tel.: (38044) 264-39-69

E-mail: papusha@bank.gov.ua

litvinova@bank.gov.ua

Design

The NBU Periodicals Department

Printed from the ready-made
original model by the NBU
Engineering-Technical Center

Format 70x108/16

Offset printing

10.5 printers' sheets

Circulation 2000

Sent to the press 18. 04. 2002

In case of reprinting materials
published in the Catalogue,
reference to the Catalogue
is compulsory.

© "Banknotes and Coins
of Ukraine", 2002

Перші нумізматичні пам'ятки нового тисячоліття

First Numismatic Memorials of the New Millennium

Перший рік третього тисячоліття став для України етапним — виповнилося 10 років її державної незалежності. Відзначив своє 10-річчя й центральний банк країни. Ці дві знаменні події визначили основну тематичну спрямованість нововведених пам'ятних та ювілейних монет, стали слушною нагодою для українських майстрів монетної справи продемонструвати свій талант і майстерність, широкі технологічні можливості створеного в системі Національного банку України сучасного виробничого комплексу з виготовлення грошей.

Упродовж минулого року в Україні введено в обіг банкноти номіналами 5 і 2 гривні зразка 2001 р. та номіналом 200 гривень, 2 і 1 копійки, а також випущено для нумізматичних цілей розмінні монети усіх номіналів та 1 гривню поліпшеної якості карбування.

Торік введено в обіг також 29 пам'ятних та ювілейних монет 22 найменувань. Загалом же за період із 7 травня 1995 р. (в цей день світ побачила перша українська ювілейна монета — "Перемога у Великій Вітчизняній війні") до кінця 2001 р. в обіг введено 139 пам'ятних і ювілейних монет 103 найменувань.

Вітчизняною нумізматичною сенсацією 2001 року стало введення в обіг ювілейної срібної двоунцієвої (діаметром 50 мм) монети номіналом 20 гривень "10 років проголошення незалежності України" (художник — Олександр Івахненко, скульптори — Володимир Дем'янен-

The first year of the third millennium became turning-point for Ukraine — it was 10 years of its independence. The Central Bank of Ukraine also celebrated its 10th anniversary. These two memorable events defined the main thematic trend regarding innovated commemorative and jubilee coins and became a good reason for Ukrainian masters in the coin art to demonstrate their talent and craftsmanship as well as wide technological possibilities of the modern production complex founded in the system of the National Bank of Ukraine.

During the previous year, banknotes of 5 and 2 hryvnias denominations of 2001 and 200 hryvnias denomination were issued in Ukraine, as well as 2 and 1 kopiikas were issued.

Circulation coins of all denominations and 1 hryvnia denomination (coinage of improved quality) were issued for numismatic purposes.

Within the previous year, 29 commemorative coins of 22 names were issued. In total, during the period from May 7, 1995 (the first Ukrainian commemorative coin "Victory in the Great Patriotic War" appeared) up to the end of 2001, 139 commemorative coins of 103 names were issued.

In 2001, the issue of the commemorative silver coin (two ounces, diameter — 50 mm) of 20 hryvnias denomination "10 Years of Declaration of Independence of Ukraine" (artist — Oleksandr Ivachnenko, sculptors — Volodymyr Demyanenko (obverse) and Svyatoslav Ivanenko (reverse) caused the



Голова НБУ В.С.Стельмах на урочистостях з нагоди 10-річчя Національного банку України.

Volodymyr S. Stelmakh, the NBU Governor, at the grand meeting, dedicated to the 10th anniversary of the National Bank of Ukraine.

ко (аверс), Святослав Іваненко (реверс). Це перший виготовлений в Україні металевий грошовий знак, на поверхню якого нанесено голографічне зображення. Причому інструмент для перенесення голограми (вона має вигляд солярного кола давніх слов'ян) виготовлено також у нашій країні. Срібна ювілейна монета "10 років проголошення незалежності України" остаточно переконала нумізмати́чний світ у тому, що наймолодший на планеті Монетний двір України спроможний виготовляти високотехнологічну продукцію найвищої якості. До речі, цей успіх київських майстрів монетної справи підтвердив і наш (не дуже розвинутий) внутрішній нумізмати́чний ринок — за чотири місяці після введення зазначеної монети в обіг ринкова ціна на неї зросла у чотири рази.

Головною для нашої країни нумізмати́чною подією року стало урочисте вручення в дні святкування 10-ї річниці державної незалежності України призу переможця Міжнародного конкурсу "Монета 2001 року" (в номінації "Найбільш надихаюча монета") автору ювілейної срібної монети "Різдво Христове" Роману Чайковському, про що в періодичних виданнях НБУ вже розповідалось¹.

Стрімке самоствердження України як однієї з нумізмати́чних держав світу є результатом продуманої і виваженої монетної політики, яку проводить Правління

¹ Див.: А. Папуша. Україна на нумізмати́чній карті світу // Банкноти і монети України. — 2001. — № 1/5. — С. 4—14; А. Папуша. Монета року // Вісник Національного банку України. — 2001. — № 10. — С. 61—62.

national numismatic sensation. It was the first metal money mark with a holographic image drawn on its surface produced in Ukraine. A specific instrument (it looks like a solar circle of the ancient Slavs) for this was made in our country as well. The silver commemorative coin "10 Years of Declaration of Independence of Ukraine" completely convinced the all numismatic world in the fact that the Mint of Ukraine which is the youngest mint within the planet, is able to coin advanced technology products of the highest quality. By the way, this success of Kyivan masters in coin art proved also our domestic numismatic market (not very developed) — the market price of this coin grew by four times per four months after this coin was issued.

The main numismatic event of the year turned to be a solemn presentation of the prize to Roman Chaikovsky, author of the silver commemorative coin "The Birth of Jesus" and winner of the international competition "Coin of the Year" which (took place during the celebration of the 10th anniversary of independence of Ukraine). This was mentioned in the NBU periodical publications.

The impetuous self-affirmation of Ukraine as one of numismatic states in the world is a result of weighty monetary policy of the Board of the National Bank, creating the power production complex for money pro-



Приз "Монета року", яким нагороджено ювілейну срібну монету "Різдво Христове".

The "Coin of the Year" prize, by which the commemorative silver coin "The Birth of Jesus" was rewarded.



Прес-конференція в НБУ, присвячена шостій річниці введення в обіг першої української ювілейної монети.

Press conference in the NBU, devoted to the 6th anniversary of the first Ukrainian commemorative coin issue.

Заступник начальника управління — начальник відділу організації виробництва грошових знаків департаменту готівково-грошового обігу НБУ Т.О. Лошманова (ліворуч) демонструє журналістам нову продукцію Монетного двору НБУ.

Tatara O. Loshmanova, Deputy Head of the NBU Board of Arranging Production, Expert Examination, Money Protection and Numismatics (at the left) demonstrates the new products of the NBU Mint to journalists.



Національного банку, створення потужного виробничого комплексу з виготовлення грошей і компетентного керівництва його роботою, розвитку маркетингової діяльності та популяризації української нумізматичної продукції на внутрішньому й зовнішньому ринках.

Стосовно пропаганди вітчизняної нумізматичної продукції з приємністю зауважимо, що й наш скромний внесок у цю важливу справу схвально оцінений фахівцями та широкою читацькою аудиторією. Одна зі складових підвищеної популярності першого випуску каталогу “Банкноти і монети України” — у повноті нумізматичної інформації: до каталогу ввійшли всі законні платіжні засоби незалежної України — від картки споживача до найновіших колекційних монет.

Зважаючи на побажання читачів, а також на те, що всі законні платіжні засоби України, введені в обіг за роки державної незалежності, поки що можна представити в одному томі, зберігаємо застосований у першому числі каталогу принцип добору і подання матеріалів, уточнивши деякі з них та доповнивши інфор-

ducing and selecting the corresponding competent administration, developing marketing policy and popularization of Ukrainian numismatic products in domestic and foreign markets.

Concerning a propaganda of national numismatic products we should mark with pleasure that our modest contribution to this important cause is positively estimated by experts and the wide reader's audience. One part of a wide popularity having enjoyed by the first issue of the Catalogue “Banknotes and Coins of Ukraine” is its absolute infor-



Директор Монетного двору НБУ В.В. Плітченко (ліворуч) і скульптор, автор дизайну багатьох монет, зокрема монети “Різдво Христове” Р.Я. Чайковський.

Valeriy V. Plitchenko, director of the NBU Mint (at the left) and Roman Ya. Chaikovskiy, sculptor and author of many coins, in particular, the “The Birth of Jesus” coin.

mation: it includes all legal tender of independent Ukraine — from consumer cards to the newest collection coins.

Taking into consideration readers' wishes and the fact that all legal tender of Ukraine issued during the period of its independence can be included in one volume, we follow principles of selecting and presenting materials used in the previous publication, made some of them more exact and filled them up with information about numismatic events of 2001.

What will be memorable for Ukrainian numismatists in the first year of the third millennium?

According to traditions, let us start with paper money. During the year the National Bank of Ukraine issued three new banknotes: March, 5 — 5 hryvnia denomination of 2001; July, 6 — 2 hryvnia denomination of 2001; August, 22 — 200 hryvnia denomination (a year of production is not marked on the last banknote). Like banknotes of 50 and 100 hryvnias denominations, the banknote of 200 hryvnia denomination was made by



Генеральний директор Банкотно-монетного двору НБУ Р.В.Арешкович (другий ліворуч) проводить виробничу нараду в одному з цехів Банкотної фабрики НБУ

Ruslan V. Areshkovych (second on the left), General Director of the NBU Mint, holds a production conference in one of workshops of the NBU Banknote Printing and Minting Works.

мацією про нумізматичні події 2001 року.

Чим же запам'ятається нумізматам України перший рік третього тисячоліття?

За традицією, почнемо з паперових грошей. Протягом року Національним банком України в обіг введено три банкноти: 5 березня — номіналом 5 гривень зразка 2001 р.; 6 липня — 2 гривні зразка 2001 р.; 22 серпня — 200 гривень (рік виготовлення на останній банкноті не зазначено). Як і банкноти номіналом 50 та 100 гривень, “двохсотку” свого часу виготовлено фірмою “Томас де ля Рю” у Великобританії. Банкноти номіналами 5 і 2 гривні зразка 2001 р. віддруковано на Банкнотній фабриці Національного банку України. Параметри та описи паперових грошових знаків подано у відповідному розділі каталогу.

Серед найважливіших технічних і технологічних надбань Банкотної фабрики у 2001 році — новопридбана машина та освоєння технології нанесення на паперові гроші голограм. Отже, у майбутньому голографічні зображення можуть з'явитися і на гривнях нових зразків.

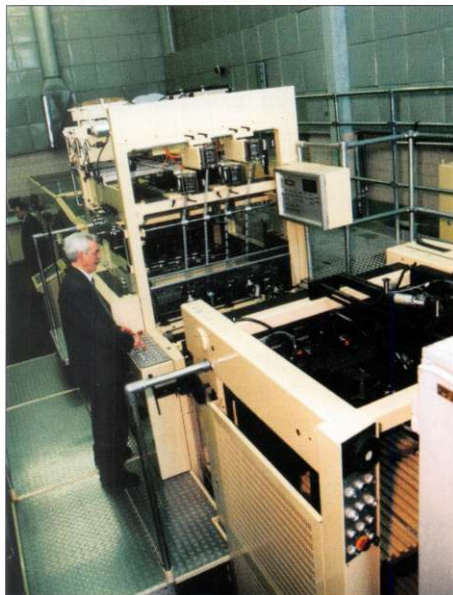
2001-й виявився “урожайним” у сфері карбування розмінних монет. Масовим тиражем випущено монету номіналом 2 копійки, яку введено в обіг 1 листопада. Раніше монета цього номіналу була найлегшою серед вітчизняної “розмінки”. Вона карбувалася на Луганському верстатобудівному заводі з алюмінієвого сплаву і важила всього 0.64 г. Монету номіналом 2 копійки зразка 2001 р. відкарбовано на Монетному дворі НБУ з нержавіючої сталі. Важить вона 1.8 г. Тобто тепер найлегшою вітчизняною розмінною монетою є, як і належить, 1 копійка (1 копійку 2000 року випуску введено в обіг 2

the banknote producing company “Thomas De La Rue” in Great Britain. Banknotes of 5 and 2 hryvnias denominations of 2001 were minted at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine. Parameters and descriptions of paper money are presented in the corresponding part of the Catalogue.

In 2001, together with other important technical and technological achievements, the Banknote Printing Works acquired a new machine and mastered technologies for drawing holograms on paper money. Thus, in future, holographic images can appear on new specimens of hryvnias.

The year 2001 appeared to be fruitful in minting circulation coins. The coin of 2 kopiikas denomination was issued by mass mintage in November 1. Early the coin of this denomination was the lightest among circulation coins. It was minted at the Luhansk Machine-Tool Plant and made of aluminum alloy and weighted only 0.64 g. The coin of 2 hryvnias denomination of 2001 was minted at the NBU Mint and made of stainless steel. Its weight is 1.8g. Thus, today 1 kopiika, as it should be, is the lightest national circulation coin (1 kopiika of 2000 was issued in January 2, 2001). Its weight is 1.5g.

Circulation coins of improved quality of all denominations — 1, 2, 5, 10, 25, 50 kopiikas and 1 hryvnia made at the Mint of Ukraine one can consider as the unique numismatic event of 2001. They were issued by small mintages (15 thousand units of each denomination) for numismatic purposes.



Випробування новопридбаної машини для нанесення на банкноти голограм.

Testing of the new equipment for drawing holograms on banknotes



Набір "Обігові монети України" в сувенірній упаковці, випущений у 2001 році.

The "Circulation Coins of Ukraine" set in its souvenir packing issued in 2001.

січня 2001 року). Її вага — 1.5 г.

Унікальною нумізматичною подією 2001 року можна вважати виготовлення на Монетному дворі України розмінних монет поліпшеної якості карбування всіх номіналів — 1, 2, 5, 10, 25, 50 копійок і 1 гривня. Випущені вони невеличким тиражем (по 15 тисяч штук кожного номіналу) для нумізматичних цілей. Із зазначених монет сформовано 5 тисяч нумізматичних наборів у сувенірній упаковці "Обігові монети України", до кожного з яких увійшло по одній монеті всіх номіналів, а також нейзильберова ювілейна монета "10-річчя Національного банку України".

Невід'ємною складовою національної культури, духовності, історичної пам'яті народу є колекційні монети. Упродовж 2001 року новими монетами поповнилися всі 11 монетних серій:

✓ **"Відродження української державності"** — "10-річчя Національного банку України" (номінали 10 і 5 гривень; срібло, нейзильбер), "5 років Конституції України" (2 гривні, нейзильбер), "10 років проголошення незалежності України" (20, 10 і 5 гривень; срібло, золото, нейзильбер), "10-річчя Збройних Сил України" (5 гривень, мельхіор + нордік);

✓ **"Видатні діячі України"** — "Михайло Остроградський" (2 гривні, нейзильбер), "Михайло Драгоманов" (2 гривні, нейзильбер), "200 років Володимиру Далю" (2 гривні, нейзильбер);



From foregoing coins 5 thousand numismatic sets were completed in the souvenir packing "Circulation Coins of Ukraine", each of them included one coin of all denominations, plus the commemorative coin made of German silver "10th Anniversary of the National Bank of Ukraine".

Collection coins are an integral part of national culture, spirituality and historical memory of the people. During 2001, all series were replenished with the following coins:

✓ **"Rebirth of the Ukrainian Statehood"** series — "10th Anniversary of the National Bank of Ukraine" (10 and 5 hryvnias denominations, silver, German silver), "The Fifth Anniversary of the Constitution of Ukraine" (2 hryvnias, German silver), "10 Years of Declaration of Independence of Ukraine" (20, 10 and 5 hryvnias; silver, gold, German silver), "10th Anniversary of Armed Forces of Ukraine" (5 hryvnias, cupronickel+Nordic);

✓ **"Outstanding Figures of Ukraine"** series — "Mykhaylo Ostrohradsky" (2 hryvnias, German silver), "Mykhaylo Drahomanov" (2 hryvnias, German silver), "200 Years of

- ✓ *“Герої козацької доби”* — “Іван Мазепа” (10 гривень, срібло);
- ✓ *“Духовні скарби України”* — “Острозька академія” (5 гривень, нейзильбер);
- ✓ *“Княжа Україна”* — “Ярослав Мудрий” (10 гривень, срібло);
- ✓ *“На межі тисячоліть”* — “На межі тисячоліть” (5 гривень, мельхіор + нордік);
- ✓ *“Пам’ятки архітектури України”* — “Ханський палац у Бахчисараї” (10 гривень, срібло);
- ✓ *“Пам’ятки давніх культур України”* — “Скіфія” (20 гривень, золото + срібло), “Київська Русь” (20 гривень, золото + срібло);
- ✓ *“Спорт”* — “Танці на льоду” (10 і 2 гривні; срібло, нейзильбер), “Хокей” (10 і 2 гривні; срібло, нейзильбер);
- ✓ *“Стародавні міста України”* — “1100 років Полтаві” (5 гривень, нейзильбер), “400 років Кролевецю” (5 гривень, нейзильбер);
- ✓ *“Флора і фауна України”* — “Рись звичайна” (10 і 2 гривні; срібло, нейзильбер), “Модрина польська” (10 і 2 гривні; срібло, нейзильбер).

Поза серіями випущено колекційні монети двох найменувань: “Добро — дітям” (2 гривні, нейзильбер), “100 років Миколаївському зоопарку” (2 гривні, нейзильбер).

Нагадаємо, що першою українською колекційною монетою з гривневим номіналом стала ювілейна мельхіорова монета номіналом 2 гривні “Софіївка”, введена в обіг 16 вересня 1996 р. — в останній день проведення грошової реформи. Перша вітчизняна срібна ювілейна монета — “Петро Могила” (номінал — 10 гривень, уведена в обіг 25 грудня 1996 р.), перша вітчизняна золота пам’ятна монета — “Оранта” (має чотири номінали — 50, 125, 250 і 500 гривень, монети всіх номіналів уведено в обіг 28 липня 1997 р.). Перша монета, відкарбована на Монетному дворі НБУ, — золота ювілейна монета номіналом 100 гривень “Київський псалтир” (в обіг уведена 22 січня 1998 р.).

Найбільшими тиражами — по 250 тисяч штук — випущено ювілейну монету номіналом 200 000 карбованців “Перемога у Великій Вітчизняній війні” (мельхіор; в обіг уведено 7 травня 1995 р.), пам’ятну монету номіналом 200 000 карбованців “10-річчя Чорнобильської ката-

Volodymyr Dal” (2 hryvnias, German silver);

- ✓ *“Heroes of the Cossack Age”* series — “Ivan Mazepa” (10 hryvnias, silver);
- ✓ *“Spiritual Treasures of Ukraine”* series — “Ostroh Academy” (5 hryvnias, German silver);
- ✓ *“Princes of Ukraine”* series — “Yaroslav the Wise” (10 hryvnias, silver);
- ✓ *“On the Verge of Millenniums”* series — “On the Verge of Millenniums” (5 hryvnias, cupronickel+Nordic);
- ✓ *“Architectural Monuments of Ukraine”* series — “Khan Palace in Bakhchisarai” (10 hryvnias, silver);
- ✓ *“Monuments of the Old Cultures of Ukraine”* series — Scythia (20 hryvnias, gold + silver), “Kyivan Rus” (20 hryvnias, gold + silver);
- ✓ *“Sport”* series — *“Ice Dancing”* (10 and 2 hryvnias; silver, German silver), *“Hockey”* (10 and 2 hryvnias; silver, German silver);
- ✓ *“Old Cities of Ukraine”* series — “1100 Years of Poltava” (5 hryvnias, German silver), “400 Years of Krolevets” (5 hryvnias, German silver);
- ✓ *“Flora and Fauna of Ukraine”* series — “Lynx” (10 and 2 hryvnias; silver, German silver), “Larix Polonica Racib” (10 and 2 hryvnias; silver, German silver).

Beyond series the collection coins of 2 names were issued: “Kindness to Children” (2 hryvnias, German silver), and “100 Years of Mykolaiv Zoo” (2 hryvnias, German silver).

Remained, that the first Ukrainian collection coin of the hryvnia denomination became “Sophiyivka,” the commemorative coin of 2 hryvnias denomination made of cupronickel issued in September 16, 1996 — it was the last day of carrying out the currency reform. The first national commemorative coin “Petro Mohyla” (10 hryvnias denomination, issued in December 25, 1996), the first domestic gold commemorative coin — “Orante” (50, 125, 250, and 500 hryvnias denominations all were issued in July 28, 1997). The first coin, minted at the NBU Mint — the gold commemorative coin of 100 hryvnias denomination “Kyiv Psalmbook” (issued in January 22, 1998).

The commemorative coin of 200 000 karbovanets denomination “Victory in the Great Patriotic War” was issued by the largest mintages — 250 thousand units in each, (cupronickel; issued in May 7, 1995), the commemorative coin of 200 000 karbovanets

строфи” (мельхіор; в обіг уведено 25 квітня 1996 р.), пам’ятну монету номіналом 2 гривні “Монети України” (нейзильбер; в обіг уведено 12 березня 1997 р.). Найменші тиражі — по 1 тисячі штук — мають пам’ятна монета номіналом 500 гривень “Оранта” (золото 999.9 проби) і ювілейна монета номіналом 20 гривень “10 років проголошення незалежності України” (срібло 925 проби).

Найбільша в діаметрі (50 мм) і найважча (62.2 г дорогоцінного металу в чистоті, або 2 унції) срібна ювілейна монета номіналом 20 гривень “10 років проголошення незалежності України”; найменші в діаметрі (16 мм) пам’ятна монета номіналом 50 гривень “Оранта” (золото 999.9 проби) та ювілейна монета номіналом 10 гривень “10 років проголошення незалежності України” (золото 900 проби); найлегша (3.11 г дорогоцінного металу в чистоті, або 1/10 унції) — золота пам’ятна монета номіналом 50 гривень “Оранта”. Одна з найменших за діаметром золота ювілейна монета номіналом 10 гривень “10 років проголошення незалежності України” має вагу дорогоцінного металу в чистоті — 3.88 г.

Найнижчі номінали українських колекційних монет — 200 000 карбованців (12 видів монет), 2 гривні (42 види монет); найвищий — 500 гривень (“Оранта”, золото 999.9 проби).

Не входять в український номінальний ряд пам’ятні монети номіналом 125, 250 і 500 гривень, що мають спільну назву — “Оранта”.

Отже, за весь час державної незалежності України випущено 17 пам’ятних і ювілейних мельхіорових монет, 51 — нейзильберову, 3 — біметалевих (мельхіор + нордік), 50 — срібних, 5 біметалевих (срібло + золото), 13 — золотих.

Основну нумізматичну інформацію і технічні параметри всіх колекційних монет подано у відповідному розділі каталогу.

Розвитку монетного виробництва в Україні сприяло набуття Монетним двором НБУ наприкінці 2000 року статусу повноправного члена Конференції (асоціації) директорів монетних дворів світу. Це відкрило для керівників Монетного двору НБУ доступ до конфіденційної інформації, що дає змогу тримати руку на пульсі світового монетного виробництва,

denomination “10 Years of Chernobyl Disaster” (cupronickel; issued in April 25, 1996), the commemorative coin of 2 hryvnias denomination “Coins of Ukraine” (German silver; issued in March 12, 1997). The smallest mintages — 1 thousand units each — have the commemorative coin of 500 hryvnias denomination “Orante” (.999.9 gold) and the commemorative coin of 20 hryvnia denomination “10 Years of Declaration of Independence of Ukraine” (.925 silver).

The commemorative silver coin of 20 hryvnias denomination “10 Years of Declaration of Independence of Ukraine” has the biggest diameter (50 mm), and the largest weight (62.2g — fine weight of precious metal, or 2 ounces); commemorative coins “Orante” of 50 hryvnias denomination (.999.9 gold) and the commemorative coin of 10 hryvnias denomination “10 Years of Declaration of Independence of Ukraine” (.900 gold) have the smallest diameter (16 mm); the lightest (3.11g — fine weight of precious metal, or 1/10 ounce) is the commemorative coin “Orante” of 50 hryvnias denomination. The commemorative coin of 10 hryvnias denomination “10 Years of Declaration of Independence of Ukraine” is the smallest by its diameter, the fine weight of precious metal is 3.88g.

The lowest denominations of Ukrainian collection coins — 200 000 karbovanets (12 types of coins), 2 hryvnias (42 types of coins); the highest — 500 hryvnias (“Orante,” .999.9 gold).

The Ukrainian nominal series does not include commemorative coins of 1 250 and 500 hryvnias denominations, having the common name “Orante”. This is a specific feature of these coins.

Thus, during the period of Ukrainian independence, commemorative coins were issued as follows: 17 coins — made of cupronickel, 51 — made of German silver, 3 — bimetallic (cupronickel+Nordic), 50 — made of silver, 5 bimetallic (silver+gold), 13 — made of gold.

Main numismatic information and technical parameters of all collection coins are presented in the corresponding part of the Catalogue.

At the end of 2000, the NBU Mint received a status of the full member of the authoritative International Mint Directors Conference (Association). The NBU Mint

обмінюватися передовим досвідом, своєчасно реагувати на новітні тенденції у цій специфічній галузі.

Протягом 2001 р. на Монетному дворі НБУ вдосконалено технологію виготовлення біметалевих монет. Освоєно карбування обігових і розмінних монет великих і малих діаметрів із написом на гурті. Як уже зазначалося, впроваджено технологію нанесення на поверхню монети голографічного зображення.

Серед нововведень — і так зване роликкове пакування колекційних монет. Раніше їх, як і розмінні, зсипали в мішки. Для монет, передусім колекційних, — це дуже “травматичний” спосіб пакування. За новою технологією стовпчик монет (як правило, з 25 штук) автоматично обгортають спеціальним пакувальним папером. Монетний “ролик” зовні схожий на картонний патрон. За потреби такий “патрон” легко розгортається. Монети надходять до споживача не пошкодженими, у якості, яку їм надав виробник.

Нині на Монетному дворі НБУ освоюється така ж технологія пакування розмінних та обігових монет.

Сучасні українські монети в модерній упаковці не соромно надіслати на будь-який нумізматичний форум світу.

Крім участі в міжнародному конкурсі “Монета року”, що проходив у Атланті (США), вітчизняні колекційні монети в 2001 р. демонструвалися також на XXX міжнародній Базельській нумізматичній конвенції в Швейцарії.

Розширилася мережа дистриб’юторських організацій, з якими співпрацює Національний банк. Останнім часом українськими монетами зацікавилися в Японії.

Вітчизняні майстри монетної справи поступово, але наполегливо опановують світовий нумізматичний ринок, примножуючи користь і славу собі та своїй Батьківщині. Про це просто сказати, але це не просто і не легко робити. Щоб завоювати у нумізматичному світі авторитет, потрібні й наполегливі зусилля, і державна підтримка, і чималі кошти. Проте це витрати, які із часом можуть окупитися сторицею.

*Андрій Папуша,
“Банкноти і монети України”.*

administration became able to obtain confidential information relating the world coins production, to exchange by experience, to react in time on new trends in this specific sphere. All this contributed to develop coins production in Ukraine.

During 2001, the NBU Mint improved technologies for producing bimetallic coins. Coinage of circulation coins of big and small diameters with a description on a rim was mastered. As it was mentioned, technologies for drawing holographic images on coin surfaces were introduced.

Among innovations is so-called “roller packing” of collection coins. Before this coins were simply poured into bags. This packing method was very dangerous for all coins and first of all, for collection coins. According to the new technology, a column of coins (as a rule, 25 units) is automatically wrapped with special packing paper. In outward appearance this coin roller looks like a pasteboard cartridge. If it is necessary, this cartridge can be easily unwrapped. Consumers receive coins undamaged like they were just now produced.

Today the NBU Mint masters the same technologies for packing the circulation coins.

Present-day Ukrainian coins in their modern packing are worthy to be exhibited at any numismatic forum of the world.

In 2001, national collection coins except they participated in the international competition “Coin of the Year” held in Atlanta (USA), were demonstrated at the 30th International Numismatic Convention in Basel, in Switzerland.

The network of distributors, cooperated with the National Bank, became wider. Last time Japan interested in Ukrainian coins.

Domestic masters of coins art gradually, but emphatically mastered the world numismatic market, extending benefit and glory both for themselves and for our Motherland. This is easy to speak but not easy and not simply to do. In order to gain authority in the numismatic world, one need to manage persistent efforts, state support and considerable funds. Thus, these expenditures can be repaid a hundredfold.

*Andriy Papusha,
“Banknotes and Coins of Ukraine”.*

Пам'ятні та ювілейні монети, введені в обіг Національним банком України у 1995—2001 рр.
(за роками введення в обіг, за металом виготовлення та номіналами)

Роки введення в обіг	Мельхіор		Срібло 925 проби		Мельхіор	Нейзильбер	Мельхіор + нордік	Срібло 925 проби		Срібло 925 проби + золото 916 проби	Золото						Усього			
	200 тис. крб.	1 млн. крб.	2 млн. крб.	2 грн.				5 грн.	10 грн.		20 грн.	10 грн.	50 грн.	100 грн.	200 грн.	900 проба			500 грн.	
																125 грн.		250 грн.		500 грн.
1995																		6		
1996	6	4	5	2				1	1									19		
1997				3		1		3	3		2	1	1	1	1			13		
1998						7	2	8	2				4					23		
1999						8	3	10					1					22		
2000						11	4	7	1				1					27		
2001						10	5	2	1									29		
1995—2001, усього	12	4	5	5	3	37	14	34	7	5	1	2	4	2	1	1	1	139		

Commemorative coins issued by the National Bank of Ukraine in 1995—2001
(by years of issue, metals of production and denominations)

Years of issue	Cupronickel	.925 silver		Cupronickel	German silver	Cupronickel + Nordic	.925 silver		.925 silver + .916 gold	Gold						Total				
		200 thou krb.	1 mln krb.				2 mln krb.	2 hr.		5 hr.	10 hr.	20 hr.	10 hr.	50 hr.	100 hr.		200 hr.	.999,9		
																		125 hr.	250 hr.	500 hr.
1995	6																		6	
1996	6	4	5	2			1	1											19	
1997				3	1		3	3			2	1	1	1	1				13	
1998					7	2	8	2					4						23	
1999					8	3	10						1						22	
2000					11	4	7	1					1						27	
2001					10	5	2	1											29	
1995—2001, Total	12	4	5	5	37	14	34	7	5	1	2	4	2	1	1	1	1	1	139	

УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Жовтень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Жовтень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Жовтень
УРСР КУПОН НА 3 крб. Жовтень	УКРАЇНЬКА РСР КАРТКА СПОЖИВАЧА на 50 карбованців — Жовтень		УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень
УРСР	Назва установи Прізвище		УРСР КУПОН НА 3 крб. Жовтень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень	УКРАЇНЬКА РСР КАРТКА СПОЖИВАЧА на 100 карбованців — Вересень		УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень	Назва установи <i>ЗБСО</i> Прізвище <i>Самойленко ІВ</i> Керівник Головний бухгалтер		УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень

УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 1 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень	УКРАЇНЬКА РСР КАРТКА СПОЖИВАЧА на 100 карбованців — Вересень		УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень	Назва установи <i>ЗБСО</i> Прізвище <i>Самойленко ІВ</i> Керівник Головний бухгалтер		УРСР КУПОН НА 10 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень
УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Вересень	УРСР КУПОН НА 3 крб. Вересень

УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Жовтень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Жовтень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Жовтень
УРСР КУПОН НА 1 крб. Жовтень	УРСР КУПОН НА 5 крб. Жовтень

УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 3 крб. травень
УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 3 крб. травень
УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 3 крб. травень
УРСР КУПОН НА 3 крб. травень	УКРАЇНЬКА РСР КАРТКА СПОЖИВАЧА на 50 карбованців — травень 1991 р. (строк дії 6 місяців)		УРСР КУПОН НА 1 крб. травень
УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	Назва установи <i>Українське</i> Керівник Бухгалтер <i>Віктор</i>		УРСР КУПОН НА 3 крб. травень
УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 5 крб. травень
УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 5 крб. травень
УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 1 крб. травень	УРСР КУПОН НА 5 крб. травень

Картки споживача не були платіжним засобом, однак без цих купонів рублі СРСР на території України також не виконували функцій грошей.

Consumer cards were not legal tender but without them the USSR rubles could not perform functions of money within the Ukraine's territory

*Купонокарбованці,
введені в обіг Національним
банком України
в 1991—1995 роках*



*Coupon-Karbovanets Issued
by the National Bank of Ukraine
in 1991—1995*



*Купон "1 карбованець". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1991.
Виготовлено Спеціальною банківською друкарнею (Франція).*

*1 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1991.
The coupon was made by the company "Imprimerie Spéciale de Banque" (France).*



*Купон "3 карбованці". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1991.
Виготовлено Спеціальною банківською друкарнею (Франція).*

*3 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1991.
The coupon was made by the company "Imprimerie Spéciale de Banque" (France).*



*Купон "5 карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1991.
Виготовлено Спеціальною банківською друкарнею (Франція).*

*5 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1991.
The coupon was made by the company "Imprimerie Spéciale de Banque" (France).*



*Купон "10 карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1991.
Виготовлено Спеціальною банківською друкарнею (Франція).*

*10 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1991.
The coupon was made by the company "Imprimerie Spéciale de Banque" (France).*



Купон "25 карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1991.
Виготовлено Спеціальною банківською друкарнею (Франція).

25 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1991.
The coupon was made by the company "Imprimerie Spéciale de Banque" (France).



Купон "50 карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1991.
Виготовлено Спеціальною банківською друкарнею (Франція).

50 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1991.
The coupon was made by the company "Imprimerie Spéciale de Banque" (France).



Купон "100 карбованців" зразка 1991 р. 105 × 53 мм.
Виготовлено Спеціальною банківською друкарнею (Франція).

100 karbovanets coupon of 1991. 105 × 53 mm.
The coupon was made by the company "Imprimerie Spéciale de Banque" (France).



Купон "100 карбованців" зразка 1992 р. 105 × 53 мм.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

100 karbovanets coupon of 1992. 105 × 53 mm.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "200 карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1992.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

200 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1992.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "500 карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1992.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

500 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1992.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "1 000 карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1992.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

1 000 karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1992.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "2 000 українських карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1993.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

2 000 Ukrainian karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1993.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "5 000 українських карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1993.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

5 000 Ukrainian karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1993.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "5 000 українських карбованців". 105 × 53 мм. Рік випуску — 1995.
Виготовлено на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

5 000 Ukrainian karbovanets coupon. 105 × 53 mm. The year of issue — 1995.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



Купон "10 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1993.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

10 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1993.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "10 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1995.
Виготовлено на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

10 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1995.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



Купон "10 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1996.
Виготовлено на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.

10 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1996.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



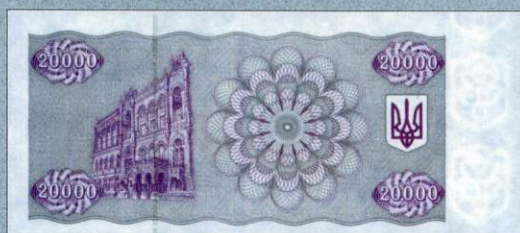
Купон "20 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1993.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

20 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1993.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "20 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1994.
Виготовлено на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.

20 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1994.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



Купон "20 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1995.
Виготовлено на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.

20 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1995.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



*Купон "20 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1996.
Виготовлено на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.*

*20 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1996.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.*



*Купон "50 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1993.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).*

*50 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1993.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).*



*Купон "50 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1994.
Виготовлено на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.*

*50 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1994.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.*



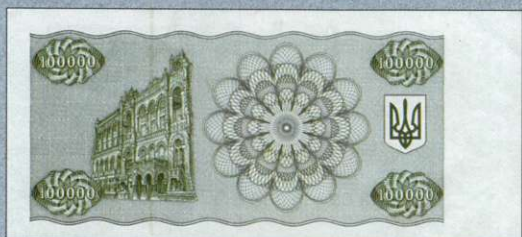
*Купон "50 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1995.
Виготовлено на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.*

*50 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1995.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.*



Купон "100 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1993.
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

100 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1993.
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "100 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1994.
Виготовлено на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

100 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1994.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



Купон "200 000 українських карбованців". 125 × 56 мм.
Рік випуску — 1994 (різновид щодо написання номера).
Виготовлено фірмою "Томас де ля рю" (Великобританія).

200 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm.
The year of issue — 1994 (different ways of writing the number).
The coupon was made by the company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Купон "200 000 українських карбованців". 125 × 56 мм.
Рік випуску — 1994 (різновид щодо написання номера).
Виготовлено на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

200 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm.
The year of issue — 1994 (different ways of writing the number).
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



*Купон "500 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1994.
Виготовлено на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.*

*500 000 Ukrainian karbovanets. 125 × 56 mm. The year of issue — 1994.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.*



*Купон "1 000 000 українських карбованців". 125 × 56 мм. Рік випуску — 1995.
Виготовлено на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.*

*1 000 000 Ukrainian karbovanets coupon. 125 × 56 mm. The year of issue — 1995.
The coupon was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.*



Загальна характеристика купонокарбованців

General Characteristics of Coupon-Karbovanets

Купонокарбованці всіх номіналів виготовлено на спеціальному білому папері з водяними знаками. На купонах номіналами 1, 3, 5, 10, 25, 50, 100, 200, 500, 1 000 карбованців, 2 000, 5 000 українських карбованців, а також на купонах номіналами 10 000 і 20 000 українських карбованців зразка 1996 р. зроблено водяні знаки типу “шеврон” — рівномірно розташовані в шаховому порядку групи з чотирьох смуг (так званий паркет); на купонах номіналом 10 000 українських карбованців зразка 1993 і 1995 рр., 20 000 українських карбованців зразка 1993, 1994, 1995 рр., 50 000 і 100 000 українських карбованців усіх зразків водяні знаки, що мають форму геральдичного щита, розміщено ліворуч; на купонах номіналами 200 000, 500 000 і 1 000 000 українських карбованців водяні знаки, які також розміщено ліворуч, мають форму трикутника на тлі геральдичного щита.

За дизайном (зокрема за композицією графічних елементів лицьового і зворотного боків) купонокарбованці однотипні. На лицьовому боці, як правило, зображено фрагменти або загальний вигляд видатних скульптурних пам'яток, на тлі декоративного візерунка або решітки зазначено номінал, рік випуску, а також розміщено напис **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ**, вгорі купона — слово **УКРАЇНА**. Починаючи з номіналу 2 000 українських карбованців, на лицьовому боці купона ліворуч розміщено малий Державний герб України.

На зворотному боці купонів, як правило, зображено визначні історико-архітектурні пам'ятки столиці України та декоративні розетки. Починаючи з номіналу 2 000 українських карбованців, на зворотному боці купонів праворуч розміщено також малий Державний герб України. У чотирьох кутах зворотного боку купонів (окрім купонів номіналами 200 000, 500 000 і 1 000 000 українських карбованців) цифрами зазначено номінал. На зворотному боці купонів номіналами 200 000, 500 000 і 1 000 000 українських карбованців номінал цифрами зазначено двічі — горизонтально і вертикально.

The coupon-karbovanets of all denominations were printed on a special white paper with watermarks. On coupons of 1, 3, 5, 10, 25, 50, 100, 200, 500 and 1 000 karbovanets, and 2 000, 5 000 Ukrainian karbovanets, as well as on coupons of 10 000 and 20 000 Ukrainian karbovanets of 1996 the “shevron” type watermarks are made — uniformly dispersed chess-type groups of four stripes (so-called parquet); on coupons of 10 000 Ukrainian karbovanets of 1993 and 1995, 20 000 Ukrainian karbovanets of 1993, 1994 and 1995, 50 000 and 100 000 Ukrainian karbovanets of all patterns the watermarks in the form of a heraldic shield are placed on the left side; on coupons of 200 000, 500 000 and 1 000 000 Ukrainian karbovanets, the watermarks in the form of a trident against the background of the heraldic shield are placed on the left side also.

The coupon-karbovanets are uniform as to their design (in particular — by the composition of graphic elements on the front and back sides). On the front side, as a rule, the fragments or the general view of outstanding sculptural monuments are depicted, on the background of a decorative pattern or a grid — the face value, year of issue and the inscription **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ** (NATIONAL BANK OF UKRAINE) and the word **УКРАЇНА** (UKRAINE) in the upper part of the coupon are placed. Starting from the denomination of 2 000 Ukrainian karbovanets, the small State Emblem of Ukraine appears on the front side of the coupon, in its left part.

On the back side of coupons, as a rule, the well-known historical and architectural monuments of the Ukrainian capital and decorative rosettes are placed. Starting from the denomination of 2 000 Ukrainian karbovanets, on the back side of coupons, in their left part, the small State Emblem of Ukraine is placed. In four corners of the back side of coupons (except for the coupons of 200 000, 500 000 and 1 000 000 Ukrainian karbovanets) the face value is indicated in digits. On the back side of coupons of 200 000, 500 000 and 1 000 000 Ukrainian karbovanets the face value is indicated twice — horizontally and vertically.

Купон “1 карбованець”

1 karbovanets coupon

Основні малюнки: на лицьовому боці — скульптурна постать Либеди — сестри легендарних засновників Києва — братів Кия, Шека і Хорива (малюнок зроблено за мотивами пам'ятника на честь 1500-річчя Києва; 1982 р., скульптор В.Бородай); на

The main pictures: on the front side — the sculpture of Lybid — sister of the legendary founders of Kyiv — brothers Kyi, Schek and Khoriv (the picture was made according to the motifs of the monument to honor the 1500th anniversary of Kyiv; 1982,

зворотному — гравюрне зображення собору святої Софії в Києві. Переважаючий колір — світло-коричневий.

- Купон уведено в обіг 10 січня 1992 р. Вилучено з обігу з 1 жовтня 1994 р.

sculptor V. Borodai); on the back side — the engraving of St. Sophia Cathedral in Kyiv. The predominant color is light-brown.

- The coupon was issued on January 10, 1992. It was withdrawn from circulation since October 1, 1994.

Купон “3 карбованці”

3 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “1 карбованець”. Переважаючий колір — сіро-зелений.

- Купон уведено в обіг 10 січня 1992 р. Вилучено з обігу з 1 жовтня 1994 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 1 karbovanets coupon. The predominant color is gray-green.

- The coupon was issued on January 10, 1992. It was withdrawn from circulation since October 1, 1994.

Купон “5 карбованців”

5 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “1 карбованець”. Переважаючий колір — синій.

- Купон уведено в обіг 10 січня 1992 р. Вилучено з обігу з 1 жовтня 1994 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 1 karbovanets coupon. The predominant color is blue.

- The coupon was issued on January 10, 1992. It was withdrawn from circulation since October 1, 1994.

Купон “10 карбованців”

10 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “1 карбованець”. Переважаючий колір — рожевий.

- Купон уведено в обіг 10 січня 1992 р. Вилучено з обігу з 1 жовтня 1994 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 1 karbovanets coupon. The predominant color is pink.

- The coupon was issued on January 10, 1992. It was withdrawn from circulation since October 1, 1994.

Купон “25 карбованців”

25 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “1 карбованець”. Переважаючий колір — фіолетовий.

- Купон уведено в обіг 10 січня 1992 р. Вилучено з обігу з 1 жовтня 1994 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 1 karbovanets coupon. The predominant color is violet.

- The coupon was issued on January 10, 1992. It was withdrawn from circulation since October 1, 1994.

Купон “50 карбованців”

50 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “1 карбованець”. Переважаючий колір — зелений.

- Купон уведено в обіг 10 січня 1992 р. Вилучено з обігу з 1 жовтня 1994 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 1 karbovanets coupon. The predominant color is green.

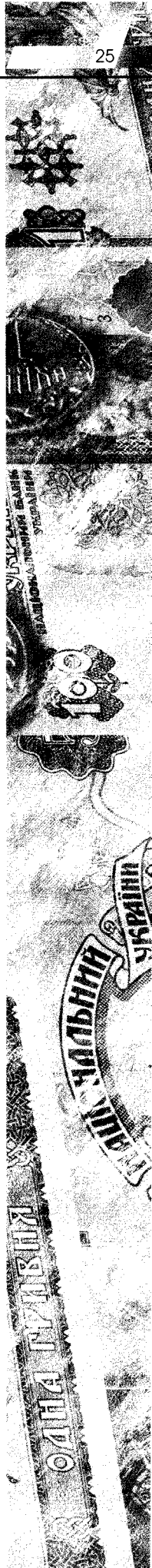
- The coupon was issued on January 10, 1992. It was withdrawn from circulation since October 1, 1994.

Купон “100 карбованців” зразка 1991 р.

100 karbovanets coupon of 1991

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 1 kar-



“1 карбованець”. Переважаючий колір — сіро-коричневий.

- Введено в обіг 10 січня 1992 р. Купон номіналом “100 карбованців” зразка 1991 р. вилучено з обігу з 15 березня 1995 р.

bovanets coupon. The predominant color is gray-brown.

- The coupon was issued on January 10, 1992. The coupon of 100 karbovanets of 1991 was withdrawn from circulation since March 15, 1995.

Купон “100 карбованців” зразка 1992 р. 100 karbovanets coupon of 1992

Основні малюнки: на лицьовому боці — загальний вигляд пам’ятника на честь 1500-річчя Києва (1982 р., скульптор В.Бородай); на зворотному — гравіюне зображення собору святої Софії в Києві. Переважаючий колір — оранжевий.

- Введено в обіг 25 травня 1992 р. Купон номіналом “100 карбованців” зразка 1992 р. вилучено з обігу з 15 березня 1995 р.

The main pictures: on the front side — the general view of the monument to honor the 1500th anniversary of Kyiv (1982, sculptor V. Borodai); on the back side — the engraving of St. Sophia Cathedral in Kyiv. The predominant color is orange.

- The coupon was issued on May 25, 1992. 100 karbovanets coupon of 1992 was withdrawn from circulation since March 15, 1995.

Купон “200 карбованців” 200 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “100 карбованців” зразка 1992 р. Переважаючі кольори — коричневий, бузковий.

- Купон уведено в обіг 22 червня 1992 р. Вилучено з обігу з 15 березня 1995 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 100 karbovanets coupon of 1992. The predominant colors are brown and lilac.

- The coupon was issued on June 22, 1992. It was withdrawn from circulation since March 15, 1995.

Купон “500 карбованців” 500 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “100 карбованців” зразка 1992 р. Переважаючий колір — бірюзовий.

- Купон уведено в обіг 22 червня 1992 р. Вилучено з обігу з 1 вересня 1995 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 100 karbovanets coupon of 1992. The predominant color is turquoise.

- The coupon was issued on June 22, 1992. It was withdrawn from circulation since September 1, 1995.

Купон “1 000 карбованців” 1 000 karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “100 карбованців” зразка 1992 р. Переважаючий колір — пурпуровий.

- Купон уведено в обіг 22 червня 1992 р. Вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 100 karbovanets coupon of 1992. The predominant color is purple.

- The coupon was issued on June 22, 1992. It was withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “2 000 українських карбованців” 2 000 Ukrainian karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “100 карбованців” зразка 1992 р. Переважаючий колір — синій.

- Купон уведено в обіг 25 січня 1993 р. Вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 100 karbovanets coupon of 1992. The predominant color is blue.

- The coupon was issued on January 25, 1993. It was withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “5 000 українських карбованців”**5 000 Ukrainian karbovanets coupon**

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “100 карбованців” зразка 1992 р. Переважаючий колір — рожевий.

● Купон зразка 1993 р. введено в обіг 25 січня 1993 р.; зразка 1995 р. — 12 лютого 1996 р. Купони обох зразків вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 100 karbovanets coupon of 1992. The predominant color is pink.

● The coupon of 1993 was issued on January 25, 1993; of 1995 — on February 12, 1996. The coupons of both patterns were withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “10 000 українських карбованців”**10 000 Ukrainian karbovanets coupon**

Основні малюнки: на лицьовому боці — скульптурне зображення Володимира Великого з хрестом (малюнок зроблено за мотивами пам'ятника князю Володимирі Святославовичу в Києві; 1853 р., скульптори В. Демут-Малиновський, П. Клодт); на зворотному — гравюрне зображення будинку Національного банку України (1902—1905 рр., 1934 р., архітектори О. Кобелев, О. Вербицький, В. Рижков). Переважаючий колір — світло-зелений.

● Купон зразка 1993 р. введено в обіг 9 червня 1993 р.; зразка 1995 р. — 30 березня 1995 р.; зразка 1996 р. — 25 липня 1996 р. Купони всіх трьох зразків вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The main pictures: on the front side — sculpture of Volodymyr the Great with the Cross (the picture is made according to the motifs of the monument to Prince Volodymyr Svyatoslavych in Kyiv; 1853, sculptors — V. Demut-Malynovsky, P. Klodt); on the back side — the engraving of the building of the National Bank of Ukraine (1902 — 1905, 1934, architects — O. Kobeliev, O. Verbytsky, V. Ryzkov). The predominant color is light-green.

● The coupon of 1993 was issued on June 9, 1993; of 1995 — on March 30, 1995; of 1996 — on July 25, 1996. The coupons of all three patterns were withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “20 000 українських карбованців”**20 000 Ukrainian karbovanets coupon**

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “10 000 українських карбованців”. Переважаючий колір — ліловий.

● Купон зразка 1993 р. введено в обіг 9 липня 1993 р.; зразка 1994 р. — 30 березня 1995 р.; зразка 1995 р. — 22 вересня 1995 р.; зразка 1996 р. — 25 липня 1996 р. Купони всіх чотирьох зразків вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 10 000 Ukrainian karbovanets coupon. The predominant color is lilac.

● The coupon of 1993 was issued on July 9, 1993; of 1994 — on March 30, 1995; of 1995 — on September 22, 1995; of 1996 — on July 25, 1996. The coupons of all four patterns were withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “50 000 українських карбованців”**50 000 Ukrainian karbovanets coupon**

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “10 000 українських карбованців”. Переважаючий колір — світло-коричневий.

● Купон зразка 1993 р. введено в обіг 27 серпня 1993 р.; зразка 1994 р. — 16 лютого 1995 р.; зразка 1995 р. — 28 січня 1995 р. Купони всіх трьох зразків вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

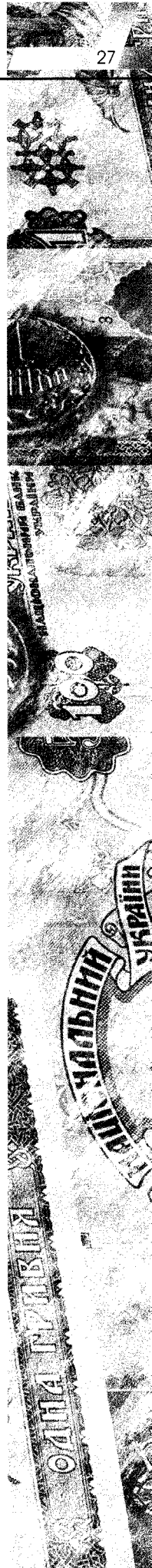
The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 10 000 Ukrainian karbovanets coupon. The predominant color is light-brown.

● The coupon of 1993 was issued on August 27, 1993; of 1994 — on February 16, 1995; of 1995 — on January 28, 1995. The coupons of all three patterns were withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “100 000 українських карбованців”**100 000 Ukrainian karbovanets coupon**

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 10 000



“10 000 українських карбованців”. Переважаючий колір — сіро-зелений.

- Купон зразка 1993 р. введено в обіг 17 листопада 1993 р.; зразка 1994 р. — 7 жовтня 1994 р. Купони обох зразків вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

Ukrainian karbovanets coupon. The predominant color is gray-green.

- The coupon of 1993 was issued on November 17, 1993; of 1994 — on October 7, 1994. The coupons of both patterns were withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “200 000 українських карбованців”

200 000 Ukrainian karbovanets coupon

Основні малюнки: на лицьовому боці — скульптурне зображення Володимира Великого з хрестом (малюнок зроблено за мотивами пам’ятника князю Володимирі Святославовичу в Києві; 1853 р., скульптори В. Демут-Малиновський, П. Клодт); на зворотному — гравюрне зображення Національного театру опери та балету ім. Т.Г.Шевченка у Києві (1899—1901 рр., архітектор В.Шретер). Переважаючі кольори — лілово-коричневий, голубий.

- Купон, виготовлений фірмою “Томас де ля рю” (Великобританія), введено в обіг 16 травня 1994 р.; виготовлений на Банкотно-монетному дворі Національного банку України — 1 вересня 1994 р. Вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The main pictures: on the front side — sculpture of Volodymyr the Great with the Cross (the picture is made according to the motifs of the monument to Prince Volodymyr Svyatoslavych in Kyiv; 1853, sculptors — V. Demut-Malynovsky, P. Klodt); on the back side — the engraving of the National Opera and Ballet Theater named after Taras H. Shevchenko in Kyiv (1899—1901, architect — V. Shreter). The predominant colors are lilac-brown and light-blue.

- The coupon made by the company “Thomas De La Rue” (Great Britain) was issued on May 16, 1994; made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine — on September 1, 1994. It was withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “500 000 українських карбованців”

500 000 Ukrainian karbovanets coupon

Дизайн лицьового і зворотного боків купона такий же, як і дизайн купона “200 000 українських карбованців”. Переважаючі кольори — ліловий, голубий.

- Купон уведено в обіг 9 грудня 1994 р. Вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The design of the front and back sides of the coupon is the same as the design of 200 000 Ukrainian karbovanets coupon. The predominant colors are lilac and light-blue.

- The coupon was issued on December 9, 1994. It was withdrawn from circulation since September 16, 1996.

Купон “1 000 000 українських карбованців”

Coupon of 1 000 000 Ukrainian karbovanets

Основні малюнки: на лицьовому боці — скульптурне зображення Тараса Шевченка (малюнок зроблено за мотивами пам’ятника Т.Г.Шевченку в Києві; 1939 р., скульптор М.Манізер); на зворотному — гравюрне зображення головного корпусу Національного університету імені Тараса Шевченка в Києві (1837—1842 рр., архітектор В.Беретті). Переважаючих кольорів немає. Скульптурне зображення Т.Шевченка на лицьовому боці — світло-коричневого кольору, головного корпусу університету на зворотному боці купона — червоного.

- Купон уведено в обіг 12 травня 1995 р. Вилучено з обігу з 16 вересня 1996 р.

The main pictures: on the front side — sculpture depiction of Taras H. Shevchenko (the picture is made according to the motives of the monument to Taras H. Shevchenko in Kyiv; 1939, sculptor — M. Manizer); on the back side — engraving of the main building of the National University named after Taras H. Shevchenko in Kyiv (1837 — 1842, architect — V. Beretti). There are no predominant colors. The sculpture depiction of Taras H. Shevchenko on the front side is of a light-brown color, the main university building on the back side of the coupon is in red.

- The coupon was issued on May 12, 1995. It was withdrawn from circulation since September 16, 1996.

*Банкноти гривневих номіналів,
уведені в обіг Національним
банком України
в 1996—2001 роках*



*Banknotes of Hryvnia
Denominations Issued
by the National Bank of Ukraine
in 1996—2001*



1 гривня. 1992 р. Розмір — 135 × 70 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена канадською компанією з виробництва банкнот "Канадівен банкнот компанії".

1 hryvnia. 1992. Size — 135 × 70 mm. Issued on September 2, 1996.
Made by the Canadian banknote producing company — "Canadian Banknote Company."



1 гривня. 1994 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

1 hryvnia. 1994. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 2, 1996.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



1 гривня. 1995 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 1 вересня 1997 р.
Виготовлена на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

1 hryvnia. 1995. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 1, 1997.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



2 гривні. 1992 р. Розмір — 135 × 70 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена канадською компанією з виробництва банкнот "Канадівен банкнот компанії".

2 hryvnias. 1992. Size — 135 × 70 mm. Issued on September 2, 1996.
Made by the Canadian banknote producing company — "Canadian Banknote Company."



2 гривні. 1995 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 1 вересня 1997 р.
Виготовлена на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

2 hryvnias. 1995. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 1, 1997.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



2 гривні. 2001 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 6 липня 2001 р.
Виготовлена на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

2 hryvnias. 2001. Size — 133 × 66 mm. Issued on July 6, 2001.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



5 гривень. 1992 р. Розмір — 135 × 70 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена канадською компанією з виробництва банкнот "Канадівен банкнот компані".

5 hryvnias. 1992. Size — 135 × 70 mm. Issued on September 2, 1996.
Made by the Canadian banknote producing company — "Canadian Banknote Company."



5 гривень. 1994 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 1 вересня 1997 р.
Виготовлена фірмою з виробництва банкнот "Томас де ля Рю" (Великобританія).

5 hryvnias. 1994. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 1, 1997.
Made by the banknote producing company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



5 гривень. 1997 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 1 вересня 1998 р.
Виготовлена на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

5 hryvnias. 1997. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 1, 1998.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



5 гривень. 2001 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 5 березня 2001 р.
Виготовлена на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.

5 hryvnias. 2001. Size — 133 × 66 mm. Issued on March 5, 2001.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



10 гривень. 1992 р. Розмір — 135 × 70 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена канадською компанією з виробництва банкнот "Канадійєн банкнот компані".

10 hryvnias. 1992. Size — 135 × 70 mm. Issued on September 2, 1996.
Made by the Canadian banknote producing company — "Canadian Banknote Company."



10 гривень. 1994 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 1 вересня 1997 р.
Частина тиражу виготовлена на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України,
частина — фірмою з виробництва банкнот "Томас де ля Рю" (Великобританія).

10 hryvnias. 1994. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 1, 1997.
Some part of the issue was made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine,
and the other part — by the banknote producing company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



10 гривень. 2000 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 8 листопада 2000 р.
Виготовлена на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.

10 hryvnias. 2000. Size — 133 × 66 mm. Issued on November 8, 2000.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



20 гривень. 1992 р. Розмір — 135 × 70 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена канадською компанією з виробництва банкнот "Канадівен банкнот компані".

20 hryvnias. 1992. Size — 135 × 70 mm. Issued on September 2, 1996.
Made by the Canadian banknote producing company — "Canadian Banknote Company."



20 гривень. 1995 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 1 вересня 1997 р.
Виготовлена на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.

20 hryvnias. 1995. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 1, 1997.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.



20 гривень. 2000 р. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 20 листопада 2000 р.
Виготовлена на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.

20 hryvnias. 2000. Size — 133 × 66 mm. Issued on November 20, 2000.
Made at the Banknote Printing and Minting Works of the National Bank of Ukraine.





50 гривень. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена фірмою з виробництва банкнот "Томас де ля Рю" (Великобританія).

50 hryvnias. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 2, 1996.
Made by the banknote producing company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



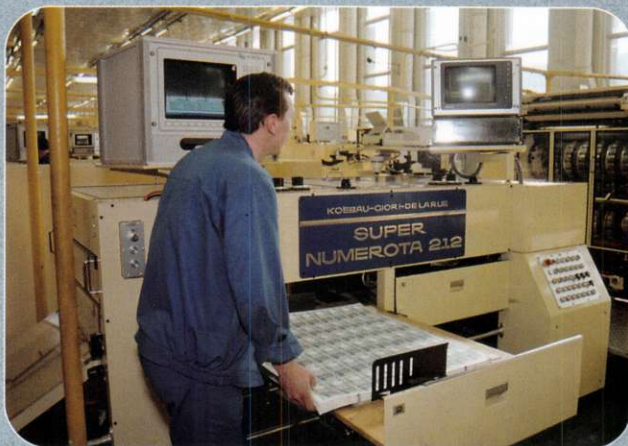
100 гривень. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 2 вересня 1996 р.
Виготовлена фірмою з виробництва банкнот "Томас де ля Рю" (Великобританія).

100 hryvnias. Size — 133 × 66 mm. Issued on September 2, 1996.
Made by the banknote producing company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



200 гривень. Розмір — 133 × 66 мм. Уведена в обіг 22 серпня 2001 р.
Виготовлена фірмою з виробництва банкнот "Томас де ля Рю" (Великобританія).

200 hryvnias. Size — 133 × 66 mm. Issued on August 22, 2001.
Made by the banknote producing company "Thomas De La Rue" (Great Britain).



Хронологія введення в обіг гривневих банкнот**Chronology of Issue of Hryvnia Banknotes**

- 2 вересня 1996 року Національний банк України ввів у обіг банкноти номіналом **1** (два дизайни — зразка 1992 р. і 1994 р.), **2** (зразка 1992 р.), **5** (зразка 1992 р.), **10** (зразка 1992 р.), **20** (зразка 1992 р.), **50** і **100** гривень.
- 1 вересня 1997 року в обіг уведено банкноти номіналом **1** (зразка 1995 р.), **2** (зразка 1995 р.), **5** (зразка 1994 р.), **10** (зразка 1994 р.) і **20** (зразка 1995 р.) гривень.
- 1 вересня 1998 року в обіг уведено банкноту номіналом **5** гривень (зразка 1997 р.).
- 8 листопада 2000 року — банкноту номіналом **10** гривень (зразка 2000 р.).
- 20 листопада 2000 року — банкноту номіналом **20** гривень (зразка 2000 р.).
- 5 березня 2001 року — банкноту номіналом **5** гривень (зразка 2001 р.).
- 6 липня 2001 року — банкноту номіналом **2** гривні (зразка 2001 р.).
- 22 серпня 2001 року — банкноту номіналом **200** гривень.
- On September 2, 1996, the National Bank of Ukraine issued the banknotes of the following denominations: **1** hryvnia (two designs of 1992 and 1994), **2** hryvnias (1992), **5** hryvnias (1992), **10** hryvnias (1992), **20** hryvnias (1992), **50** hryvnias and **100** hryvnias.
- Banknotes of **1** hryvnia denomination (1995) were issued on September 1, 1997, as well as banknotes of **2** hryvnias denomination (1995), **5** hryvnias (1994), **10** hryvnias (1994) and **20** hryvnias denomination (1995).
- Banknotes of **5** hryvnias denomination (1997) were issued on September 1, 1998.
- Banknotes of **10** hryvnias denomination (2000) were issued on November 8, 2000.
- Banknotes of **20** hryvnias denomination (2000) were issued on November 20, 2000.
- Banknotes of **5** hryvnias denomination (2001) were issued on March 5, 2001.
- Banknotes of **2** hryvnias denomination (2001) were issued on July 6, 2001.
- Banknotes of **200** hryvnias denomination were issued on August 22, 2001.

Загальна характеристика банкнот, уведених в обіг у 1996 — 2001 роках**General Characteristics of Banknotes Issued in 1996 — 2001**

Банкноти номіналами 1, 2, 5, 10 та 20 гривень зразка 1992 року виготовлено на спеціальному білому папері, який не флуоресцює в ультрафіолетових променях, із водяними знаками, розташованими по всій банкноті, що мають форму тризуба, утвореного світлими лініями. Всі інші банкноти теж виготовлено на спеціальному білому папері, який не флуоресцює в ультрафіолетових променях, але з фіксованим багатотонним водяним знаком, що має вигляд портрета, який повторює портрет, надрукований на лицьовому боці банкноти.

На лицьовому боці банкнот розміщено портрети видатних діячів історії та літератури України.

На зворотному — зображення історико-архітектурних пам'яток України.

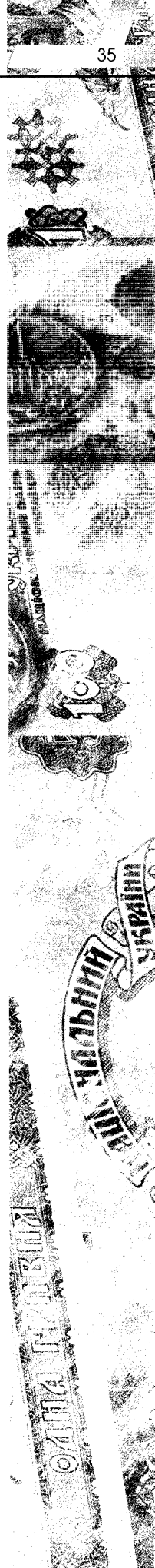
З обох боків банкноти прикрашено національними орнаментами.

Тhe banknotes of 1, 2, 5, 10 and 20 hryvnia denominations of 1992, were printed on a special white paper, not fluorescent in the ultraviolet rays with watermarks, located all over the banknote which form a trident in light lines. All other banknotes were also printed on a special white paper, not fluorescent in the ultraviolet rays, with fixed multi-tone watermark of the portrait, which replicates the portrait printed on the front side of the banknote.

On the front side of the banknote there are portraits of outstanding public figures in the sphere of history and literature of Ukraine.

On the back side there is a depiction of historical and architectural monuments of Ukraine.

From both sides the banknotes are decorated with national ornaments.



Банкнота номіналом 1 гривня (зразка 1992, 1994 і 1995 рр.)**The Banknote of 1 Hryvnia Denomination (of 1992, 1994 and 1995)**

На лицьовому боці банкноти зображено портрет ВОЛОДИМИРА ВЕЛИКОГО — великого князя Київського (980—1015 рр.). За його князювання почалося піднесення Київської Русі як держави і відбулося об'єднання всіх східнослов'янських земель під владою Києва. У 988—989 роках Володимир Великий запровадив християнство на Русі.

На зворотному боці банкноти в центрі зображено РУІНИ ХЕРСОНЕСА (Корсуна у руських літописах). Херсонес — античне місто в Криму, поблизу Севастополя. Заснований у 422—421 роках до нашої ери. Після падіння Римської імперії увійшов до складу Візантії. У 981 році Херсонесом оволоділо військо великого князя Київського Володимира Святославовича.

Дизайн банкнот зразка 1994 і 1995 рр., за винятком року виготовлення, однаковий. Проте він відрізняється від дизайну банкноти зразка 1992 р. Серед основних відмінностей — різне декоративне оформлення; написи та їх розташування (на банкноті зразка 1992 р. напис **ГОЛОВА ПРАВЛІННЯ**, підпис, серійний номер розміщено на зворотному боці, на банкнотах зразка 1994 і 1995 рр. напис **Голова Правління банку**, підпис, серійний номер — на лицьовому боці банкноти); кольорова гама (переважаючий колір банкноти зразка 1992 року — темно-зелений, банкнот зразка 1994 і 1995 рр. — зелено-коричневий). Розмір банкноти зразка 1992 р. — 135 × 70 мм, банкнот зразка 1994 і 1995 рр. — 133 × 66 мм.

The portrait of VOLODYMYR THE GREAT (ВОЛОДИМИРА ВЕЛИКОГО), Grand Prince of Kyiv (980—1015) is depicted on the front side of the banknote. Under his reign, the revival of Kyivan Rus as a state started and reunification of all East-Slavonic lands under Kyiv rule took place. In 988—989 Volodymyr the Great introduced Christianity in Rus.

The back side of the banknote depicts RUINES OF CHERSONESUS (РУІНИ ХЕРСОНЕСА) — (Korsun in the old Rus annals). Chersonesus is an antique city in the Crimea, not far from Sevastopol, founded in 422—421 B.C. After the collapse of the Rome Empire this city was included into the Byzantium. In 981, the host of Volodymyr Svyatoslavych, the Grand Prince of Kyiv, captured Chersonesus.

The design of banknotes of 1994 and 1995 is the same except the year of production. It differs from the design of the banknote of 1992. Among main differences are: different decorative design; inscriptions and their arrangement (on the banknote of 1992 the inscription **ГОЛОВА ПРАВЛІННЯ (CHAIRMAN OF THE BOARD)**, the signature and serial number are arranged on the back side, on banknotes of 1994 and 1995 the inscription **Голова Правління Банку (Chairman of the Board of the Bank)**, the signature and serial number — on the front side of the banknote); color spectrum (the predominant color of the banknote of 1992 — dark-green, banknotes of 1994 and 1995 — green-brown). The size of the banknote of 1992 — 135 × 70 mm, banknotes of 1994 and 1995 — 133 × 66 mm.

Банкнота номіналом 2 гривні (зразка 1992, 1995 і 2001 рр.)**The Banknote of 2 Hryvnias Denomination (of 1992, 1995 and 2001)**

На лицьовому боці банкноти зображено портрет ЯРОСЛАВА МУДРОГО — великого князя Київського (1019—1054 рр.). За його князювання складено збірник законів давньоруського права — “Руська Правда”, остаточно утвердилося на Русі християнство, розвивалася культура. Зміцненню міжнародного становища Русі сприяли родинні зв'язки Ярослава Мудрого з правлячими династіями багатьох країн Європи.

На зворотному боці банкноти зображено СОБОР СВЯТОЇ СОФІЇ Київської — всесвітньо відомої пам'ятки історії, архітектури і монументального живопису першої половини XI століття. Собор споруджено у період розквіту Київської Русі на місці перемоги Ярослава над печеніга-

The front side of the banknote depicts the portrait of YAROSLAV THE WISE (ЯРОСЛАВ МУДРИЙ) — Grand Prince of Kyiv (1019—1054). Under his reign, the Code of Old Rus Laws was compiled — Ruska Pravda (Rus Law), the Christianity was finally established in Kyivan Rus and culture developed. Family relations of Yaroslav the Wise with the ruling dynasties in many European countries promoted strengthening of the Russian international status.

The back side of the banknote depicts ST. SOPHIA CATHEDRAL of Kyiv (СОБОР СВЯТОЇ СОФІЇ Київської) — the world-known monument of history, architecture and monumental art of the first half of the 11th century. This cathedral was built as the

ми в 1036 році як головний митрополичий храм. Тут Ярослав Мудрий заснував першу на Русі бібліотеку.

Дизайн банкнот зразка 1992 і 1995 рр. відрізняється декоративним оформленням; написами та місцем їх розташування (відмінність така ж, як на банкнотах номіналом 1 гривня); кольоровою гамою (переважаючий колір банкноти зразка 1992 р. — коричневий, банкноти зразка 1995 р. — рожево-коричневий). Розмір банкноти зразка 1992 р. — 135 × 70 мм, банкноти зразка 1995 р. — 133 × 66 мм.

За дизайном та розміром банкнота зразка 2001 р. не відрізняється від банкноти зразка 1995 р., за винятком таких змін: на лицьовій стороні банкноти напис **Голова Правління банку** змінено на напис **Голова**; його перенесено разом із підписом із нижньої у верхню частину банкноти і розташовано під написом **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ** (ліворуч від слова **УКРАЇНИ**); на зворотній стороні банкноти напис **1995** змінено на **2001**.

main metropolitan church during the golden age of Kyivan Rus on the place of Yaroslav's victory over the pechenegs in 1036. Here Yaroslav the Wise founded the first library in Kyivan Rus.

The design of banknotes of 1992 and 1995 differs by decorative features; inscriptions and places of their arrangement (the difference is the same as on banknotes of 1 hryvnia denomination); by color spectrum (the predominant color of the banknote of 1992 — brown, banknotes of 1995 — rose-brown). The size of the banknote of 1992 — 135 × 70 mm, banknotes of 1995 — 133 × 66 mm.

The banknote of 2001 does not differ from the banknote of 1995 by its design and size except for the following changes: on the front side of the banknote the inscription **Голова Правління Банку (Chairman of the Board of the Bank)** was replaced for **ГОЛОВА (Governor)**; this inscription together with the signature was transferred from the lower part to the upper part of the banknote and placed under the inscription **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ (THE NATIONAL BANK OF UKRAINE)** to the left of the word **УКРАЇНИ (UKRAINE)**; on the back side of the banknote the inscription **1995** was replaced for **2001**.

Банкнота номіналом 5 гривень (зразка 1992, 1994, 1997 і 2001 рр.)

The Banknote of 5 Hryvnias Denomination (of 1992, 1994, 1997 and 2001)

На лицьовому боці банкноти зображено портрет **БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО** (1595—1657 рр.) — гетьмана України (1648—1657 рр.), видатного державного діяча і полководця, який заснував Українську державу, об'єднавши Правобережжя і Лівобережжя України.

На зворотному боці банкноти зображено Іллінську **ЦЕРКВУ В СЕЛІ СУБОТОВІ** Черкаської області України. Церква споруджена в 1653 році як родинна усипальниця Богдана Хмельницького.

Дизайн банкнот зразка 1992 і 1994 рр. відрізняється декоративним оформленням; написами та місцем їх розташування (відмінність така ж, як на банкнотах номіналом 1 гривня); кольоровою гамою (переважаючий колір банкноти зразка 1992 р. — темно-синій, банкноти зразка 1994 р. — блакитно-темно-синій). Розмір банкноти зразка 1992 р. — 135 × 70 мм, банкноти зразка 1994 р. — 133 × 66 мм.

За дизайном та розміром банкнота зразка 1997 р. не відрізняється від банкноти зразка 1994 р., окрім року виготовлення та зміни напису **Голова Правління банку** на **Голова банку**.

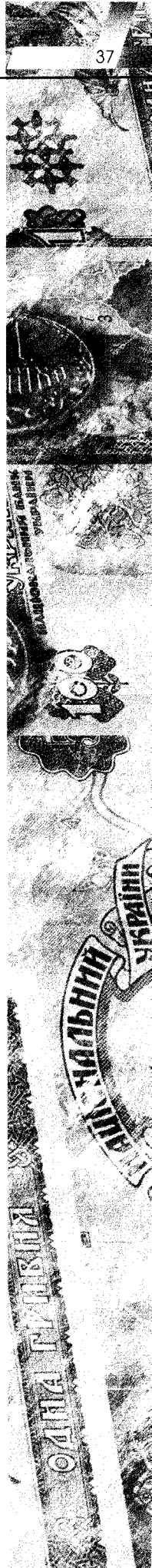
Дизайн та розмір банкноти зразка 2001 р. не відрізняється від банкноти

The front side of the banknote depicts the portrait of **BOHDAN KHMELYNYSKY (БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ, 1595—1657)** — Hetman of Ukraine (1648—1657), an outstanding public figure and military leader, who founded the Ukrainian state having reunited the Right-bank and Left-bank Ukraine.

On the back side of the banknote the **Ilyinska CHURCH IN THE VILLAGE OF SUBOTIV** is depicted (Іллінська ЦЕРКВА В СЕЛІ СУБОТОВІ), Cherkasy Region in Ukraine. The church was built in 1653 as the family crypt of Bohdan Khmelnytsky.

The design of banknotes of 1992 and 1994 differs by decorative features; inscriptions and places of their arrangement (the difference is the same as on banknotes of 1 hryvnia denomination); by color spectrum (the predominant color of the banknote of 1992 — dark-blue, banknotes of 1994 — light-dark-blue). The size of the banknote of 1992 — 135 × 70 mm, the banknote of 1994 — 133 × 66 mm.

The banknote of 1997 does not differ from the banknote of 1994 by its design and size except for the year of issue and the inscription **Голова Правління Банку (Chairman of the Board of the Bank)** was replaced for **Голова Банку (Governor of the Bank)**.



зразка 1997 р., за винятком таких змін: на лицьовому боці банкноти напис **Голова банку** змінено на напис **Голова**; його перенесено разом із підписом із нижньої у верхню частину банкноти і розташовано під написом **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ** (ліворуч від слова **УКРАЇНИ**); на зворотній стороні банкноти напис **1997** змінено на **2001**.

The banknote of 2001 does not differ from the banknote of 1997 by its design and size except for the following changes: on the front side of the banknote the inscription **Голова Банку (Chairman of the Bank)** was replaced for **Голова (Governor)**; this inscription together with the signature was transferred from the lower part to the upper part of the banknote and placed under the inscription **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ (THE NATIONAL BANK OF UKRAINE)** to the left of the word **УКРАЇНИ (UKRAINE)**; on the back side of the banknote the inscription **1997** was replaced for **2001**.

Банкнота номіналом 10 гривень (зразка 1992, 1994 і 2000 рр.)

The Banknote of 10 Hryvnias Denomination (of 1992, 1994 and 2000)

На лицьовому боці банкноти на тлі стилізованого старовинного сувою зображено портрет **ІВАНА МАЗЕПИ** (1639—1709 рр.) — гетьмана України (1687—1709 рр.). Основною метою політики Мазепи як гетьмана України було об'єднання українських земель у складі єдиної Української держави і встановлення міцної гетьманської влади.

На зворотному боці банкноти на тлі стилізованого старовинного сувою зображено **КИЄВО-ПЕЧЕРСЬКУ ЛАВРУ** — головний православний монастир східних слов'ян, заснований у 1051 році. В XI столітті монастир став центром поширення й утвердження християнства у Київській Русі. У XVI столітті монастир одержав статус лаври — головного великого монастиря.

Дизайн банкнот зразка 1992 і 1994 рр. відрізняється декоративним оформленням; написами та місцем їх розташування (відмінність така ж, як на банкнотах номіналом 1 гривня); кольоровою гамою (переважаючий колір банкноти зразка 1992 р. — фіолетовий, банкноти зразка 1994 р. — темно-синьо-червоний). Розмір банкноти зразка 1992 р. — 135 × 70 мм, банкноти зразка 1994 р. — 133 × 66 мм.

Дизайн та розмір банкноти зразка 2000 р. не відрізняється від банкноти зразка 1994 р., за винятком таких змін: на лицьовому боці банкноти напис **Голова Правління банку** замінено написом **Голова**; його перенесено разом із підписом із нижньої у верхню частину банкноти і розташовано під написом **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ** (ліворуч від слова **УКРАЇНИ**); на зворотному боці банкноти напис **1994** змінено на **2000**.

The front side of the banknote depicts **IVAN MAZEPA (ІВАН МАЗЕПА, 1639—1709) — Hetman of Ukraine (1687—1709)**. He is depicted against the background of a stylized ancient scroll. The main purpose of Mazepa's policy, as Hetman of Ukraine, was reunification of the Ukrainian lands within a single Ukrainian state and establishment of strong Hetman power.

On the back side of the banknote the **KYIV PECHERSK LAVRA MONASTERY** is depicted (**КИЄВО-ПЕЧЕРСЬКА ЛАВРА**) — the main Orthodox monastery of Eastern Slavs, founded in 1051. It is depicted on the background of a stylized ancient scroll. In the 11th century this monastery became the center of spreading and strengthening Christianity in Kyivan Rus. In the 16th century the monastery received the status of "lavra" — the main and large monastery.

The design of banknotes of 1992 and 1994 differs by decorative features; inscriptions and places of their arrangement (the difference is the same as on banknotes of 1 hryvnia denomination); by color spectrum (the predominant color of the banknote of 1992 — violet, banknotes of 1994 — dark-blue-red). The size of the banknote of 1992 — 135 × 70 mm, banknotes of 1994 — 133 × 66 mm.

The banknote of 2000 does not differ from the banknote of 1994 by its design and size except for the following changes: on the front side of the banknote the inscription **Голова Правління Банку (Chairman of the Board of the Bank)** was replaced for **Голова (Governor)**; this inscription together with the signature was transferred from the lower part to the upper part of the banknote and placed under the inscription **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ (THE NATIONAL BANK OF UKRAINE)** to the left of the word **УКРАЇНИ (UKRAINE)**; on the back side of the banknote the inscription **1994** was replaced for **2000**.

Банкнота номіналом 20 гривень (зразка 1992, 1995 і 2000 рр.)**The Banknote of 20 Hryvnias Denomination (of 1992, 1995 and 2000).**

На лицьовому боці банкноти зображено портрет ІВАНА ФРАНКА (1856—1916 рр.) — видатного українського письменника, вченого, перекладача, громадського діяча.

На зворотному боці банкноти зображено ЛЬВІВСЬКИЙ ОПЕРНИЙ ТЕАТР, збудований у 1900 році архітектором З. Горголевським.

Дизайн банкнот зразка 1992 і 1995 рр. відрізняється декоративним оформленням; написами та місцем їх розташування (відмінність така ж, як на банкнотах номіналом 1 гривня); кольоровою гамою (переважаючий колір банкноти зразка 1992 р. — сіро-коричневий, банкноти зразка 1995 р. — коричнево-зелений). Розмір банкноти зразка 1992 р. — 135 × 70 мм, банкноти зразка 1994 р. — 133 × 66 мм.

Дизайн та розмір банкноти зразка 2000 р. не відрізняється від банкноти зразка 1995 р., за винятком таких змін: на лицьовому боці банкноти напис **Голова Правління банку** замінено написом **Голова**; його перенесено разом із підписом із нижньої у верхню частину банкноти і розташовано під написом **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ** (ліворуч від слова **УКРАЇНИ**); на зворотному боці банкноти напис **1995** змінено на **2000**.

The front side of the banknote depicts the portrait of IVAN FRANKO (IVAN FRANKO, 1856—1916) — a noted Ukrainian writer, scientist, translator and public figure.

On the back side of the banknote the LVIV OPERA THEATER is depicted (ЛЬВІВСЬКИЙ ОПЕРНИЙ ТЕАТР), built in 1900 by architect Z. Horholevsky.

The design of banknotes of 1992 and 1995 differs by decorative features; inscriptions and places of their arrangement (the difference is the same as on banknotes of 1 hryvnia denomination); by color spectrum (the predominant color of the banknote of 1992 — gray-brown, the banknote of 1995 — brown-green). The size of the banknote of 1992 — 135 × 70 mm, the banknote of 1994 — 133 × 66 mm.

The banknote of 2000 does not differ from the banknote of 1995 by its design and size except for the following changes: on the front side of the banknote the inscription **Голова Правління Банку (Chairman of the Board of the Bank)** was replaced for **Голова (Governor)**; this inscription together with the signature was transferred from the lower part to the upper part of the banknote and placed under the inscription **НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ (THE NATIONAL BANK OF UKRAINE)** to the left of the word **УКРАЇНИ (UKRAINE)**; on the back side of the banknote the inscription **1995** was replaced for **2000**.

Банкнота номіналом 50 гривень**The Banknote of 50 Hryvnias Denomination**

На лицьовому боці банкноти з правого краю на фоні орнаменту в рамці зображено портрет МИХАЙЛА ГРУШЕВСЬКОГО (1866—1934 рр.) — видатного українського історика, політичного діяча і публіциста. В 1917 році М.С.Грушевський був обраний Головою Української Центральної Ради, а в квітні 1918 року — першим Президентом Української Народної Республіки.

На зворотному боці банкноти зображено БУДИНОК ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ, споруджений у 1936—1939 роках за проектом архітектора В.Заболотного, реконструйований у 1949 році. 24 серпня 1991 року в будинку Верховної Ради України було прийнято Акт проголошення незалежності України.

Рік затвердження зразка на банкноті не проставлено.

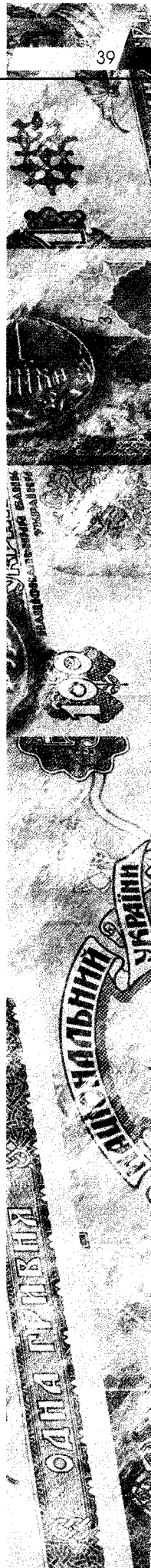
Переважаючий колір банкноти — фіолетовий. Розмір — 133 × 66 мм.

The front side of the banknote (on the right) depicts the portrait of MYKHAILO HRUSHCHENSKY (МИХАЙЛО ГРУШЕВСЬКИЙ, 1866—1934), a noted Ukrainian historian, political figure and publicist. His portrait is depicted on the front side of the banknote on the background of the ornament in a frame. In 1917, M. Hrushevsky was elected the Chairman of the Ukrainian Central Rada, and on April 1918 — the first President of the Ukrainian People's Republic.

On the back side of the banknote the BUILDING OF THE VERKHOVNA RADA OF UKRAINE is depicted (БУДИНОК ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ). It was built in 1936—1939, designed by architect V. Zabolotny and reconstructed in 1949. On August 24, 1991, the Act on the Declaration of Independence of Ukraine was adopted in the building of the Verkhovna Rada of Ukraine.

The year when this banknote was approved is not put on the banknote.

The predominant color of the banknote is violet. The size is 133 × 66 mm.



Банкнота номіналом 100 гривень**The Banknote of 100 Hryvnias Denomination**

На лицьовому боці банкноти з правого краю на фоні орнаменту в орнаментальній рамці зображено портрет ТАРАСА ШЕВЧЕНКА (1814—1861 рр.) — великого українського поета, художника, мислителя, який завершив процес становлення нової української літератури. Його поетичну збірку “Кобзар” видано 100 мовами.

На зворотному боці банкноти зображено СОБОР СВЯТОЇ СОФІЇ Київської — всесвітньо відому пам’ятку історії, архітектури і монументального мистецтва першої половини XI століття.

Рік затвердження зразка на банкноті не проставлено.

Переважаючий колір банкноти — коричнево-зелений. Розмір — 133 × 66 мм.

The front side of the banknote (on the right) depicts the portrait of TARAS SHEVCHENKO (ТАРАС ШЕВЧЕНКО, 1814—1861) — the great Ukrainian poet, artist and thinker, who completed the process of the new Ukrainian literature formation. His portrait is depicted in the right corner of the banknote on the background of the ornament in the ornamental frame. His collection of poems “Kobzar” is published in 100 different languages.

On the back side of the banknote the KYIV ST. SOPHIA CATHEDRAL (СОБОР СВЯТОЇ СОФІЇ Київської) is depicted — the world-known monument of history, architecture and monumental art of the first half of the 11th century.

The year, when the banknote was approved is not defined on the banknote.

The predominant color of the banknote is brown-green. The size is 133 × 66 mm.

Банкнота номіналом 200 гривень**The Banknote of 200 Hryvnias Denomination**

На лицьовому боці банкноти з правого краю розміщено портрет ЛЕСІ УКРАЇНКИ (Лариси Петрівни Косач; 1871—1913 рр.) — геніальної української поетеси. У верхній частині синьою фарбою надруковано слова УКРАЇНА та НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ. В нижній частині синьою та сіро-коричневою фарбами, що переходять одна в одну без зміщення ліній, на стилізованій стрічці зазначено номінал банкноти — ДВІСТІ ГРИВЕНЬ. Над стрічкою розміщено напис Голова Правління банку та його підпис. Дизайн лицьового боку банкноти доповнюють орнаменти, розетки та захисні сітки.

На зворотному боці банкноти розміщено зображення В’їзної Башти Луцького замку. Над зображенням на стилізованій стрічці розміщено напис НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ, виконаний фарбою темно-коричневого кольору. Під малюнком на стилізованій стрічці із захисною сіткою літерами зазначено номінал — ДВІСТІ ГРИВЕНЬ. Дизайн зворотного боку доповнюють орнаменти і захисні сітки.

Рік затвердження зразка на банкноті не проставлено.

Переважаючий колір банкноти — рожево-синій. Розмір — 133 × 66 мм.

The front side of the banknote (on the right) depicts the portrait of LESYA UKRAINKA (ЛЕСЯ УКРАЇНКА) (Larysa Petrivna Kosach; 1871—1913) (Лариса Петрівна Косач; 1871—1913), an outstanding Ukrainian poetess. In the upper side the words UKRAINE (УКРАЇНА) and THE NATIONAL BANK OF UKRAINE (НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ) are printed in blue. On the lower part of the banknote on the stylized tape the banknote denomination — 200 HRYVNIAS (ДВІСТІ ГРИВЕНЬ) is marked printed in blue and gray-brown, which turn into each other without displacement in lines. Above the thread the inscription Голова Правління банку (Chairman of the Board of the Bank) and his signature are placed. The design of the front side is supplemented with ornaments, rosettes and security grids.

On the back side of the banknote the picture of the ENTRY TOWER OF LUTSK CASTLE (В’їзної Башти Луцького замку) is depicted. Above this pattern on the stylized tape the inscription THE NATIONAL BANK OF UKRAINE (НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ) is located, printed in dark-brown. Under the picture on the stylized tape with the security grid the denomination 200 HRYVNIAS (ДВІСТІ ГРИВЕНЬ) is marked in letters. The back side design is supplemented with ornaments and security grids.

The year when this banknote was approved is not put on the banknote.

The predominant color of the banknote is rose-blue. The size is 133 × 66 mm.

ДРУК З РАЙДУЖНИМ ЕФЕКТОМ

— поступовий перехід одного кольору захисної сітки (малюнків), виконаної суцільними лініями без розривів, у інший.

АНТИСКАНЕРНА СІТКА

— розташовані під різними кутами тонкі лінії, які при копіюванні або скануванні банкноти можуть утворювати на копії муар (спотворення захисної сітки).

ПРИХОВАНЕ (ЛАТЕНТНЕ) ЗОБРАЖЕННЯ (КИП-ЕФЕКТ)

— зображення (на банкнотах номіналами 2, 5, 10 і 20 гривень зразка 1992 р. та на інших банкнотах) тризуба, видиме при розгляданні банкноти на рівні очей під гострим кутом проти світла при повороті банкноти в своїй площині у той чи інший бік.

МІКРОТЕКСТ

— написи безперервно повторюваного слова (найчастіше — слова **УКРАЇНА** або абревіатури **НБУ**), які можна прочитати за допомогою збільшувального скла.

ЗНАК ДЛЯ СЛІПИХ

— рельєфний елемент, розміщений у лівому нижньому куті лицьового боку банкноти, який відчувається на дотик (крім банкнот усіх номіналів зразка 1992 р. та банкнот номіналом 1 гривня зразка 1994 і 1995 рр.).

ВИДИМІ ЗАХИСНІ ВОЛОКНА

— хаотично розмішені у товщі та на поверхні паперу з обох боків банкноти різного кольору (блакитні й жовтуваті або червоні й сині) волокна завдовжки приблизно 6 мм.

НЕВИДИМІ ЗАХИСНІ ВОЛОКНА

— хаотично розмішені у товщі та на поверхні паперу з обох боків банкноти волокна завдовжки приблизно 6 мм (на банкнотах номіналами 1, 2, 5, 10, 20 гривень зразка 1992 р.) та завдовжки приблизно 4 мм (на банкнотах номіналами 1 гривня зразка 1994 р., 50, 100 і 200 гривень), які в ультрафіолетових променях флуоресціюють зеленим (на банкнотах номіналами 1, 2, 5, 10, 20 гривень зразка 1992 р.) та блакитним (на банкнотах номіналами 1 гривня зразка 1994 р., 50, 100 і 200 гривень) світлом.

5 PRINTING WITH IRIS EFFECTS

— a gradual transition of one color of the security grid (patterns) into another, formed by continuous lines.

6 ANTISCANNER GRID

— thin lines drawn at different angles, which can moire form (security grid distortion), when the banknote is copied or scanned.

7 LATENT IMAGE (KEEP-EFFECT)

— a depiction (on banknotes of 2, 5, 10 and 20 hryvnias denominations of 1992 and on other banknotes) of the trident, visible when the banknote is viewed against the light on the eye level, at the acute angle and when the banknote is turned to this or other side.

8 MICROTTEXT

— one but continuously repeated word (most often — **УКРАЇНА (UKRAINE)** or **НБУ (NBU)** abbreviation), which can be read with the help of a magnifying glass.

9 SIGN FOR THE BLIND

— a relief element, placed in the left bottom corner of the front side of the banknote, which is felt by finger-tips (except for banknotes of all denominations of 1992 and banknotes of 1 hryvnia denomination of 1994 and 1995).

10 VISIBLE SECURITY FIBERS

— randomly placed fibers of different colors of about 6 mm of length (blue and light yellow or red and blue) are incorporated into the paper and on its surface on both sides of the banknote.

11 INVISIBLE SECURITY FIBERS

— fibers of about 6 mm of length are randomly incorporated into the paper and on its surface on both sides of the banknote (on banknotes of 1, 2, 5, 10 and 20 hryvnias denominations of 1992), and of 4 mm of length (on banknotes of 1 hryvnia denomination of 1994, 50, 100 and 200), which fluoresce in ultraviolet rays with green (on banknotes of 1, 2, 5, 10, 20 hryvnias denominations of 1992) and blue light (on banknotes of 1 hryvnia denomination of 1994, and 50, 100 and 200 hryvnias).

ФЛУОРЕСЦЕНТНИЙ НОМЕР 12 FLUORESCENT NUMBER

— надруковані методом високого друку чорною фарбою горизонтально (на банкнотах номіналами 1, 2, 5, 10, 20 гривень зразка 1992 року), червоною фарбою горизонтально (на банкнотах номіналами 1, 2, 5, 10 гривень зразка 1994 р., 1, 2, 20 гривень зразка 1995 р., 5 гривень зразка 1997 р., 10, 20 гривень зразка 2000 р., 2, 5 гривень зразка 2001 р.) і червоною фарбою вертикально (на банкнотах номіналами 50, 100 та 200 гривень), рівно та з однаковим інтервалом між цифрами номери банкнот, які в ультрафіолетових променях флуоресціюють зеленим (на банкнотах номіналами 1, 2, 5, 10, 20 гривень зразка 1992 р.), світло-червоним (на всіх інших банкнотах) світлом.

— numbers of banknotes printed in high printing with the black inks horizontally (on banknotes of 1, 2, 5, 10 and 20 hryvnias denominations of 1992) and with red inks horizontally (on banknotes of 1, 2, 5, 10 hryvnias denominations of 1994; 1, 2, 20 hryvnias of 1995, 5 hryvnias of 1997, 10, 20 hryvnias of 2000; 2, 5 hryvnias of 2001) and with red inks vertically (on banknotes of 50, 100 and 200 hryvnias); printed smoothly and with the same interval between figures, which fluoresce with green in ultra-violet rays (on 1, 2, 5, 10 and 20 hryvnias of 1992) and with light-red light (on all other banknotes).

МАГНІТНИЙ НОМЕР 13 MAGNETIC NUMBER

— надруковані методом високого друку чорною фарбою горизонтально в один рядок, рівно та з однаковим інтервалом між цифрами серія та номер банкноти, які мають магнітні властивості (крім банкнот усіх номіналів зразка 1992 р.).

— the series number and numbers of banknotes, which have magnetic characteristics, are printed in high printing with the black inks horizontally in one line, smoothly and with the same interval between figures (except for banknotes of all denominations of 1992).

ПРИХОВАНИЙ НОМІНАЛ 14 LATENT DENOMINATION

— надрукований на лицьовому боці в центрі банкноти невидимою фарбою номінал, який в ультрафіолетових променях флуоресцює зеленим світлом (на банкнотах усіх номіналів зразка 1992 р., 50, 100 і 200 гривень).

— the face value printed in the center of the front side of the banknote using invisible inks, which fluoresces with green light in ultraviolet rays (on banknotes of all denominations of 1992, 50, 100 and 200 hryvnias).

ФЛУОРЕСЦЕНТНІ ЕЛЕМЕНТИ 15 FLUORESCENT ELEMENTS

— елементи дизайну лицьового або зворотного боку банкноти (на банкнотах номіналами 50, 100 і 200 гривень — розетка з латентним зображенням), які в ультрафіолетових променях флуоресціюють жовтим, зеленим або жовто-зеленим світлом (залежно від номіналу).

— elements of design of the front or the back sides of the banknote (on banknotes of 50, 100 and 200 hryvnias denominations — the rosette with a latent image), which fluoresce with yellow, green or yellow-green light in ultraviolet rays (depending on denomination).

ВИСОКИЙ ДРУК 16 HIGH PRINTING

— друк, яким виконано номери банкнот. Він залишає на папері потовщений із країв штриха відбиток фарби і рельєфний заглиблений слід. На зворотному боці папір, як правило, має опуклий рельєфний відбиток.

— printing used for printing numbers of banknotes. It leaves the ink imprint on the paper, which is reinforced from the edges and makes a deep trace in relief. As a rule, the paper has a prominent imprint in relief on the back side.

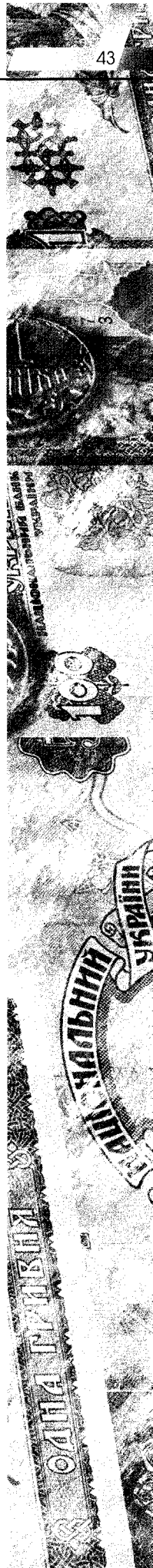
ОРЛОВСЬКИЙ ДРУК 17 ORLOFF PRINTING

— різкий перехід фарби одного кольору в інший без розриву і зміщення ліній малюнка.

— a sharp transition of the ink of one color into another without intermittence and line displacements in the image.

Банкноти мають також інші елементи захисту.

The banknotes also have other security features.



Банкнота номіналом 1 гривня зразка 1992 р.

The banknote of 1 hryvnia denomination of 1992





1

Водяний знак

Watermark

- 1.* Водяний знак
Однотонний нефіксований
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
8. Мікротекст
10. Видимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк

- 1.* Watermark
One-tone non-fixed watermark
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
8. Microtext
10. Visible security fibers
12. Fluorescent number
14. Latent denomination
15. Fluorescent printing
16. High printing

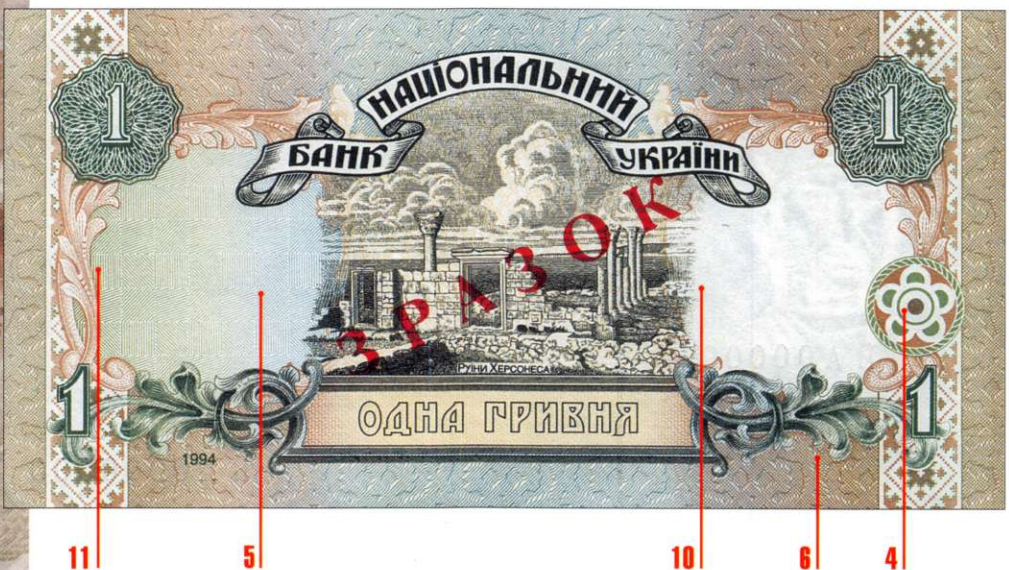
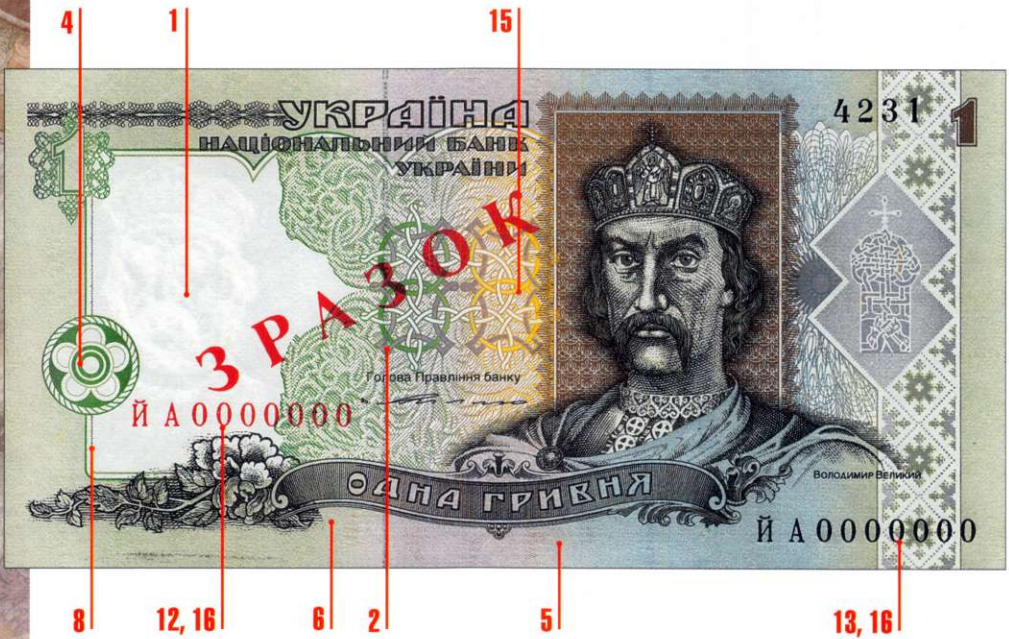
* Детальніші описи елементів захисту подано на стор. 41–43. Нумерацію елементів захисту уніфіковано.

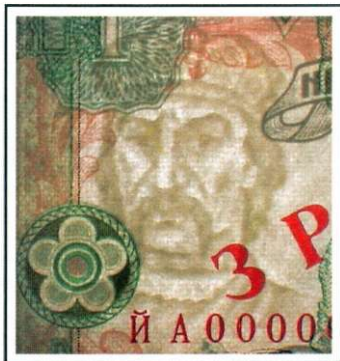
* More detail descriptions of security elements are given at pages 41–43. The numbering of security elements is uniform.



Банкнота номіналом 1 гривня зразка 1994 р.

The banknote of 1 hryvnia denomination of 1994





1

Водяний знак
Watermark

1. Водяний знак
Багатотонний фіксований
2. Захисна стрічка
4. Сумішений малюнок
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
8. Мікротекст
10. Видимі захисні волокна
(на банкноті зразка 1995 р.)
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк



2

Захисна стрічка
(на банкноті зразка 1994 р.)
Security thread
(on the banknote of 1994)

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
4. Corresponding design
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
8. Microtext
10. Visible security fibers
(on the banknote of 1995)
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnetic number
15. Fluorescent printing
16. High printing



2

Захисна стрічка
(на банкноті зразка 1995 р.)
Security thread
(on the banknote of 1995)



Банкнота номіналом 2 гривні зразка 1992 р.

The banknote of 2 hryvnias denomination of 1992

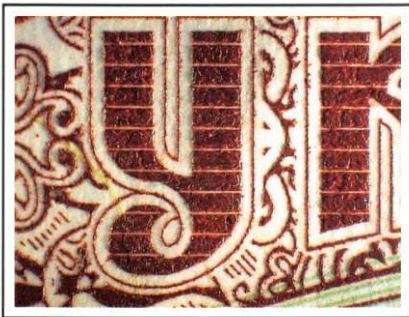




Водяний знак

1

Watermark



Рельєфні елементи

3

Relief elements



Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)

7

Latent image (keep-effect)

1. Водяний знак
Однотонний нефіксований
3. Рельєфні елементи
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
10. Видимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк

1. Watermark
One-tone non-fixed watermark
3. Relief elements
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
10. Visible security fibers
12. Fluorescent number
14. Latent denomination
15. Fluorescent printing
16. High printing



Банкнота номіналом 2 гривні зразка 1995 р.

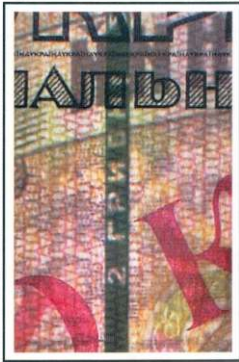
The banknote of 2 hryvnias denomination of 1995





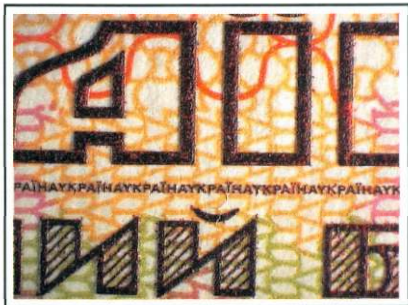
1

Водяний знак
Watermark



2

Захисна стрічка
Security thread



3

Рельєфні елементи
Relief elements

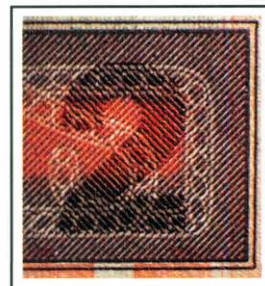


4

Суміщений малюнок
Corresponding design

1. Водяний знак
Багатотоновий фіксований
2. Захисна стрічка
3. Рельєфні елементи
4. Суміщений малюнок
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
9. Знак для сліпих
10. Видимі захисні волокна
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк
17. Орловський друк

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
3. Relief elements
4. Corresponding design
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
9. Sign for the blind
10. Visible security fibers
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnet number
15. Fluorescent printing
16. High printing
17. Orloff printing



7

Приховане (латентне)
зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)



Банкнота номіналом 5 гривень зразка 1992 р.

The banknote of 5 hryvnias denomination of 1992





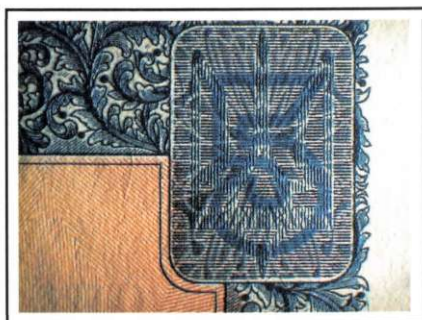
1

Водяний знак
Watermark



3

Рельєфні елементи
Relief elements



7

Приховане (латентне)
зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)

1. Водяний знак
Однотоновий нефіксований
3. Рельєфні елементи
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
10. Видимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк

1. Watermark
One-tone non-fixed watermark
3. Relief elements
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
10. Visible security fibers
12. Fluorescent number
14. Latent denomination
15. Fluorescent printing
16. High printing



Банкнота номіналом 5 гривень зразка 1997 р.

The banknote of 5 hryvnias denomination of 1997





1

Водяний знак
Watermark



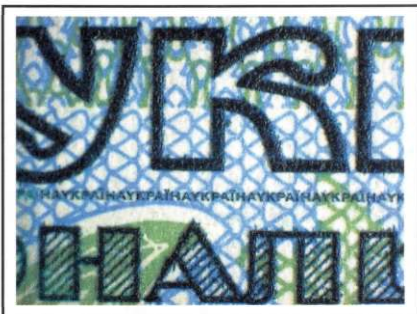
2

Захисна стрічка
(на банкноті зразка 1994 р.)
Security thread
(on the banknote of 1994)



2

Захисна стрічка (на банкнотах зразків 1997 і 2001 р.)
Security thread (on the banknotes of 1997 and 2001)

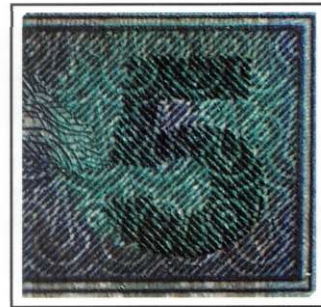


3

Рельєфні елементи
Relief elements

1. Водяний знак
Багатотонний фіксований
2. Захисна стрічка
3. Рельєфні елементи
4. Суміщений малюнок
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
9. Знак для сліпих
10. Видимі захисні волокна
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк
17. Орловський друк

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
3. Relief elements
4. Corresponding design
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
9. Sign for the blind
10. Visible security fibers
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnet number
15. Fluorescent printing
16. High printing
17. Orloff printing



7

Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)



Банкнота номіналом 10 гривень зразка 1992 р.
The banknote of 10 hryvnias denomination of 1992





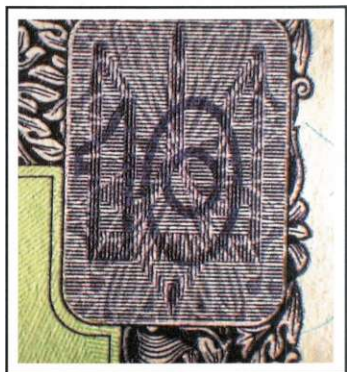
1

Водяний знак
Watermark



3

Рельєфні елементи
Relief elements



7

Приховане (латентне)
зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)

1. Водяний знак
Однотоновий нефіксований
3. Рельєфні елементи
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення
(кіп-ефект)
8. Мікротекст
10. Видимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк

1. Watermark
One-tone non-fixed watermark
3. Relief elements
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
10. Visible security fibers
12. Fluorescent number
14. Latent denomination
15. Fluorescent printing
16. High printing



Банкнота номіналом 10 гривень зразка 2000 р.

The banknote of 10 hryvnias denomination of 2000

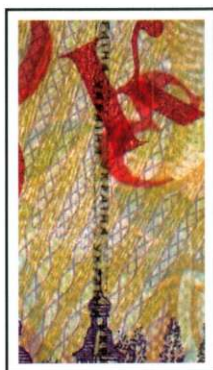




1

Водяний знак
Watermark

1. Водяний знак
Багатотонний фіксований
2. Захисна стрічка
3. Рельєфні елементи
4. Суміщений малюнок
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
9. Знак для сліпих
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк
17. Орловський друк



2

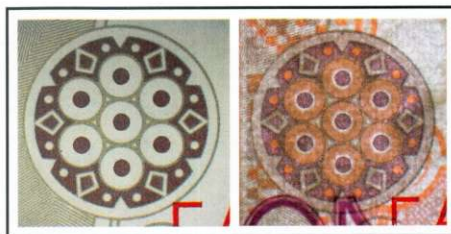
Захисна стрічка
Security thread

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
3. Relief elements
4. Corresponding design
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
9. Sign for the blind
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnet number
15. Fluorescent printing
16. High printing
17. Orloff printing



3

Рельєфні елементи
Relief elements



4

Суміщений малюнок
Corresponding design



Банкнота номіналом 20 гривень зразка 1992 р.

The banknote of 20 hryvnias denomination of 1992





1 Водяний знак
Watermark



3 Рельєфні елементи
Relief elements



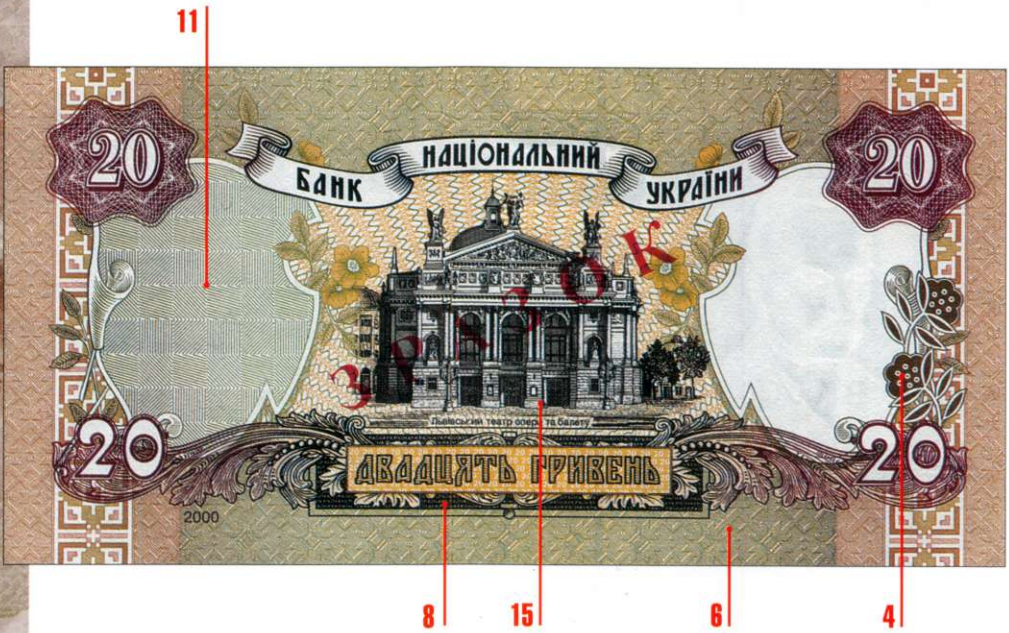
7 Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)

1. Водяний знак
Однотоновий нефіксований
3. Рельєфні елементи
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
10. Видимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк

1. Watermark
One-tone non-fixed watermark
3. Relief elements
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
10. Visible security fibers
12. Fluorescent number
15. Fluorescent printing
16. High printing



Банкнота номіналом 20 гривень зразка 2000 р.
The banknote of 20 hryvnias denomination of 2000





1

Водяний знак
Watermark

1. Водяний знак
Багатотонний фіксований
2. Захисна стрічка
3. Рельєфні елементи
4. Суміщений малюнок
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
9. Знак для сліпих
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк
17. Орловський друк



2

Захисна стрічка
(ліворуч — у відображеному
світлі,
праворуч — на проглядання
проти світла)

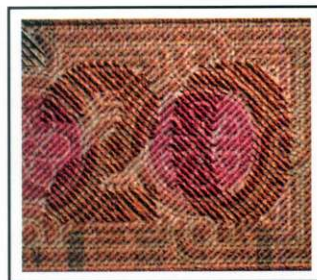
Security thread
(on the left — in reflected light,
on the right — when viewing
against the light)

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
3. Relief elements
4. Corresponding design
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
9. Sign for the blind
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnet number
15. Fluorescent printing
16. High printing
17. Orloff printing



3

Рельєфні елементи
Relief elements



7

Приховане (латентне)
зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)



Банкнота номіналом 50 гривень

The banknote of 50 hryvnias denomination





1

Водяний знак
Watermark



2

Захисна стрічка
Security thread



3

Рельєфні елементи
Relief elements



7

Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)

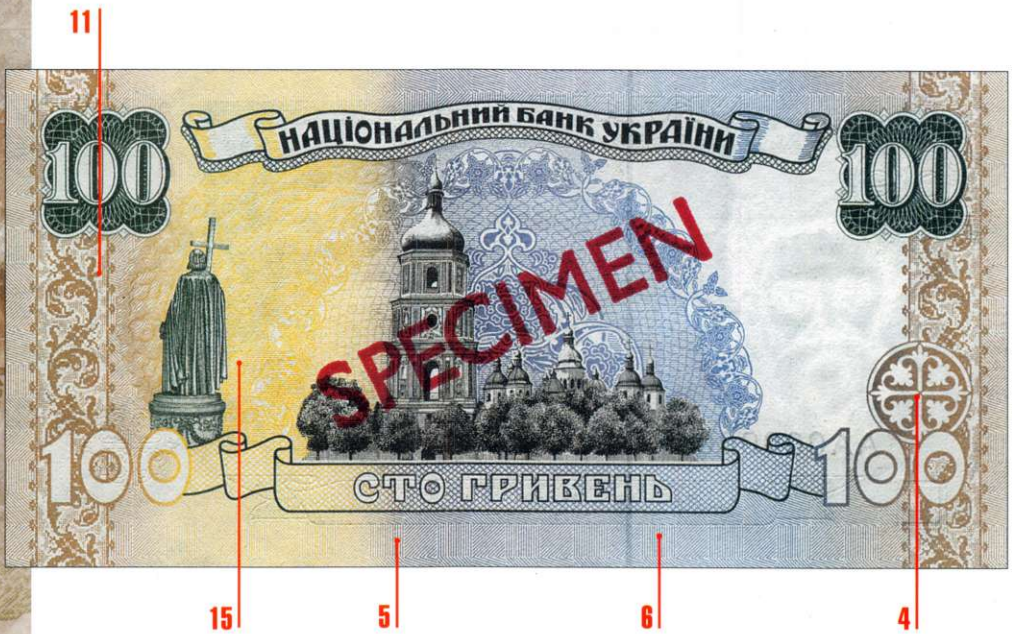
1. Водяний знак
Багатотонний фіксований
2. Захисна стрічка
3. Рельєфні елементи
4. Суміщений малюнок
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
9. Знак для сліпих
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк
17. Орловський друк

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
3. Relief elements
4. Corresponding design
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
9. Sign for the blind
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnet number
15. Fluorescent printing
16. High printing
17. Orloff printing



Банкнота номіналом 100 гривень

The banknote of 100 hryvnias denomination





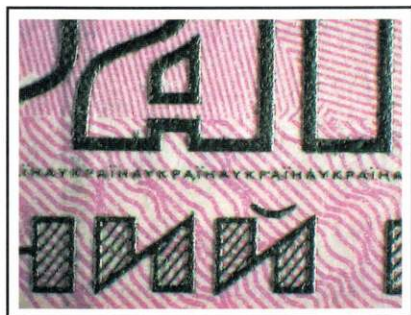
1

Водяний знак
Watermark



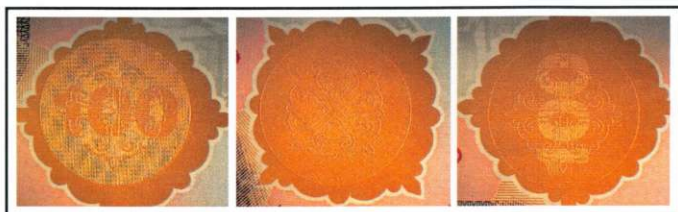
2

Захисна стрічка
Security thread



3

Рельєфні елементи
Relief elements



7

Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)

1. Водяний знак
Багатотонний фіксований
2. Захисна стрічка
3. Рельєфні елементи
4. Суміщений малюнок
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення
(кіп-ефект)
8. Мікротекст
9. Знак для сліпих
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк
17. Орловський друк

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
3. Relief elements
4. Corresponding design
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
9. Sign for the blind
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnet number
14. Latent denomination
15. Fluorescent printing
16. High printing
17. Orloff printing



Банкнота номіналом 200 гривень

The banknote of 200 hryvnias denomination





1

Водяний знак
Watermark



2

Захисна стрічка
Security thread

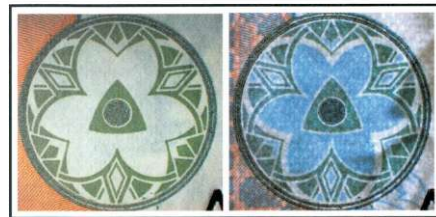


3

Рельєфні елементи
Relief elements

1. Водяний знак
Багатотонний фіксований
2. Захисна стрічка
3. Рельєфні елементи
4. Суміщений малюнок
5. Друк з райдужним ефектом
6. Антисканерна сітка
7. Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
8. Мікротекст
9. Знак для сліпих
11. Невидимі захисні волокна
12. Флуоресцентний номер
13. Магнітний номер
14. Прихований номінал
15. Флуоресцентний друк
16. Високий друк
17. Орловський друк

1. Watermark
Multi-tone fixed watermark
2. Security thread
3. Relief elements
4. Corresponding design
5. Printing with iris effects
6. Antiscanner grid
7. Latent image (keep-effect)
8. Microtext
9. Sign for the blind
11. Invisible security fibers
12. Fluorescent number
13. Magnet number
14. Latent denomination
15. Fluorescent printing
16. High printing
17. Orloff printing



4

Суміщений малюнок
Corresponding design



7

Приховане (латентне) зображення (кіп-ефект)
Latent image (keep-effect)



Банкноти всіх гривневих номіналів, уведені в обіг Національним банком України за період із 2 вересня 1996 р. по 22 серпня 2001 р., є дійсними платіжними засобами України й обов'язкові до приймання за їх номінальною вартістю підприємствами й організаціями всіх форм власності та громадянами. Банкноти гривень усіх випусків вилучаються з обігу в міру зношення.

До уваги власників! У разі відсутності на банкнотах захисних елементів чи їх невідповідності зазначеним вимогам банкноти слід пред'явити установі Національного банку або Міністерству внутрішніх справ України.

The banknotes of all hryvnia denominations issued by the National Bank of Ukraine from September 2, 1996 to August 22, 2001 are legal tender of Ukraine and are binding for acceptance at their face value by the enterprises and organizations of all forms of ownership and citizens. The banknotes of all issues are withdrawn from circulation as soon as they are worn out.

Owners attention! In case that security elements are absent on banknotes, or they do not meet foregoing requirements, these banknotes should be presented to the institution of the National Bank or to the Ministry of Internal Affairs of Ukraine.

Експерти, наукові консультанти розділу:

*Віталій Білорус, Наталія Лазуренко, Ганна Вороніна, Валерій Строчков,
Олена Симоненко.*

Спеціальну зйомку елементів захисту виконано відділом експертизи, захисту грошей і технічного забезпечення управління організації виготовлення, експертизи, захисту грошей та нумізматики департаменту готівково-грошового обігу Національного банку України.

Scientific consultants and experts of the part:

*Vitaliy Y. Bilorus, Natalia Y. Lazurenko, Hanna Voronina, Valeriy Strochkov,
Olena Symonenko.*

Special photographing of security elements was made by the Currency Issue and Circulation Department of the National Bank of Ukraine.

*Розмінні монети, введені в обіг
Національним банком України
в 1996—2001 роках*



*Circulation Coins Issued
by the National Bank of Ukraine
in 1996—2001*

1 копійка

1 kopiiika



Роки карбування	Метал	Вага, г	Діаметр, мм	Товщина, мм	Гурт	Дата введення в обіг
1992, 1994, 1996	Нержавіюча сталь	1.5	16.0	1.2	Гладкий	2 вересня 1996 р.
2000	Нержавіюча сталь	1.5	16.0	1.2	Гладкий	2 січня 2001 р.
2001*	Нержавіюча сталь	1.5	16.0	1.2	Гладкий	1 листопада 2001 р.

* Монета номіналом 1 копійка зразка 2001 р. є монетою підвищеної якості карбування. Випущена для нумізматичних цілей, зокрема для формування набору "Обігові монети України" в сувенірній упаковці.

Years of minting	Metal	Weight, g	Diameter, mm	Thickness, mm	Edge	Date of issue
1992, 1994, 1996	Stainless steel	1.5	16.0	1.2	Plain	September 2, 1996
2000	Stainless steel	1.5	16.0	1.2	Plain	January 2, 2001
2001*	Stainless steel	1.5	16.0	1.2	Plain	November 1, 2001

*The coin of 1 kopiiika denomination of 2001 is the coin of improved quality. Issued for numismatic purposes, in particular for the "Circulation Coins of Ukraine" set in a souvenir packaging.

- Монету номіналом 1 копійка зразка 1992 р. відкарбовано на Монетному дворі Італії.
- Монети номіналом 1 копійка зразка 1994 і 1996 рр. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монету номіналом 1 копійка зразка 2000 р. та монету номіналом 1 копійка підвищеної якості карбування зразка 2001 р. відкарбовано на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.
- The coin of 1 kopiiika denomination of 1992 was struck at the Italian Mint.
- The coins of 1 kopiiika denomination of 1994 and 1996 were struck at the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coin of 1 kopiiika denomination of 2000 and the coin of 1 kopiiika denomination of improved quality of 2001 were struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2 копійки

2 kopiiikas



Роки карбування	Метал	Вага, г	Діаметр, мм	Товщина, мм	Гурт	Дата введення в обіг
1992, 1993, 1994, 1996	Алюмінієвий сплав	0.64	17.3	1.2	Гладкий	2 вересня 1996 р.
2001 (два тиражі)*	Нержавіюча сталь	1.8	17.3	1.2	Гладкий	1 листопада 2001 р.

* Монету номіналом 2 копійки зразка 2001 р. випущено двома тиражами — масовим та підвищеної якості карбування. Монети підвищеної якості карбування виготовлено для нумізматичних цілей, зокрема для формування набору "Обігові монети України" в сувенірній упаковці.

Years of minting	Metal	Weight, g	Diameter, mm	Thickness, mm	Edge	Date of issue
1992, 1993, 1994, 1996	Aluminum alloy	0.64	17.3	1.2	Plain	September 2, 1996
2001 (two mintages)*	Stainless steel	1.8	17.3	1.2	Plain	November 1, 2001

* The coin of 2 kopiiikas denomination of 2001 was issued by 2 mintages — circulation mintage and improved quality mintage. Coins of improved quality were struck for numismatic purposes, in particular for the "Circulation Coins of Ukraine" set in a souvenir packaging.

- Монети номіналом 2 копійки зразка 1992, 1993, 1994 і 1996 рр. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монету номіналом 2 копійки обох тиражів зразка 2001 р. — масового та підвищеної якості карбування відкарбовано на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.
- The coins of 2 kopiikas denomination of 1992, 1993, 1994 and 1996 were struck at the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coin of 2 kopiikas denomination of both mintages of 2001 — circulation and improved quality mintages were struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

5 копійок

5 kopiikas



Роки карбування	Метал	Вага, г	Діаметр, мм	Товщина, мм	Гурт	Дата введення в обіг
1992, 1996	Нержавіюча сталь	4.3	24.0	1.5	Рифлений	2 вересня 1996 р.
2001*	Нержавіюча сталь	4.3	24.0	1.5	Рифлений	1 листопада 2001 р.

* Монета номіналом 5 копійок зразка 2001 р. є монетою підвищеної якості карбування. Випущена для нумізматичних цілей, зокрема для формування набору "Обігові монети України" в сувенірній упаковці.

Years of minting	Metal	Weight, g	Diameter, mm	Thickness, mm	Edge	Date of issue
1992, 1996	Stainless steel	4.3	24.0	1.5	Grained	September 2, 1996
2001*	Stainless steel	4.3	24.0	1.5	Grained	November 1, 2001

* The coin of 5 kopiikas denomination of 2001 is the coin of improved quality. Issued for numismatic purposes, in particular for the "Circulation Coins of Ukraine" set in a souvenir packing.

- Монету номіналом 5 копійок зразка 1992 р. відкарбовано на Монетному дворі Італії.
- Монету номіналом 5 копійок зразка 1996 р. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монету номіналом 5 копійок підвищеної якості карбування зразка 2001 р. відкарбовано на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.
- The coin of 5 kopiikas denomination of 1992 was struck at the Italian Mint.
- The coin of 5 kopiikas denomination of 1996 was struck at the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coin of 5 kopiikas denomination of improved quality of 2001 was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10 копійок

10 kopiikas



Роки карбування	Метал	Вага, г	Діаметр, мм	Товщина, мм	Гурт	Дата введення в обіг
1992, 1994, 1996	Латунь	1.7	16.3	1.25	Рифлений	2 вересня 1996 р.
2001*	Алюмінієва бронза	1.7	16.3	1.25	Рифлений	1 листопада 2001 р.

* Монета номіналом 10 копійок зразка 2001 р. є монетою підвищеної якості карбування. Випущена для нумізматичних цілей, зокрема для формування набору "Обігові монети України" в сувенірній упаковці.

Years of minting	Metal	Weight, g	Diameter, mm	Thickness, mm	Edge	Date of issue
1992, 1994, 1996	Brass	1.7	16.3	1.25	Grained	September 2, 1996
2001*	Aluminum bronze	1.7	16.3	1.25	Grained	November 1, 2001

* The coin of 10 kopiikas denomination of 2001 is the coin of improved quality. Issued for numismatic purposes, in particular for the "Circulation Coins of Ukraine" set in a souvenir packing.

- Монету номіналом 10 копійок зразка 1992 р. відкарбовано на Монетному дворі Італії і на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монети номіналом 10 копійок зразка 1994 і 1996 рр. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монету номіналом 10 копійок підвищеної якості карбування зразка 2001 р. відкарбовано на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.
- The coin of 10 kopiikas denomination of 1992 was struck at the Italian Mint and the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coins of 10 kopiikas denomination of 1994 and 1996 were struck at the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coin of 10 kopiikas denomination of improved quality of 2001 was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

25 копійок

25 kopiikas



Роки карбування	Метал	Вага, г	Діаметр, мм	Товщина, мм	Гурт	Дата введення в обіг
1992, 1994, 1996	Латунь	2.9	20.8	1.35	Секторальне рифлення	2 вересня 1996 р.
2001*	Алюмінієва бронза	2.9	20.8	1.35	Секторальне рифлення	1 листопада 2001 р.

* Монета номіналом 25 копійок зразка 2001 р. є монетою підвищеної якості карбування. Випущена для нумізматичних цілей, зокрема для формування набору "Обігові монети України" в сувенірній упаковці.

Years of minting	Metal	Weight, g	Diameter, mm	Thickness, mm	Edge	Date of issue
1992, 1994, 1996	Brass	2.9	20.8	1.35	With grained sectors	September 2, 1996
2001*	Aluminum bronze	2.9	20.8	1.35	With grained sectors	November 1, 2001

* The coin of 25 kopiikas denomination of 2001 is the coin of improved quality. Issued for numismatic purposes, in particular for the "Circulation Coins of Ukraine" set in a souvenir packing.

- Монети номіналом 25 копійок зразка 1992 р. відкарбовано на Монетному дворі Італії і на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монети номіналом 25 копійок зразка 1994 і 1996 рр. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монету номіналом 25 копійок підвищеної якості карбування зразка 2001 р. відкарбовано на Банкнотно-монетному дворі Національного банку України.
- The coins of 25 kopiikas denomination of 1992 were struck at the Italian Mint and the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coins of 25 kopiikas denomination of 1994 and 1996 were struck at the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coin of 25 kopiikas denomination of improved quality of 2001 was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

50 копійок 50 kopikas



Роки карбування	Метал	Вага, г	Діаметр, мм	Товщина, мм	Гурт	Дата введення в обіг
1992, 1994, 1995, 1996	Латунь	4.2	23.0	1.55	Секторальне рифлення	2 вересня 1996 р.
2001*	Алюмінієва бронза	4.2	23.0	1.55	Секторальне рифлення	1 листопада 2001 р.

*Монета номіналом 50 копійок зразка 2001 р. є монетою підвищеної якості карбування. Випущена для нумізматичних цілей, зокрема для формування набору "Обігові монети України" в сувенірній упаковці.

Years of minting	Metal	Weight, g	Diameter, mm	Thickness, mm	Edge	Date of issue
1992, 1994, 1995, 1996	Brass	4.2	23.0	1.55	With grained sectors	September 2, 1996
2001*	Aluminium bronze	4.2	23.0	1.55	With grained sectors	November 1, 2001

* The coin of 50 kopikas denomination of 2001 is the coin of improved quality. Issued for numismatic purposes, in particular for the "Circulation Coins of Ukraine" set in a souvenir packing.

- Монети номіналом 50 копійок зразка 1992, 1994, 1995 і 1996 рр. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монету номіналом 50 копійок підвищеної якості карбування зразка 2001 р. відкарбовано на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.
- The coins of 50 kopikas denomination of 1992, 1994, 1995 and 1996 were struck at the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coin of 50 kopikas denomination of improved quality of 2001 was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

1 гривня 1 hryvnia



Роки карбування	Метал	Вага, г	Діаметр, мм	Товщина, мм	Гурт	Дата введення в обіг
1995, 1996	Латунь	7.1	26.0	1.85	Напис	12 березня 1997 р.
2001*	Алюмінієва бронза	6.9	26.0	1.85	Напис	1 листопада 2001 р.

*Монета номіналом 1 гривня зразка 2001 р. є монетою підвищеної якості карбування. Випущена для нумізматичних цілей, зокрема для формування набору "Обігові монети України" в сувенірній упаковці.

Years of minting	Metal	Weight, g	Diameter, mm	Thickness, mm	Edge	Date of issue
1995, 1996	Brass	7.1	26.0	1.85	Inscription	March 12, 1997
2001*	Aluminium bronze	6.9	26.0	1.85	Inscription	1 листопада 2001

* The coin of 1 hryvnia denomination of 2001 is the coin of improved quality. Issued for numismatic purposes, in particular for the "Circulation Coins of Ukraine" set in a souvenir packing.

- Монети номіналом 1 гривня зразка 1995 і 1996 рр. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі (Україна).
- Монету номіналом 1 гривня підвищеної якості карбування зразка 2001 р. відкарбовано на Банкотно-монетному дворі Національного банку України.
- The coins of 1 hryvnia denomination of 1995 and 1996 p. were struck at the Luhansk Machine-Tool Plant (Ukraine).
- The coin of 1 hryvnia denomination of improved quality of 2001 was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

Загальна характеристика розмінних монет, уведених в обіг 2 вересня 1996 р., 2 січня та 1 листопада 2001 р.

General Characteristics of Circulation Coins Issued in September 2 of 1996, in January 2 and November 1 of 2001

На лицьовому боці (аверсі) монет у центрі розміщено зображення малого Державного герба України, обрамленого з обох боків орнаментом із двох дубових листків і двох колосків. Із кожного колоска вертикально вгору виходить по три остюки. Над гербом — напис **УКРАЇНА**, під гербом — рік карбування монети.

На зворотному боці (реверсі) монет у центрі розміщено цифрове позначення номіналу, під ним — відповідний напис: **КОПІЙКА, КОПІЙКИ, КОПІЙОК**.

Верхній рівень літер назви номіналу — горизонтальний, нижній має форму вигнутої донизу дуги. Номінал обрамлено стилізованим вінком із листя та ягід.

По периметру лицьовий та зворотний боки монети обрамлені суцільним опуклим кантом.

Дизайн розмінних монет номіналом 1 копійка, введених в обіг 2 січня та 1 листопада 2001 р., не відрізняється від дизайну монет того ж номіналу зразка 1992, 1994 та 1996 років, за винятком року карбування монети, — **2000, 2001**.

Дизайн розмінної монети номіналом 2 копійки, випущеної масовим тиражем і введеної в обіг 1 листопада 2001 р., не відрізняється від дизайну монети зазначеного номіналу зразка 1992, 1993, 1994, 1996 років, за винятком року карбування монети — **2001** та розміщеного на її лицьовому боці (аверсі) логотипу Монетного двору НБУ.

Гурт монет номіналів 1 та 2 копійки — гладкий, номіналів 5 та 10 копійок — рифлений, номіналів 25 та 50 копійок — секторальне рифлення.

Художник усіх розмінних монет — В.Лопата.

The small State Emblem of Ukraine is depicted in the center of the coins' obverse, framed on both sides by the ornament of two oak leaves and two ears. Three aristas vertically come out of each ear. There is an inscription above the emblem — **УКРАЇНА (UKRAINE)**, below the emblem — the year, when the coin was minted.

In the center of the coins' reverse, the face value in digits is placed, the respective inscriptions: **КОПІЙКА, КОПІЙКИ, КОПІЙОК (KOPIIKA, KOPIIKAS)** are placed below.

The upper level of letters defining the face value is horizontal, the lower level of letters is arch-like and prominent to the bottom. The face value is framed by the stylized wreath made of leaves and berries.

The coin's obverse and reverse are framed by the continuous prominent edge all over the perimeter.

The design of the circulation coins of 1 kopiika denomination issued on January 2 and November 1, 2001, does not differ from coins of this denomination of 1992, 1994 and 1996, except for those minted in **2000, 2001**.

The design of the circulation coin of 2 kopiikas denomination issued in circulation mintage on November 1, 2001 does not differ from coins of this denomination of 1992, 1993, 1994, 1996 except for those minted in **2001** and a mintmark the NBU Mint, depicted on its front side (obverse).

The edge of coins of 1 and 2 kopiikas denominations is plain, of 5 and 10 kopiikas denomination — grained, 25 and 50 kopiikas denominations are with grained sectots.

Artist of all circulation coins of all denominations is V. Lopata.

Загальна характеристика обігової монети номіналом 1 гривня, введеної в обіг 12 березня 1997 р.

General Characteristics of the Circulation Coin of 1 Hryvnia Denomination issued in March 12, 1997

На лицьовому боці (аверсі) монети у центрі розміщено зображення малого Державного герба України, обрамленого з обох боків орнаментом із двох дубових листків і двох колосків. Над гербом — напис **УКРАЇНА**, під гербом — рік карбування монети: **1995** або **1996**. По периметру — опуклий кант. Зображення та написи — рельєфні.

In the center of the coin's obverse the small State Emblem of Ukraine is depicted, framed on both sides by the ornament of two oak leaves and two ears. There is an inscription above the emblem **УКРАЇНА (UKRAINE)** and below the emblem there are digits **1995** or **1996** defining the year, when the coin was minted. There is a prominent edge all over the perimeter. The depiction and inscriptions are in relief.

На зворотному боці (реверсі) монети в центрі цифрою **1** і написом під нею **ГРИВНЯ** позначено номінал монети. З обох боків цифри **1** симетрично розміщено орнамент зі стилізованого зображення гілок. По периметру — опуклий кант. Зображення та написи — рельєфні.

Гурт монети містить написи: **ОДНА ГРИВНЯ і 1995 або 1996**, відокремлені один від одного крапками.

Художник — В.Лопата.

In the center of the coin's reverse the face value of the coin is defined in digit **1** and the inscription below — **ГРИВНЯ (HRYVNIA)**. On both sides of the figure **1** the ornament of the stylized branches depiction is symmetrically placed. The prominent rim is all over the coin. The depiction and inscriptions are in relief.

There are inscriptions all over the edge of the coin: **ОДНА ГРИВНЯ (ONE HRYVNIA)** and **1995** or **1996**, separated by dots.

Artist — V. Lopata.

Характерні особливості розмінних монет підвищеної якості карбування номіналами 1, 2, 5, 10, 25, 50 копійок та обігової монети підвищеної якості карбування номіналом 1 гривня 2001 року виготовлення

Characteristic Features of Circulation Coins of Improved Quality of 1, 2, 5, 10, 25 and 50 Kopiiikas Denominations and the Circulation Coin of Improved Quality of 1 Hryvnia Denomination Issued in 2001

1 листопада 2001 р. Національний банк України ввів у обіг розмінні монети підвищеної якості карбування номіналами 1, 2, 5, 10, 25, 50 копійок та обігову монету підвищеної якості карбування номіналом 1 гривня 2001 року виготовлення. Монети випущено для нумізматичних цілей, у тому числі по 5 тис. штук монет кожного номіналу — для формування наборів “Обігові монети України” в сувенірній упаковці.

На лицьовому боці (аверсі) монет усіх зазначених вище номіналів розміщено зображення малого Державного герба України, обрамленого з обох боків орнаментом із двох дубових листків та двох колосків. Над гербом розміщено напис **УКРАЇНА**, під гербом — рік карбування монети — **2001**, праворуч від року карбування — логотип Монетного двору НБУ.

На зворотному боці (реверсі) кожної з монет розміщено цифрове позначення номіналу, під ним — відповідний напис: **КОПІЙКА, КОПІЙКИ, КОПІЙОК, ГРИВНЯ**, по колу монет — рослинний орнамент.

On November 1, 2001 the National Bank of Ukraine issued circulation coins of improved quality of 1, 2, 5, 10, 25, and 50 kopiiikas denominations and the circulation coin of improved quality of 1 hryvnia denomination minted on 2001. Coins are issued for numismatic purposes, including 5 thousand units of coins in each denomination — to select “Circulation Coins of Ukraine” sets in a souvenir packaging.

On the front side (obverse) of coins of all foregoing denominations the small State Emblem of Ukraine is depicted, which is framed on both sides by the ornament of two oak leaves and two ears. There is an inscription **УКРАЇНА (UKRAINE)** above the emblem, and below the emblem there are figures **2001** defining the year of coins mintage, mintmark of the NBU Mint is from the right of the year of coining.

On the back side (reverse) of every coin the face value is defined in digits, and below — the corresponding inscription: **КОПІЙКА, КОПІЙКАС, HRYVNIA**, there is the plant ornament over the perimeter.



Розмінні монети номіналами 1, 2, 5, 10, 25 і 50 копійок, уведені в обіг Національним банком України 2 вересня 1996 року, обігова монета номіналом 1 гривня, введена в обіг 12 березня 1997 року, розмінна монета номіналом 1 копійка, введена в обіг 2 січня 2001 року, розмінна монета номіналом 2 копійки, введена в обіг 1 листопада 2001 року, а також розмінні монети підвищеної якості карбування номіналами 1, 2, 5, 10, 25, 50 копійок та обігова монета підвищеної якості карбування номіналом 1 гривня, введені в обіг 1 листопада 2001 р., є дійсними платіжними засобами України й обов'язкові до приймання за їх номінальною вартістю без будь-яких обмежень до всіх видів платежів, а також для зарахування на розрахункові рахунки, вклади, акредитиви та для переказів.

Circulation coins of 1, 2, 5, 10, 25 and 50 kopiiikas denominations issued by the National Bank of Ukraine on September 2, 1996, as well as the circulation coin of 1 hryvnia denomination issued on March 12, 1997, the circulation coin of 1 kopiiika denomination issued on January 2, 2001 and the circulation coin of 2 kopiiikas denomination issued on November 1, 2001 as well as coins of 1, 2, 5, 10, 25 and 50 kopiiikas denominations of improved quality and the circulation coin of 1 hryvnia denomination of improved quality issued on November 1, 2001 are legal tender of Ukraine and should be accepted at their face value without any limitations for all kinds of payments, as well as for entry in current accounts, deposits and letters of credit and transfers.

Наукові консультанти, експерти розділу:
Тамара Лошманова, Олексій Строков, Наталія Лихогуб.

Scientific consultants and experts of the part:
Tamara Loshmanova, Oleksiy Strokov, Natalia Lyhohub.

*Пам'ятні та ювілейні монети,
введені в обіг Національним
банком України
в 1995—2001 роках*



*Commemorative Coins
Issued by
the National Bank of Ukraine
in 1995—2001*

**Пам'ятні та ювілейні монети
карбованцевих номіналів**

- **200 000 карбованців**
 - **1 000 000 карбованців**
 - **2 000 000 карбованців**
-

**Commemorative Coins
of Karbovanets Denominations**

- **200 000 karbovanets**
- **1 000 000 karbovanets**
- **2 000 000 karbovanets**

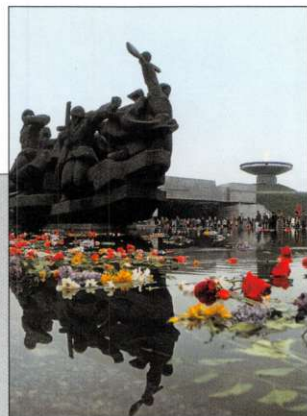
200 000
карбованців
karbovanets



“Перемога у Великій Вітчизняній війні” “Victory in the Great Patriotic War”

Ювілейна монета, присвячена 50-річчю Перемоги у Великій Вітчизняній війні 1941—1945 років.
Монету введено в обіг 7 травня 1995 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — О.Хазов (аверс), В.Харламов (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	250 000

The commemorative coin is dedicated to the 50th anniversary of victory in the Great Patriotic War of 1941—1945.
The coin was issued on May 7, 1995.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — O.Khazov (obverse), V.Kharlamov (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.

200 000
карбованців
karbovanets



“Богдан Хмельницький” “Bohdan Khmelnytsky”

Ювілейна монета, присвячена 400-річчю від дня народження Богдана Хмельницького (бл. 1595—1657 рр.) — гетьмана України, видатного державного, політичного і військового діяча XVII століття.
Монету введено в обіг 19 липня 1995 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), А.Пономаренко (реверс).
Скульптори — О.Хазов (аверс), В.Харламов (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	250 000

The commemorative coin is dedicated to the 400th birth anniversary of Bohdan Khmelnytsky (about 1595—1657) — Hetman of Ukraine, an outstanding statesman, political and military figure of the 17th century.
The coin was issued on July 19, 1995.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), A.Ponomarenko (reverse).
Sculptors — O.Khazov (obverse), V.Kharlamov (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.



“Місто-герой Київ” “Hero City of Kyiv”

*Ювілейна монета, присвячена місту-герою Києву.
Монету введено в обіг 23 серпня 1995 р.*

Художники — О.Івахненко (аверс), М.Кочубей (реверс).
Скульптори — О.Хазов (аверс), В.Харламов (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	100 000

*The commemorative coin is dedicated to the Hero City of Kyiv.
The coin was issued on August 23, 1995.*

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), M.Kochubey (reverse).
Sculptors — O.Khazov (obverse), V.Kharlamov (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.

200 000
карбованців
karbovanets



”Місто-герой Одеса“ ”Hero City of Odessa“

*Ювілейна монета, присвячена місту-герою Одесі.
Монету введено в обіг 23 серпня 1995 р.*

Художники — О.Івахненко (аверс), С.Шуліма (реверс).
Скульптори — О.Хазов (аверс), В.Никищенко (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	75 000

*The commemorative coin is dedicated to the Hero City of Odessa.
The coin was issued on August 23, 1995.*

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), S.Shulyma (reverse).
Sculptors — O.Khazov (obverse), V.Nykyshchenko (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.

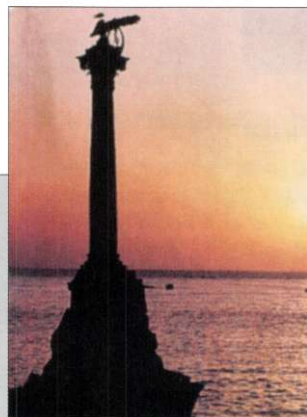
200 000
карбованців
karbovanets



200 000
карбованців
karbovanets



“Місто-герой Севастополь” “Hero City of Sevastopol”



Ювілейна монета, присвячена місту-герою Севастополю. Монету введено в обіг 23 серпня 1995 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), А.Пonomarenko (реверс).
Скульптори — О.Хазов (аверс), В.Никищенко (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	75 000

The commemorative coin is dedicated to the Hero City of Sevastopol. The coin was issued on August 23, 1995.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), A.Ponomarenko (reverse).
Sculptors — O.Khazov (obverse), V.Nykyshchenko (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.

200 000
карбованців
karbovanets



“Місто-герой Керч” “Hero City of Kerch”



Ювілейна монета, присвячена місту-герою Керчі. Монету введено в обіг 23 серпня 1995 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), О.Кожечков (реверс).
Скульптори — О.Хазов (аверс), О.Новичков (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin is dedicated to the Hero City of Kerch. The coin was issued on August 23, 1995.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), O.Kozhekov (reverse).
Sculptors — O.Khazov (obverse), O.Novyckov (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.



“Леся Українка”
“Lesya Ukrainka”

Ювілейна монета на честь 125-річчя від дня народження Лесі Українки (Лариси Косач, 1871—1913 рр.) — видатної української поетеси і громадської діячки. Монету введено в обіг 1 березня 1996 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — Ш.Новотни.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin “Lesya Ukrainka” is dedicated to the 125th birth anniversary of Lesya Ukrainka (Larysa Kosach, 1871—1913) — an outstanding Ukrainian poetess and public figure. The coin was issued on March 1, 1996.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — Sh.Novotny.
The coin was struck at the Slovakian Mint.

200 000
карбованців
karbovanets



“50-річчя
Організації Об’єднаних Націй”
“The 50th Anniversary
of the United Nations”

Ювілейна монета, присвячена 50-річчю Організації Об’єднаних Націй. Монету введено в обіг 7 березня 1996 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), Д.Лоббан (реверс).
Скульптор — Д.Лоббан.
Монету відкарбовано на Королівському монетному дворі Великобританії у 1995 р.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. (для України) Mintage, pieces (for Ukraine only)
Мельхіор Cupronickel	28.28	38.61	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin is dedicated to the 50th anniversary of the United Nations. The coin was issued on March 7, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), D.Lobban (reverse).
Sculptor — D.Lobban.
The coin was struck at the British Royal Mint in 1995.

200 000
карбованців
karbovanets



200 000
карбованців
karbovanets



200 000
карбованців
karbovanets



“10-річчя Чорнобильської катастрофи” “10 Years of Chernobyl Disaster”



*Пам'ятна монета, випущена з нагоди десятої річниці аварії на Чорнобильській атомній електростанції.
Монету введено в обіг 25 квітня 1996 р.*

Художники — О.Івахненко (аверс), С.Міненко (реверс).

Скульптор — М.Полдауфова.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	250 000

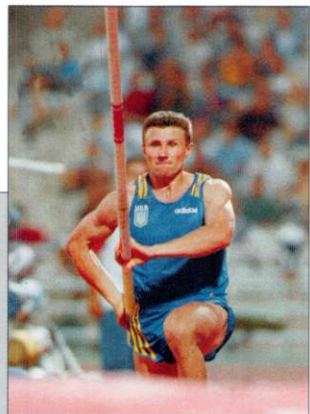
The commemorative coin is dedicated to the 10th anniversary of disaster at the Chernobyl Nuclear Power Plant. The coin was issued on April 25, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), S.Minenok (reverse).

Sculptor — M.Poldaufova.

The coin was struck at the Slovakian Mint.

“100-річчя Олімпійських ігор сучасності” “Centennial of Modern Olympic Games”



*Ювілейна монета, присвячена 100-річчю Олімпійських ігор сучасності.
Монету введено в обіг 10 липня 1996 р.*

Художники — О.Харук, С.Харук, В.Таран.

Скульптор — Р.Котович.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin is dedicated to the centennial of the modern Olympic Games. The coin was issued on July 10, 1996.

Artists — O.Kharuk, S.Kharuk, V.Taran.

Sculptor — R.Kotovich.

The coin was struck at the Polish State Mint.



**“Перша участь
у літніх Олімпійських іграх”
“First Participation
in Summer Olympic Games”**

*Ювілейна монета, присвячена першій участі команди незалежної України в Олімпійських іграх.
Монету введено в обіг 10 липня 1996 р.*

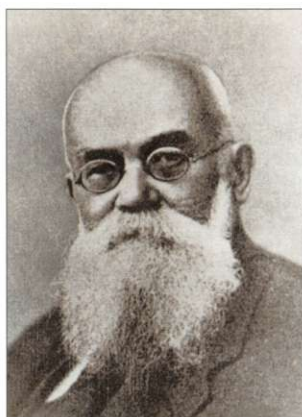
Художники — О.Харук, С.Харук, В.Таран.
Скульптор — Р.Котович.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin is dedicated to the first participation of the team of independent Ukraine in the Olympic Games. The coin was issued on July 10, 1996.

Artists — O.Kharuk, S.Kharuk, V.Taran.
Sculptor — R.Kotovyeh.
The coin was struck at the Polish State Mint.

200 000
карбованців
karbovanets



**“Михайло Грушевський”
“Mykhaylo Hrushevsky”**

*Ювілейна монета, присвячена 130-річчю від дня народження голови Центральної Ради і Президента Української Народної Республіки, видатного українського історика, громадського і політичного діяча Михайла Грушевського (1866—1934 рр.).
Монету введено в обіг 9 серпня 1996 р.*

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — Ш.Новотні.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	75 000

The commemorative coin is dedicated to the 130th birth anniversary of Mykhaylo Hrushevsky (1866—1934), Head of the Central Rada and President of the Ukrainian People's Republic, an outstanding Ukrainian historian, public and political figure. The coin was issued on August 9, 1996.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — Sh.Novotny.
The coin was struck at the Slovakian Mint.

200 000
карбованців
karbovanets



1 000 000
карбованців
karbovanets



“Лєся Українка” “Lesya Ukrainka”

Ювілейна монета, присвячена 125-річчю від дня народження Лєсі Українки (Лариси Косач, 1871—1913 рр.) — видатної української поетеси і громадської діячки. Монету введено в обіг 10 квітня 1996 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — Ш.Новотни.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.



Метал	Вага д. м. у чистоті*, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight*, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	15.55 (1/2 унції)	33	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1/2 ounce)		Proof	Grained	

* Тут і далі: вага д. м. у чистоті — вага дорогоцінного металу у чистоті.
* Hereinafter the fine weight is the weight of precious metal.

The commemorative coin is dedicated to the 125th birth anniversary of Lesya Ukrainka (Larysa Kosach, 1871—1913), an outstanding Ukrainian poetess and public figure. The coin was issued on April 10, 1996.

Artist — O.Ivakhnenko
Sculptor — Sh.Novotny.
The coin was struck at the Slovakian Mint.

1 000 000
карбованців
karbovanets



“Богдан Хмельницький” “Bohdan Khmelnytsky”

Пам'ятна монета, випущена на честь 400-річчя від дня народження Богдана Хмельницького (бл. 1595—1657 рр.) — гетьмана України, видатного державного, політичного і військового діяча XVII століття. Монету введено в обіг 21 червня 1996 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), А.Пonomarenko (реверс).
Скульптори — О.Хазов (аверс), В.Харламов (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.



Метал	Вага д. м. у чистоті*, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight*, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	15.55 (1/2 унції)	33	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1/2 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin is dedicated to the 400th birth anniversary of Bohdan Khmelnytsky (about 1595—1657), Hetman of Ukraine, an outstanding statesman, political and military figure of the 17th century. The coin was issued on June 21, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), A.Ponomarenko (reverse).
Sculptors — O.Khazov (obverse), V.Kharlamov (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.



“Григорій Сковорода” “Hryhoriy Skovoroda”

1 000 000
карбованців
karbovanets

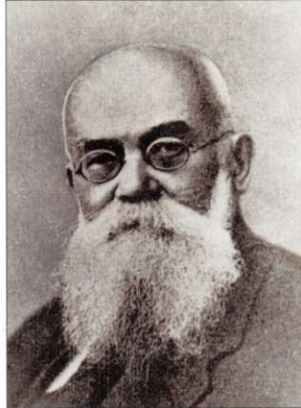
Пам'ятна монета, присвячена великому українському філософу і вченому XVIII століття Григорію Сковороді (1722—1794 рр.). Монету введено в обіг 21 червня 1996 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), Т.Прохорова (реверс).
Скульптори — О.Хазов (аверс), В.Харламов (реверс).
Монету відкарбовано на Московському монетному дворі.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	33	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin is dedicated to Hryhoriy Skovoroda (1722—1794), an outstanding Ukrainian scientist and philosopher of the 18th century. The coin was issued on June 21, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), T.Prokhorova (reverse).
Sculptors — O.Khazov (obverse), V.Kharlamov (reverse).
The coin was struck at the Moscow Mint.



“Михайло Грушевський” “Mykhaylo Hrushevsky”

1 000 000
карбованців
karbovanets

Ювілейна монета, випущена з нагоди 130-річчя від дня народження голови Центральної Ради і Президента Української Народної Республіки, видатного українського історика, громадського і політичного діяча Михайла Грушевського (1866—1934 рр.). Монету введено в обіг 9 серпня 1996 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — Ш.Новотні.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	33	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin is dedicated to the 130th birth anniversary of Mykhaylo Hrushevsky (1866—1934). Head of the Central Rada and President of the Ukrainian People's Republic, an outstanding Ukrainian historian, public and political figure. The coin was issued on August 9, 1996.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — Sh.Novotny.
The coin was struck at the Slovakian Mint.



2 000 000
карбованців
karbovanets



“50-річчя Організації Об’єднаних Націй”

“The 50th Anniversary of the United Nations”

*Ювілейна монета,
присвячена 50-річчю Організації Об’єднаних Націй.
Монету введено в обіг 7 березня 1996 р.*

Художники — О.Івахненко (аверс), Д.Лоббан (реверс).

Скульптор — Д.Лоббан.

Монету відкарбовано на Королівському монетному дворі Великобританії у 1995 р.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт. (для України)
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces (for Ukraine only)
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin is dedicated to the 50th anniversary of the United Nations.

The coin was issued on March 7, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), D.Lobban (reverse).

Sculptor — D.Lobban.

The coin was struck at the British Royal Mint in 1995.

2 000 000
карбованців
karbovanets



“10-річчя Чорнобильської катастрофи”

“10 Years of Chernobyl Disaster”

*Пам’ятна монета,
випущена з нагоди десятої річниці аварії
на Чорнобильській атомній електростанції.
Монету введено в обіг 25 квітня 1996 р.*

Художники — О.Івахненко (аверс), С.Міненко (реверс).

Скульптор — Р.Котович.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin issued to mark the 10th years of the disaster at the Chernobyl Nuclear Power Plant.

The coin was issued on April 25, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), S.Minenok (reverse).

Sculptor — R.Kotovych.

The coin was struck at the Polish State Mint.



**“100-річчя
Олімпійських ігор сучасності”
“Centennial
of Modern Olympic Games”**

*Ювілейна монета,
присвячена 100-річчю Олімпійських ігор сучасності.
Монету введено в обіг 10 липня 1996 р.*

Художники — О.Харук, С.Харук, В.Таран.
Скульптор — Р.Котович.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

*The commemorative coin is dedicated to the centennial of the modern Olympic Games.
The coin was issued on July 10, 1996.*

Artists — O.Kharuk, S.Kharuk, V.Taran.
Sculptor — R.Kotovych.
The coin was struck at the Polish State Mint.

2 000 000
карбованців
karbovanets



**“Перша участь
у літніх Олімпійських іграх”
“First Participation
in Summer Olympic Games”**

*Ювілейна монета,
присвячена першій участі команди
незалежної України в Олімпійських іграх.
Монету введено в обіг 10 липня 1996 р.*

Художники — О.Харук, С.Харук, В.Таран.
Скульптор — Р.Котович.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

*The commemorative coin is dedicated
to the first participation of the team of independent Ukraine in the Olympic Games.
The coin was issued on July 10, 1996.*

Artists — O.Kharuk, S.Kharuk, V.Taran.
Sculptor — R.Kotovych.
The coin was struck at the Polish State Mint.

2 000 000
карбованців
karbovanets



2 000 000
карбованців
karbovanets

“Незалежність” “Independence”



Ювілейна монета,
присвячена 5-й річниці схвалення Верховною Радою
України (24 серпня 1991 р.) Акта проголошення
державної незалежності України.
Монету введено в обіг 1 серпня 1996 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — О.Хазов.
Монету відкарбовано на Московському монетному
дворі.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	39	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin is dedicated to the 5th anniversary of the Independence Act approved by the Verkhovna Rada of Ukraine (August 24, 1991). The coin was issued on August 1, 1996.

Artist — O.Ivakhnenko
Sculptor — O.Khazov.
The coin was struck at the Moscow Mint.

Усі пам'ятні та ювілейні монети карбованцевих номіналів від дня уведення в обіг до 16 вересня 1996 року були дійсними платіжними засобами, обов'язковими до приймання за їх номінальну вартість до всіх видів платежів, а також для зарахування на розрахункові рахунки, вклади, акредитиви та для переказів. Ці монети втратили силу платіжних засобів після проведення в Україні у вересні 1996 року грошової реформи, в результаті якої запроваджено нову національну грошову одиницю — гривню.

Співвідношення, за яким під час проведення грошової реформи здійснено обмін карбованців на гривні: 100 000 крб. = 1 грн.

All commemorative coins of karbovanets denominations were legal tender within Ukraine and had to be accepted at their face value for all kinds of payments as well as for entry in current accounts, deposits, letters of credit and for transfers since the day of they were issued up to September 16, 1996. These coins lost their power as legal tender after the currency reform, carried out in September 1996 in Ukraine. As a result, a new national monetary unit — the hryvnia — was introduced.

The rate of exchange of karbovanets into hryvnia during the reform was 100 000 krb. = 1 hrn.

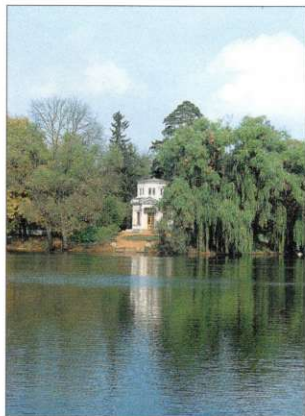


Пам'ятні та ювілейні монети гривневих номіналів

- **2 гривні**
 - **5 гривень**
 - **10 гривень**
 - **20 гривень**
 - **50 гривень**
 - **100 гривень**
 - **125 гривень**
 - **200 гривень**
 - **250 гривень**
 - **500 гривень**
-

Commemorative Coins of Hryvnia Denominations

- **2 hryvnias**
- **5 hryvnias**
- **10 hryvnias**
- **20 hryvnias**
- **50 hryvnias**
- **100 hryvnias**
- **125 hryvnias**
- **200 hryvnias**
- **250 hryvnias**
- **500 hryvnias**



“Софіївка” “Sophiyivka”

Ювілейна монета, присвячена 200-річчю із часу заснування Уманського дендрологічного парку-заповідника “Софіївка” Національної академії наук України. Монету введено в обіг 16 вересня 1996 р.

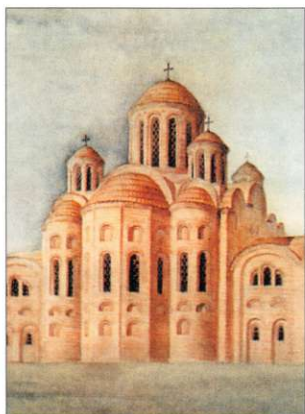
Художники — О.Івахненко (аверс), О.Харук, С.Харук, В.Таран (реверс).
Скульптори — Ш.Новотни (аверс), Д.Зобек (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin is dedicated to the 200th anniversary of laying the Uman dendrological park-reserve “Sophiyivka” under the National Academy of Sciences of Ukraine. The coin was issued on September 16, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), O.Kharuk, S.Kharuk, V.Taran (reverse).
Sculptors — Sh.Novotny (obverse), D.Zobek (reverse).
The coin was struck at the Slovakian Mint.

2
гривні
hryvnias



“Десятинна церква” “The Tithe Church”

Ювілейна монета, присвячена 1000-річчю із часу спорудження Десятинної церкви у Києві — першого кам'яного храму Київської Русі. Монету введено в обіг 23 листопада 1996 р.

Художники — О.Івахненко, А.Сніжко.
Скульптори — Д.Зобек, Ш.Новотни.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin is dedicated to the 1000th anniversary since the Tithe Church, the first stone church in Kyivan Rus, was constructed in Kyiv. The coin was issued on November 23, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko, A.Snizhko.
Sculptors — D.Zobek, Sh.Novotny.
The coin was struck at the Slovakian Mint.

2
гривні
hryvnias



2

гривні
hryvnias

“Монети України”

“Coins of Ukraine”

*Пам'ятна монета, присвячена проведенню в Україні грошової реформи і запровадженню національної валюти — гривні та її сотій частини — копійки.
Монету введено в обіг 12 березня 1997 р.*

Художник — О.Івахненко.

Скульптор — Н.Мітіна.

Монету тиражем 200 000 шт. відкарбовано на Луганському верстатобудівному заводі в 1996 р., решту тиражу — на Монетному дворі НБУ в 1998 р.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	250 000

*The commemorative coin is dedicated to the currency reform in Ukraine and introduction of the national currency — the hryvnia and kopiika — 1/100 of the hryvnia.
The coin was issued on March 12, 1997.*

Artist — O.Ivakhnenko.

Sculptor — N.Mitina.

The mintage of 200 000 pieces was struck at Luhansk Machine Plant in 1996, the balance was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine in 1998.

2

гривні
hryvnias

“Юрій Кондратюк”

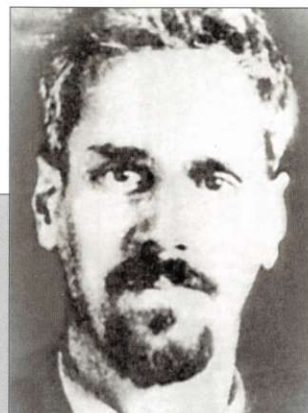
“Yuri Kondratiuk”

*Ювілейна монета, присвячена 100-річчю від дня народження видатного українського вченого у галузі космонавтики та вітроенергетики, одного з піонерів ракетної техніки і теорії космічних польотів Юрія Кондратюка (Олександра Шаргея, 1897—1942 рр.).
Монету введено в обіг 17 червня 1997 р.*

Художники — М.Кочубей, А.Сніжко.

Скульптори — Д.Зобек, Ш.Новотни.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	20 000

*The commemorative coin is dedicated to the 100th birth anniversary of Yuri Kondratiuk (Oleksandr Sharhey, 1897—1942), an outstanding Ukrainian scientist in astronautics and wind power generating, one of the pioneers in the rocket engineering and space flight theory.
The coin was issued on June 17, 1997.*

Artists — M.Kochubey, A.Snizhko.

Sculptors — D.Zobek, Sh.Novotny.

The coin was struck at the Slovakian Mint.



“Соломія Крушельницька” “Solomiya Krushelnytska”

2
гривні
hryvnias

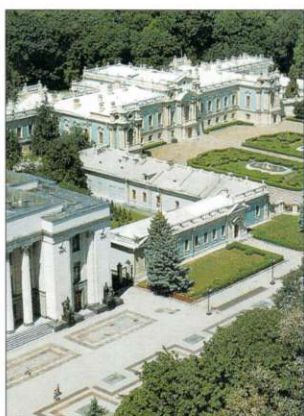
Ювілейна монета, присвячена 125-річчю від дня народження видатної української співачки Соломії Крушельницької (1872—1952 рр.). Монету введено в обіг 12 листопада 1997 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), В.Швецов (реверс).
Скульптори — Я.Чернай (аверс), Ш.Новотни (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	20 000

The commemorative coin is dedicated to the 125th birth anniversary of Solomiya Krushelnytska (1872—1952), an outstanding Ukrainian singer. The coin was issued on November 12, 1997.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), V.Shvetsov (reverse).
Sculptors — Ya.Chernay (obverse), Sh.Novotny (reverse).
The coin was struck at the Slovakian Mint.



“Перша річниця Конституції України” “First Anniversary of the Constitution of Ukraine”

2
гривні
hryvnias

Пам'ятна монета, випущена з нагоди першої річниці прийняття Конституції України. Монету введено в обіг 1 грудня 1997 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — Я.Чернай.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Мельхіор Cupronickel	14.35	33	Пруф-лайк Proof-like	Рифлений Grained	20 000

The commemorative coin is dedicated to the first anniversary of the Constitution of Ukraine. The coin was issued on December 1, 1997.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — Ya.Chernay.
The coin was struck at the Slovakian Mint.



2
гривні
hryvnias



“Володимир Сосюра” “Volodymyr Sosyura”

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю від дня народження видатного українського поета Володимира Сосюри (1898—1965 рр.). Монету введено в обіг 23 січня 1998 р.

Художники — О.Івахненко (авверс), М.Кочубей (реверс).
Скульптор — В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	20 000

The commemorative coin is dedicated to the 100th birth anniversary of Volodymyr Sosyura (1898—1965), an outstanding Ukrainian poet. The coin was issued on January 23, 1998.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), M.Kochubey (reverse).
Sculptor — V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“80-річчя бою під Крутами” “The 80th Anniversary of the Battle of Kruty”

Пам'ятна монета, присвячена 80-річчю бою під Крутами (29.01.1918 р.), – події, яка яскравою сторінкою увійшла в історію України, увічнивши героїзм трьохсот київських студентів і гімназистів, які стали на захист незалежності Української Народної Республіки. Монету введено в обіг 30 січня 1998 р.

Художник — А.Куш.
Скульптори — Р.Чайковський, В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж (анциркулейтед), шт.	Тираж (звичайна якість), шт.	Загальний тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage (uncirculated quality), pieces	Mintage (circulation quality), pieces	Total mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед звичайна and circulation	Рифлений Grained	50 000	150 000	200 000

The commemorative coin is dedicated to the 80th anniversary of the battle of Kruty (January 29, 1918), which appeared a bright page in the history of Ukraine, immortalized heroism of three hundred Kyivan students, who stood up to defend the independent Ukrainian People's Republic. The coin was issued on January 30, 1998.

Artist — A.Kushch.
Sculptors — R.Chaikovsky, V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“80 років проголошення незалежності УНР”

“80 Years of Declaration of the UPR Independence”

Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена 80-річчю проголошення незалежності Української Народної Республіки (22 січня 1918 року), декларованої актом конституційного значення — IV Універсалом Центральної Ради. Монету введено в обіг 20 березня 1998 р.

Художник — А. Куш.
Скульптор — В. Неверович.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж (анциркулейтед), шт.	Тираж (звичайна якість), шт.	Загальний тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage (uncirculated quality), pieces	Mintage (circulation quality), pieces	Total mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед, звичайна якість Uncirculated and circulation	Рифлений Grained	50 000	150 000	200 000

The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the 80th anniversary of declaration of independence of the Ukrainian People’s Republic (January 22, 1918) declared by the constitutional act — the 4th Proclamation of the Central Rada.

The coin was issued on March 20, 1998.

Artist — A. Kushch.
Sculptor — V. Neverovych.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Щорічні збори Ради Керуючих ЄБРР у Києві”

“The EBRD Annual Meeting of the Board of Governors in Kyiv”

Пам’ятна монета, присвячена проведенню у 1998 році Щорічних зборів Ради Керуючих Європейського банку реконструкції та розвитку (ЄБРР), які відбулися у столиці України м. Києві.
Монету введено в обіг 8 травня 1998 р.

Художники — Н. Домовицьких, О. Терьохіна.
Скульптори — В. Дем’яненко, В. Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin is dedicated to the EBRD (the European Bank for Reconstruction and Development) Annual Meeting of the Board of Governors held in Kyiv (the capital of Ukraine) in 1998.

The coin was issued on May 8, 1998.

Artists — N. Domovytskykh, O. Teriokhina.
Sculptors — V. Demyanenko, V. Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



2
гривні
hryvnias



“Асканія-Нова”

“Askania Nova”

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю утворення першого в Україні степового заповідника “Асканія-Нова”, заснованого Фрідріхом Фальц-Фейном. Монету введено в обіг 20 травня 1998 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж (анциркулейтед), шт.	Тираж (звичайна якість), шт.	Загальний тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage (uncirculated quality), pieces	Mintage (circulation quality), pieces	Total mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед, звичайна and circulation	Рифлений Grained	10 000	90 000	100 000

The commemorative coin is dedicated to the 100th anniversary of “Askania Nova,” the first steppe nature reserve in Ukraine founded by Friedrich von Pfalz-Plein. The coin was issued on May 20, 1998.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias

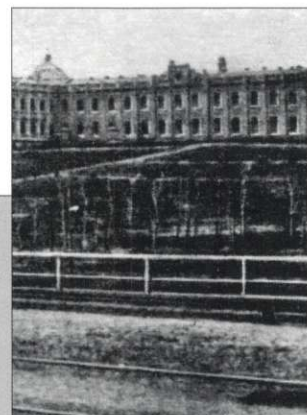


“100 років Київському політехнічному інституту”

“100 Years of Kyiv Polytechnic Institute”

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю Київського політехнічного інституту (нині — Національний технічний університет України “Київський політехнічний інститут”). Монету введено в обіг 28 серпня 1998 р.

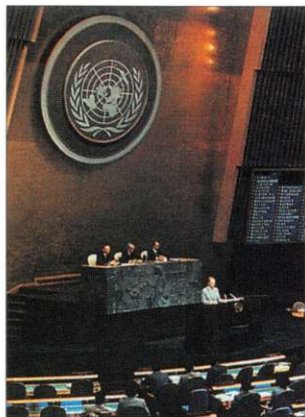
Художник — С.Беляєв.
Скульптори — В.Атаманчук (аверс), В.Дем'яненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж (анциркулейтед), шт.	Тираж (звичайна якість), шт.	Загальний тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage (uncirculated quality), pieces	Mintage (circulation quality), pieces	Total mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед, звичайна and circulation	Рифлений Grained	10 000	40 000	50 000

The commemorative coin is dedicated to the 100th anniversary of Kyiv Polytechnic Institute (today – the National Technical University of Ukraine “Kyiv Polytechnic Institute”). The coin was issued on August 28, 1998.

Artist — S.Beliayev.
Sculptors — V.Atamanchuk (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



**“50-річчя Загальної
декларації прав людини”**
**“50th Anniversary of Declaration
of Human Rights”**

Ювілейна монета, присвячена 50-річчю Загальної декларації прав людини. Декларацію як завдання, до виконання якого повинні прагнути всі народи і всі держави, прийняла і проголосила Генеральна Асамблея ООН на своїй третій сесії, яка відбулася у Парижі 10 грудня 1948 року. В підготовці проекту декларації брала участь Україна — член Комісії ООН із прав людини. Монету введено в обіг 24 грудня 1998 р.

Художники — Н.Домовицьких, О.Терьохіна.
Скульптор — В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin is dedicated to the 50th anniversary of Declaration of Human Rights. This Declaration as the main task must be followed by all nations and states, it was adopted and declared by United Nations at its 3rd Session, which took place in Paris on December 10, 1948. Ukraine as a member country of the UN Commission on Human Rights participated in preparing the Draft Declaration. The coin was issued on December 24, 1998.

Artists — N.Domovitskykh, O.Teriokhina.
Sculptor — V.Atamanchuk.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Орел степовий”
“Steppe Eagle”

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена рідкісному представнику виду пернатих родини яструбових у цілинному українському степу — орлу степовому (Aquila rapax), найбільше поголів'я якого утримується і репродукується у біосферному заповіднику “Асканія-Нова”. 1980 року орла степового занесено до Червоної книги України. Монету введено в обіг 28 січня 1999 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to the steppe eagle (Aquila rapax), a rare species of birds in the Ukrainian virgin steppe, which belongs to the hawk family, keeping and reproducing mostly in “Askania Nova”, the biospheric steppe reserve. In 1980, the steppe eagle was entered in the Red Book of Ukraine. The coin was issued on January 28, 1999.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



2
гривні
hryvnias



“80 років проголошення соборності України”

“80 Years of the Declaration of the Integrity of Ukraine”



Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена 80-річчю історичного акту проголошення у Києві 22 січня 1919 р. декларації про Злуку (об'єднання) Української Народної Республіки (УНР) і Західноукраїнської Народної Республіки (ЗУНР) у єдину державу.
Монету введено в обіг 18 лютого 1999 р.

Художник і скульптор — В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the 80th anniversary of the historical act of declaration of the reunification of the Ukrainian People’s Republic (UPR) and the West Ukrainian People’s Republic (WUPR) into a single state, proclaimed on January 22, 1919 in Kyiv. The coin was issued on February 18, 1999.

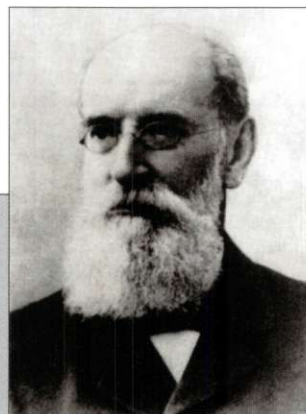
Artist and sculptor — V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Панас Мирний”

“Panas Myrny”



Ювілейна монета із серії “Видатні діячі України”, присвячена 150-річчю від дня народження видатного українського письменника-демократа Панаса Мирного (П.Я.Рудченка), 1849—1920 рр.
Монету введено в обіг 7 травня 1999 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — В.Атаманчук, В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Outstanding Figures of Ukraine” series is dedicated to the 150th birth anniversary of Panas Myrny (P.Rudchenko, 1849—1920), an outstanding Ukrainian democratic writer. The coin was issued on May 7, 1999.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — V.Atamanchuk, V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



**“100-річчя Національної
гірничої академії України”**
**“100 Years of the National
Academy of Mines of Ukraine”**

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю Національної гірничої академії України у Дніпропетровську, заснованої свого часу як Катеринославське вище гірниче училище.

Монету введено в обіг 10 червня 1999 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), Д.Коцарь, В.Лизунов (реверс).

Скульптори — В.Дем'яненко, В.Атаманчук.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	20 000

The commemorative coin is dedicated to the 100th anniversary of the National Academy of Mines of Ukraine in Dnipropetrovsk, which was founded as Katerynoslav Higher School of Mines.

The coin was issued on June 10, 1999.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), D.Kotsar, V.Lyzunov (reverse).

Sculptors — V.Demyanenko, V.Atamanchuk.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Любка дволиста”
“Platanthera Bifolia”

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена занесеному до Червоної книги України рідкісному виду європейських наземних орхідей в українській лісостеповій зоні – любці дволистій (Platanthera bifolia).

Монету введено в обіг 26 липня 1999 р.

Художники — В.Дем'яненко (аверс), В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко (реверс).

Скульптор — В.Дем'яненко.

Монету відкарбовано на Монетному дворі

Національного банку України.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to the Platanthera bifolia, a rare representative of European orchids in Ukrainian forest-steppe zone, which was entered in the Red Book of Ukraine.

The coin was issued on July 26, 1999.

Artists — V.Demyanenko (obverse), V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko (reverse).

Sculptor — V.Demyanenko.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



2
гривні
hryvnias



“Анатолій Солов’яненко”

“Anatoliy Solovyanenko”



Пам’ятна монета із серії “Видатні діячі України”, присвячена пам’яті Анатолія Солов’яненка (1932—1999 рр.) — народного артиста України, одного з найкращих оперних співаків ХХ століття.

Монету введено в обіг 22 вересня 1999 р.

Художники — О.Івахненко (аверс), М.Кочубей (реверс).

Скульптори — В.Дем’яненко, В.Атаманчук.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	25 000

The commemorative coin of the “Outstanding Figures of Ukraine” series is dedicated to the memory of Anatoliy Solovyanenko (1932—1999) — People’s Artist of Ukraine, one of the best opera singers of the 20th century.

The coin was issued on September 22, 1999.

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), M.Kochubey (reverse).

Sculptors — V.Demyanenko, V.Atamanchuk.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“55 років визволення України від фашистських загарбників”

“55 Years of Ukraine’s Liberation from Nazi Invaders”



Ювілейна монета, випущена до 55-ї річниці визволення України від фашистських загарбників на вшанування учасників бойових дій 1941—1945 рр., ветеранів трудового фронту та пам’яті про полеглих у боротьбі з фашизмом.

Монету введено в обіг 20 жовтня 1999 р.

Художник — О.Івахненко.

Скульптор — Р.Чайковський.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin was issued to mark the 55th anniversary of Ukraine’s liberation from Nazi invaders, to honor participants in the war actions during 1941—1945, labor veterans and to immortalize the memory of those killed in the war.

The coin was issued on October 20, 1999.

Artist — O.Ivakhnenko.

Sculptor — R.Chaikovsky.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Соня садова”
“Eliomys Quercinus”

2
 гривні
 hryvnias

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена занесеному до Червоної книги України єдиному виду гризунів родини соневих, ареалом поширення яких є Полісся та Лісостеп, — соні садовій (Eliomys quercinus).

Монету введено в обіг 15 грудня 1999 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
 Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to Eliomys quercinus, which was entered in the Red Book of Ukraine, a unique representative of Gliridae rodents in Polissya and forest-steppe zone of Ukraine. The coin was issued on December 15, 1999.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
 The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Іван Козловський”
“Ivan Kozlovsky”

2
 гривні
 hryvnias

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю від дня народження видатного українського та російського оперного співака Івана Козловського (1900—1993 рр.).
 Монету введено в обіг 15 березня 2000 р.

Художники — М.Кочубей (аверс), М.Кочубей, М.Зноба (реверс).
 Скульптор — С.Іваненко.
 Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	20 000

The commemorative coin is dedicated to the 100th birth anniversary of Ivan Kozlovsky (1900—1993), an outstanding Ukrainian and Russian opera singer. The coin was issued on March 15, 2000.

Artists — M.Kochubey (obverse), M.Kochubey, M.Znoba (reverse).
 Sculptor — S.Ivanenko.
 The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



2
гривні
hryvnias



“Вікентій Хвойка” “Vikentiy Khvoyka”



Ювілейна монета, присвячена 150-річчю від дня народження Вікентія Хвойки (1850—1914 рр.) — видатного українського археолога, першовідкривача пам'яток трипільської (IV—II тис. до н. е.), зарубиньської (III ст. до н. е.—IV ст. н. е.) та черняхівської (II—VII ст. н. е.) культур, а також скіфських і східнослов'янських пам'яток історії та культури; одного із засновників Київського міського музею (нині — Національний музей історії України).

Монету введено в обіг 29 березня 2000 р.

Художник — О.Івахненко.

Скульптор — В.Атаманчук.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	20 000

The commemorative coin is dedicated to the 150th birth anniversary of Vikentiy Khvoyka (1850—1914), an outstanding Ukrainian archeologist, discoverer of Trypilye (4—2 thousand B.C.), Zarubynets (3rd century B.C.—4th century A.D.) and Chernyakhivtsi (2nd—7th centuries A.D.) memorials of ancient cultures as well as Scythian and East Slavonic historical and cultural memorials; one of the founders of Kiev city museum (to-day — the National Museum of History of Ukraine). The coin was issued on March 29, 2000.

Artist — O.Ivakhnenko.

Sculptor — V.Atamanchuk.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“55 років Перемоги у Великій Вітчизняній війні 1941—1945 років”

“55 Years of Victory in the Great Patriotic War of 1941—1945”



Ювілейна монета, присвячена 55-річчю Перемоги у Великій Вітчизняній війні 1941—1945 років. Монету введено в обіг 25 квітня 2000 р.

Художники — Л.Корень (аверс), О.Івахненко (реверс).

Скульптори — В.Дем'яненко, С.Іваненко.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

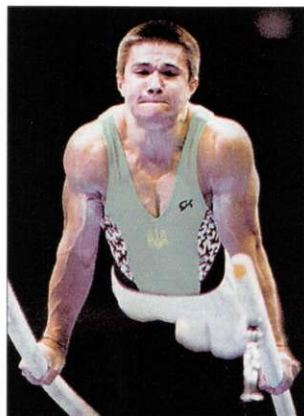
The commemorative coin is dedicated to the 55th anniversary of victory in the Great Patriotic War of 1941—1945.

The coin was issued on April 25, 2000.

Artists — L.Koren (obverse), O.Ivakhnenko (reverse).

Sculptors — V.Demyanenko, S.Ivanenko.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Паралельні бруси” “Parallel Bars”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XXVII літнім Олімпійським іграм 2000 року в Сідней (Австралія). Монету введено в обіг 28 квітня 2000 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Атаманчук (аверс), Р.Чайковський (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 27th Summer Olympic Games in Sydney (Australia) in 2000. The coin was issued on April 28, 2000.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Atamanchuk (obverse), R.Chaikovsky (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Потрійний стрибок” “Triple Jump”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XXVII літнім Олімпійським іграм 2000 року в Сідней (Австралія). Монету введено в обіг 28 квітня 2000 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Атаманчук (аверс), В.Дем'яненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 27th Summer Olympic Games in Sydney (Australia) in 2000. The coin was issued on April 28, 2000.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Atamanchuk (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



2
гривні
hryvnias



“Вітрильний спорт”

“Sailing”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XXVII Олімпійським іграм 2000 р. у Сіднеї (Австралія). Монету введено в обіг 31 травня 2000 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптор — В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 27th Olympic Games of 2000 in Sydney (Australia). The coin was issued on May 31, 2000.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptor — V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Художня гімнастика”

“Calisthenics”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XXVII Олімпійським іграм 2000 р. у Сіднеї (Австралія). Монету введено в обіг 29 червня 2000 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Атаманчук (аверс), Р.Чайковський (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 27th Olympic Games of 2000 in Sydney (Australia). The coin was issued on June 29, 2000.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Atamanchuk (obverse), R.Chaikovsky (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Олесь Гончар”

“Oles` Honchar”

Пам'ятна монета із серії “Видатні діячі України”, присвячена видатному українському письменнику та громадському діячеві Олесю Гончару (1918—1995 рр.). Монету введено в обіг 31 липня 2000 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — Р.Чайковський, В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Анциркулейтед Uncirculated	Рифлений Grained	20 000

The commemorative coin of the “Outstanding Figures of Ukraine” series is dedicated to Oles Honchar (1918—1995), an outstanding Ukrainian writer and public figure. The coin was issued on July 31, 2000.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — R.Chaikovsky, V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



2
гривні
hryvnias



“Прісноводний краб”

“Fresh Water Crab”

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена реліктовому представнику родини прісноводних крабів у фауні України — прісноводному крабу (*Potamon tauricum*). Монету введено в обіг 2 серпня 2000 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to the relict representative of the fresh water crabs (*Potamon tauricum*) in the fauna of Ukraine. The coin was issued on August 2, 2000.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



2
гривні
hryvnias

2
гривні
hryvnias

✕



“125 років Чернівецькому державному університету” “125 Years of Chernivtsi State University”



Ювілейна монета, присвячена одному з провідних вузів України — Чернівецькому державному університету ім. Юрія Федьковича. Монету введено в обіг 15 вересня 2000 р.

Художник — М.Кочубей.
Скульптор — С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin is dedicated to one of the leading higher educational institutions of Ukraine — Chernivtsi State University named after Yuriy Fedkovych. The coin was issued on September 15, 2000.

Artist — M.Kochubey.
Sculptor — S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias

✕



“Катерина Білокур” “Kateryna Bilokur”



Ювілейна монета, присвячена 100-річчю від дня народження народної художниці України Катерини Білокур (1900—1961 рр.). Монету введено в обіг 28 листопада 2000 р.

Художник — М.Кочубей.
Скульптори — В.Дем'яненко, С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin is dedicated to the 100th birth anniversary of Kateryna Bilokur (1900—1961), People's Artist of Ukraine. The coin was issued on November 28, 2000.

Artist — M.Kochubey.
Sculptors — V.Demyanenko, S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Танці на льоду” “Ice Dancing”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XIX зимовим Олімпійським іграм 2002 року в Солт-Лейк-Сіті (США). Монету введено в обіг 30 січня 2001 р.

Художники — В.Таран, С.Харук, О.Харук, В.Козаченко.

Скульптори — С.Іваненко (аверс), В.Дем'яненко (реверс).

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 19th Winter Olympic Games of 2002 in Salt Lake City (USA). The coin was issued on January 30, 2001.

Artistis — V.Taran, S.Kharuk, O.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — S.Ivanenko (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



2
гривні
hryvnias



“Рись звичайна” “Lynx”

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена цінному хутровому звіру, занесеному до Червоної книги України, — рисі звичайній (Lynx lynx), яка належить до ряду хижаків (Carnivora). Нині рись звичайна зустрічається переважно в українських Карпатах, невелика її популяція збереглася у важкодоступних ділянках лісу в Маневицькому районі Волинської області. Монету введено в обіг 25 квітня 2001 р.

Художник і скульптор — В. Дем'яненко.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to a fur-bearing animal lynx included into the Red Book of Ukraine, which belongs to the Carnivora group. At present a lynx is usually met in the Ukrainian Carpathian Mountains. Its small population is preserved mostly in the forest, difficult to access, in Manevitsky district of Volyn region. The coin was issued on April 25, 2001.

Artist and sculptor — V. Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



2
гривні
hryvnias

2
гривні
hryvnias

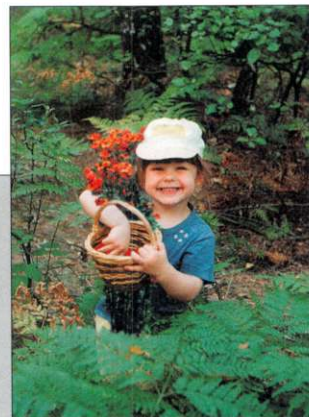
X



“Добро — дітям” “Kindness to Children”

*Пам'ятна монета, присвячена Дню захисту дітей.
Монету введено в обіг 24 травня 2001 р.*

Художник — Л.Корень.
Скульптор — С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	100 000

*The commemorative coin is dedicated to the Day of protecting children.
The coin was issued on May 24, 2001.*

Artists — L.Koren.
Sculptor — S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias

X



“5 років Конституції України” “The Fifth Anniversary of the Constution of Ukraine”

*Ювілейна монета
із серії “Відродження української державності”,
присвячена Основному Закону України, прийнятому
Верховною Радою України 28 червня 1996 року.
Монету введено в обіг 26 червня 2001 р.*

Художник — Л.Корень.
Скульптор — В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

*The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to
the Fundamental Law of Ukraine adopted by the Verkhovna Rada of Ukraine on June 28,
1996.*

The coin was issued on June 26, 2001

Artist — L.Koren.
Sculptor — V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Хокей”
“Hockey”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XIX зимовим Олімпійським іграм 2002 року в Солт-Лейк-Сіті (США). Монету введено в обіг 6 липня 2001 р.

Художники — В.Таран, С.Харук, О.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — С.Іваненко (аверс), В.Дем'яненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 19th Winter Olympic Games of 2002 in Salt Lake City (USA). The coin was issued on July 6, 2001.

Artists — V.Taran, S.Kharuk, O.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — S.Ivanenko (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Михайло Остроградський”
“Mykhaylo Ostrohradsky”



Ювілейна монета із серії “Видатні діячі України”, присвячена 200-річчю від дня народження видатного українського вченого-математика (народився у с. Пашенівка на Полтавщині), академіка п'яти академій (Паризької, С.-Петербурзької, Римської, Туринської та Американської) Михайла Остроградського (24.09.1801—01.01.1862). Монету введено в обіг 20 серпня 2001 р.

Художник — М.Кочубей.
Скульптор — В.Атаманчук.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Outstanding Figures of Ukraine” series is dedicated to 200th birth anniversary of Mykhaylo Vasyliovych Ostrohradsky (September 24, 1801 — January 1, 1862), an outstanding Ukrainian scientist-mathematician (born in the village of Pashenivka in Poltava region), Academician of five Academies (Paris, St. Petersburg, Roman, Turin and American). The coin was issued on August 20, 2001.

Artist — M.Kochubey.
Sculptor — V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



2
гривні
hryvnias



“100 років Миколаївському зоопарку” “Mykolaiv Zoo is 200 Years”



Ювілейна монета, присвячена одному з найстаріших зоопарків України — Миколаївському, члену Європейської асоціації зоопарків та акваріумів, одному з провідних на континенті осередків збереження та відтворення тварин у неволі.
Монету введено в обіг 21 серпня 2001 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin is dedicated to one of the oldest Zoos in Ukraine, the Mykolaiv Zoo, which is a member of the European Association of Zoos and Aquariums, one of the leading centers of preserving and reproduction of animals in zoological gardens on the continent.

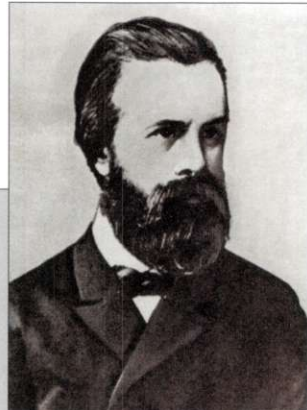
The coin was issued on August 21, 2001.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

2
гривні
hryvnias



“Михайло Драгоманов” “Mykhaylo Drahomanov”



Ювілейна монета із серії “Видатні діячі України”, присвячена 160-річчю від дня народження видатного українського політичного діяча, вченого-історика, літературознавця та етнографа Михайла Драгоманова (18.09.1841—20.06.1895).
Монету введено в обіг 26 вересня 2001 р.

Художники — Ю.Скоблікова, О.Івахненко.
Скульптори — В.Дем'яненко, С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Outstanding Public Figures of Ukraine” series is dedicated to the 160th birth anniversary of Mykhaylo Petrovych Drahomanov (September 18, 1841 — June 20, 1895), an outstanding Ukrainian political figure, scientist-historian, ethnographer and specialist in literature.
The coin was issued on September 26, 2001.

Artists — Y.Skoblikova, O.Ivakhnenko.
Sculptors — V.Demyanenko, S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“200 років Володимирі Далю” “200th Birth Anniversary of Volodymyr Dal”

Ювілейна монета із серії “Видатні діячі України”, присвячена 200-річчю від дня народження письменника, мовознавця, етнографа, автора відомого словника російської мови Володимира Даля (1801—1872 рр.), батьківщиною якого є Луганщина, що знайшло відображення і в його псевдонімі — Козак Луганський. Монету введено в обіг 19 листопада 2001 р.

Художник — М.Кочубей.
Скульптор — В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

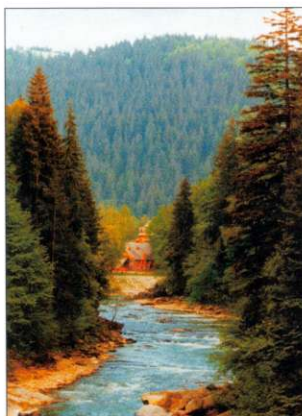
Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Outstanding Public Figures of Ukraine” is dedicated to the 200th birth anniversary of Volodymyr Dal (1801—1872), a writer, linguist, ethnographer and the author of the well-known Russian language dictionary. Luhansk region is his motherland, which is reflected in his pseudonym — Cossack Lugansky. The coin was issued on November 19, 2001.

Artist — M.Kochubey.
Sculptor — V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



2
гривні
hryvnias



“Модрина польська” “Larix Polonica Racib”

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена зникаючому виду хвойних дерев — модрині польській (*Larix polonica Racib*, родина соснових — Ріпасає), що поширений в українських Карпатах і занесений до Червоної книги України. Монету введено в обіг 26 листопада 2001 р.

Художники — В.Дем'яненко (аверс); В.Таран, С.Харук, О.Харук, В.Козаченко (реверс).
Скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	12.8	31	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to the vanishing species of conifers — *Larix Polonica Racib* of the Pinaceae family, spread in the Ukrainian Carpathian Mountains and included into the Red Book of Ukraine. The coin was issued on November 26, 2001.

Artists — V.Demyanenko (obverse), V.Taran, S.Kharuk, O.Kharuk, V.Kozachenko (reverse).
Sculptor — V. Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



2
гривні
hryvnias

5
гривень
hryvnias



“Успенський собор Києво-Печерської лаври”

The Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral”

*Пам'ятна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена відродженню Успенського собору Києво-Печерської лаври — історико-архітектурної пам'ятки Русі — України XI—XVIII століть.
Монету введено в обіг 24 грудня 1998 р.*

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук,
В.Козаченко.
Скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	200 000

*The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the rebirth of Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral, a historical and architectural monument of Rus — Ukraine of the 11th—18th centuries.
The coin was issued on December 24, 1998.*

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptor — R.Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias



“Михайлівський Золотоверхий собор”

“St. Michael's Golden-Domed Cathedral”

*Пам'ятна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена відродженню Михайлівського Золотоверхого собору в Києві — історико-архітектурної пам'ятки Русі — України XII—XVIII століть.
Монету введено в обіг 28 грудня 1998 р.*

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук,
В.Козаченко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), В.Атаманчук (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	200 000

*The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the rebirth of St. Michael's Golden-Domed Cathedral in Kyiv, a historical and architectural monument of Rus — Ukraine of the 12th—18th centuries.
The coin was issued on December 28, 1998.*

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), V.Atamanchuk (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.





**“900 років
Новгород-Сіверському князівству”**
**“900 Years
of Novgorod-Siversky Principality”**

Ювілейна монета, присвячена 900-річчю Новгород-Сіверського удільного князівства Київської Русі, утвореного на Любецькому з'їзді давньоруських князів. Монету введено в обіг 25 червня 1999 р.

Художник і скульптор — В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

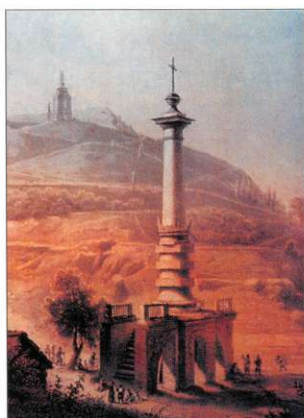
Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin is dedicated to 900 Years of Novgorod-Siversky Apanage Principality of Kyivan Rus declared at the Lyubech Gathering of Old Rus Princes. The coin was issued on June 25, 1999.

Artist and sculptor — V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias



**“500-річчя
магдебурзького права Києва”**
**“500 Years
of Magdeburg Law of Kyiv”**

Ювілейна монета, присвячена 500-річчю магдебурзького права Києва, яке було надано місту на початку XV століття. Монету введено в обіг 1 листопада 1999 р.

Художник — Ю.Соломінський.
Скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin is dedicated to the 500th anniversary of the Magdeburg Law of Kyiv, which was granted to Kyiv at the beginning of the 15th century. The coin was issued on November 1, 1999.

Artist — Y.Solominsky.
Sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias

5

гривень
hryvnias

“Різдво Христове” “The Birth of Jesus”

Ювілейна монета із серії “2000-ліття Різдва Христового”.
Монету введено в обіг 29 грудня 1999 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin of the “2000 Years of the Birth of Jesus” series.
The coin was issued on December 29, 1999.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

5

гривень
hryvnias

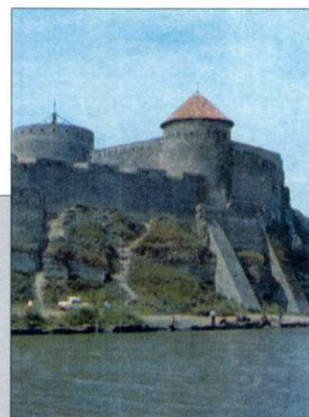
x



“Білгород-Дністровський” “Bilhorod-Dnistrovsky”

Ювілейна монета із серії “Стародавні міста України”,
присвячена 2500-річчю міста Білгорода-Дністровського,
заснованого в VI ст. до н. е. давніми греками (тогочасна
назва міста-держави — Тіра).
Монету введено в обіг 29 травня 2000 р.

Художник і скульптор — В.Дем’яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Old Cities of Ukraine” series is dedicated to the 2500th
anniversary of the city of Bilhorod-Dnistrovsky, founded by ancient Greeks in the 6th
B. C. The former name of the city-state — Tira.
The coin was issued on May 29, 2000.

Artist and sculptor — V. Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Хрещення Русі” “Christening of Rus”

Пам'ятна монета із серії “2000-ліття Різдва Христового”, присвячена офіційному запровадженню в 988 році християнства у Київській Русі. Монету введено в обіг 16 жовтня 2000 р.

Художник та скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin of the “2000 Years of the Birth of Jesus” series is dedicated to the official introduction of the Christianity in Kyivan Rus in 988. The coin was issued on October 16, 2000.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias



“100 років Львівському театру опери та балету” “100 Years of Lviv Opera and Ballet Theater”

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю із часу заснування Львівського театру опери та балету. Монету введено в обіг 30 жовтня 2000 р.

Художник — С.Беляєв.
Скульптори — В.Дем'яненко, В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага монети, г Weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin is dedicated to the 100th anniversary of foundation of the Lviv Opera and Ballet Theater. The coin was issued on October 30, 2000.

Artist — S. Belyayev.
Sculptors — V. Demyanenko, V. Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias

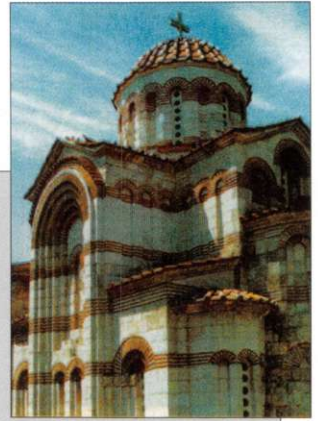
5
гривень
hryvnias



“2600 років Керчі” “2600 Years of Kerch”

Ювілейна монета із серії “Стародавні міста України”, присвячена 2600-річчю міста Керч, заснованого в VI ст. до н. е. давніми греками (тогочасна назва — Пантікапей). У V—IV ст. до н.е. Пантікапей — столиця Боспорського царства.
Монету введено в обіг 25 грудня 2000 р.

Художник — Л. Корень.
Скульптор — В. Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Old Cities of Ukraine” series is dedicated to the 2600th anniversary of the city of Kerch, which was founded by ancient Greeks in the 6th century B. C. and is known as Pantikapaeum (in the 5th—4th centuries B. C. — the capital of the Bosphorus Kingdom).
The coin was issued on December 25, 2000.

Artist — L. Koren.
Sculptor — V. Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

5
гривень
hryvnias



“На межі тисячоліть” “On the Verge of Millenniums”

Пам'ятна монета із серії “На межі тисячоліть”, присвячена вступу людства у третє тисячоліття. Відкарбована з використанням сучасних технологій виготовлення біметалевих монет.
Монету введено в обіг 28 грудня 2000 р.

Художник і скульптор — Р. Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Метал кільця	Метал вставки	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of ring	Metal of insert	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор, нордік	Мельхіор	Нордік	9.4	28	Звичайна	Секторальне рифлення	50 000
Cupronickel, Nordic	Cupronickel	Nordic			Circulation	With grained sectors	

The commemorative coin of the “On the Verge of Millenniums” series is dedicated to the transition of humanity from the second to the third millennium.
It was minted using modern technologies for producing bimetallic coins.
The coin was issued on December 28, 2000.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“На межі тисячоліть” “On the Verge of Millenniums”

Пам'ятна монета із серії “На межі тисячоліть”, присвячена вступу людства в третє тисячоліття. Відкарбована з використанням сучасних технологій виготовлення біметалевих монет. Відрізняється від однойменної пам'ятної монети, введеної в обіг 28 грудня 2000 р., дизайном аверсу і реверсу. Монету введено в обіг 7 березня 2001 р.

Художник — М.Кочубей.
Скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Метал кільця	Метал вставки	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of ring	Metal of insert	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор, нордік	Мельхіор	Нордік	9.4	28	Звичайна	Секторальне рифлення	50 000
Cupronickel, Nordic	Cupronickel	Nordic			Circulation	With grained sectors	

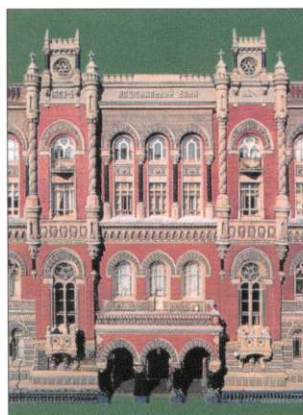
The commemorative coin of the “On the Verge of Millenniums” series is dedicated to the transition humanity of from the second to the third millennium. It was minted using modern technologies for producing bimetallic coins. It differs by obverse and reverse designs from the commemorative coin of the same name, issued on December 28, 2000.

The coin was issued on March 7, 2001.

Artist — M.Kochubey.
Sculptor — R.Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias



“10-річчя Національного банку України” “10 Years of the National Bank of Ukraine”

Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена центральному банку країни — єдиному емісійному центру держави, який проводить послідовну монетарну політику, забезпечує ефективне функціонування вітчизняної банківської системи та стабільність національної грошової одиниці — гривні. Монету введено в обіг 29 березня 2001 р.

Художники — С.Беляєв, В.Дем'яненко.
Скульптори — С.Іваненко, В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the central bank of the country - the only emission center of the state, which follows a consistent monetary policy, ensures efficient functioning of the national banking system and stability of the national monetary unit — the hryvnia. The coin was issued on March 29, 2001.

Artists — S.Beliayev, V.Demyanenko.
Sculptors — S.Ivanenko, V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias

5

гривень
hryvnias

“Острозька академія”

“Ostrozhsy Academy”

Ювілейна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена першій українській школі вищого рівня — Острозькій академії, заснованій В.К.Острозьким у 1576 р. Монету введено в обіг 28 квітня 2001 р.

Художники — С.Іваненко, С.Беляєв.
Скульптор — С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the first Ukrainian higher school — the Ostrozhsy Academy, founded by V. K. Ostrozhsy in 1576. The coin was issued on April 28, 2001.

Artists — S.Ivanenko, S.Beliayev.
Sculptor — S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

5

гривень
hryvnias

“10 років проголошення незалежності України”

“10 Years of Declaration of Independence of Ukraine”

Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена 10-й річниці прийняття Верховною Радою України 24 серпня 1991 року Акта проголошення державної незалежності України. Монету введено в обіг 31 липня 2001 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), С. Іваненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	100 000

The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the 10th anniversary of the Act of declaration of Ukraine's independence, adopted by the Verkhovna Rada of Ukraine on August 24, 1991. The coin was issued on July 31, 2001.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), S.Ivanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“1100 років Полтаві” “1100 Years of Poltava”

Ювілейна монета із серії “Стародавні міста України”, присвячена старовинному українському місту Полтаві. Монету введено в обіг 15 серпня 2001 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	50 000

The commemorative coin of the “Old Cities of Ukraine” series is dedicated to the ancient Ukrainian city of Poltava.
The coin was issued on August 15, 2001.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias



“400 років Кролевецю” “400 Years of Krolevets”

Ювілейна монета із серії “Стародавні міста України”, присвячена Кролевецю — нині районному центру на Сумщині. Місто Кролевець широко відоме виробами художнього ткацтва — тканинами, рушниками. Монету введено в обіг 6 вересня 2001 р.

Художник — Л.Корень.
Скульптори — В.Дем'яненко, С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Нейзильбер German silver	16.54	35	Звичайна Circulation	Рифлений Grained	30 000

The commemorative coin of the “Old Cities of Ukraine” series is dedicated to Krolevets, which is now a district center in Sumy region. The town of Krolevets is widely known by its products of artistic weaving — fabrics and towels.
The coin was issued on September 6, 2001.

Artist — L.Koren.
Sculptors — V.Demyanenko, S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



5
гривень
hryvnias

5

гривень
hryvnias

“10-річчя Збройних Сил України”

“10 Years of the Military Forces of Ukraine”

Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена 10-річчю Збройних Сил України. Відкарбована з використанням сучасних технологій виготовлення біметалевих монет. Монету введено в обіг 29 листопада 2001 р.

Художники — С.Іваненко, О.Муравйов.
Скульптор — С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал	Метал кільця	Метал вставки	Вага монети, г	Діаметр, мм	Якість	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of ring	Metal of insert	Weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Мельхіор, нордік	Мельхіор	Нордік	9.4	28	Звичайна	Секторальне рифлення	30 000
Cupronickel, Nordic	Cupronickel	Nordic			Circulation	With grained sectors	

The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the 10 years of the Military Forces of Ukraine. It was minted using modern technologies for producing bimetallic coins. The coin was issued on November 29, 2001.

Artists — S.Ivanenko, O.Muravyov.
Sculptor — S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Петро Могила” “Petro Mohyla”

10
гривень
hryvnias

Ювілейна монета, присвячена 400-річчю від дня народження Петра Могили (1596—1647 рр.) — визначного церковного, культурно-освітнього і політичного діяча України першої половини XVII ст., митрополита Київського і Галицького (з 1632 р.), одного із засновників першої вищої школи в Україні та Східній Європі — Києво-Могилянської колегії (із часом — академії). Монету введено в обіг 25 грудня 1996 р.

Художники — О.Харук, С.Харук, В.Таран, В.Козаченко.
Скульптор — Р.Котович.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	33	Пруф Proof	Рифлений Grained	5 000

The commemorative coin is dedicated to the 400th birth anniversary of Petro Mohyla (1596—1647), an outstanding Ukrainian ecclesiastical, cultural, educational and political figure of the first half of the 17th century, Metropolitan of Kyiv and Halych (since 1632), one of the founders of the first higher school in Ukraine and in Eastern Europe — the Kyiv-Mohyliansky collegium (to-day — Academy).

The coin was issued on December 25, 1996.

Artists — O.Kharuk, S.Kharuk, V.Taran, V.Kozachenko.
Sculptor — R.Kotovyich.
The coin was struck at the Polish State Mint.



“Лижі” “Ski”

10
гривень
hryvnias

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XVIII зимовим Олімпійським іграм у Нагано (Японія). Монету введено в обіг 12 лютого 1998 р.

Художник — Ю.Бондаренко.
Скульптор — С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	7 500

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 18th Winter Olympic Games in Nagano (Japan).
The coin was issued on February 12, 1998.

Artist — Y.Bondarenko.
Sculptor — S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias



“Біатлон” “Biathlon”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XVIII зимовим Олімпійським іграм у Нагано (Японія). Монету введено в обіг 16 лютого 1998 р.

Художники — Ю.Бондаренко (аверс), О.Штанко (реверс).

Скульптор — С.Іваненко.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	7 500

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 18th Winter Olympic Games in Nagano (Japan). The coin was issued on February 16, 1998.

Artists — Y.Bondarenko (obverse), O.Shtanko (reverse).

Sculptor — S.Ivanenko.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



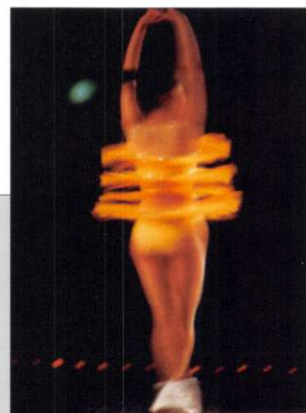
“Фігурне катання” “Figure Skating”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XVIII зимовим Олімпійським іграм у Нагано (Японія). Монету введено в обіг 16 лютого 1998 р.

Художники — Ю.Бондаренко (аверс), О.Штанко (реверс).

Скульптор — С.Іваненко.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	7 500

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 18th Winter Olympic Games in Nagano (Japan). The coin was issued on February 16, 1998.

Artists — Y.Bondarenko (obverse), O.Shtanko (reverse).

Sculptor — S.Ivanenko.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Асканія-Нова”

“Askania Nova”

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю утворення першого в Україні степового заповідника “Асканія-Нова”. Монету введено в обіг 20 травня 1998 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко. Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

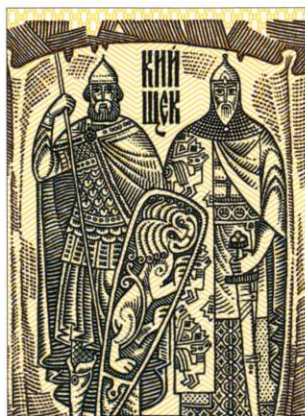
The commemorative coin is dedicated to the 100th anniversary of founding of “Askania Nova,” the first steppe reserve in Ukraine. The coin was issued on May 20, 1998.

Artist and sculptor — V.Demyanenko. The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10

гривень
hryvnias



“Київ”

“Kyiv”

Пам'ятна монета із серії “Княжа Україна”, присвячена князю Кию — легендарному засновнику міста Києва і Київської держави наприкінці V — на початку VI століть. Монету введено в обіг 29 червня 1998 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), В.Атаманчук (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin of the “Princes of Ukraine” series is dedicated to Prince Kyi, the legendary founder of the city of Kyiv and Kyiv State at the end of the 5th and the beginning of the 6th centuries. The coin was issued on June 29, 1998.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), V.Atamanchuk (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10

гривень
hryvnias



10
гривень
hryvnias



“Данило Галицький” “Danylo of Halych”



Пам'ятна монета із серії “Князя Україна”, присвячена галицько-волинському князю і полководцю першої половини XIII століття Данилу Романовичу (Галицькому) — 1201—1264 рр. Монету введено в обіг 1 липня 1998 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — Р.Чайковський (аверс), В.Дем'яненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin of the “Princes of Ukraine” series is dedicated to Danylo of Halych (1201—1264), Halych-Volyn Prince and military leader of the first half of the 13th century. The coin was issued on July 1, 1998.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — R.Chaikovsky (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



“Михайлівський Золотоверхий собор” “St. Michael's Golden-Domed Cathedral”



Пам'ятна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена відродженню Михайлівського Золотоверхого собору в Києві — історико-архітектурної пам'ятки Русі — України XII—XVIII століть. Монету введено в обіг 3 грудня 1998 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), В.Атаманчук (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the rebirth of St. Michael's Golden-Domed Cathedral in Kyiv — a historical and architectural monument of the 12th—18th centuries. The coin was issued on December 3, 1998.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), V.Atamanchuk (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



**“Успенський собор
Києво-Печерської лаври”**
**“The Kyiv-Pechersk Lavra
Assumption Cathedral”**

Пам'ятна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена відродженню Успенського собору Києво-Печерської лаври — історико-архітектурної пам'ятки Русі — України XI—XVIII століть. Монету введено в обіг 24 грудня 1998 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the rebirth of the Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral, a historical and architectural monument of Rus — Ukraine of the 11th—18th centuries. The coin was issued on December 24, 1998.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptor — R.Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias



“Орел степовий”
“Steppe Eagle”

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена рідкісному представнику виду пернатих родини яструбових у цілинному українському степу — орлу степовому (Aquila rapax), найбільше поголів'я якого утримується і репродукується у біосферному заповіднику “Асканія-Нова”. 1980 року орла степового занесено до Червоної книги України. Монету введено в обіг 20 січня 1999 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	5 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to the steppe eagle (Aquila rapax), a rare species of birds in the Ukrainian virgin steppe, which belongs to the hawk family, keeping and reproducing mostly in “Askania Nova”, the biospheric steppe reserve. In 1980, the steppe eagle was entered in the Red Book of Ukraine. The coin was issued on January 20, 1999.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias

10
гривень
hryvnias

“Дмитро Вишневецький (Байда)” “Dmytro Vyshnevetsky (Bayda)”

Пам'ятна монета із серії “Герої козацької доби”, присвячена українському козацькому отаману Дмитру Вишневецькому, який у 1556 р. спорудив укріплення на дніпровському острові Мала Хортиця, поклавши початок Запорозькій Січі.
Монету введено в обіг 31 березня 1999 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — А.Новаківський (аверс), Р.Чайковський (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin of the “Heroes of the Cossack Age” series is dedicated to Dmytro Vyshnevetsky, the Ukrainian Cossack leader, who built a fortress on Mala Khoritysiya island on the Dnieper River and thereby laid foundation of the Zaporizhyan Sich in 1556.
The coin was issued on March 31, 1999.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — A.Novakovsky (obverse), R.Chaikovsky (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

“Потрійний стрибок” “Triple Jump”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена проведенню в Сідней (Австралія) XXVII літніх Олімпійських Ігор 2000 року.
Монету введено в обіг 30 квітня 1999 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Атаманчук, В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

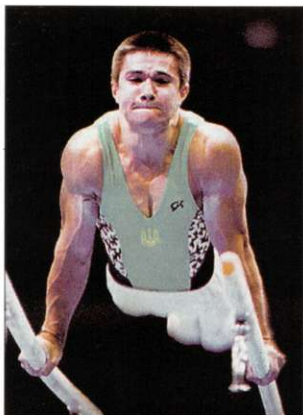


Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	15 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 27th Summer Olympic Games of 2000 in Sydney (Australia).
The coin was issued on April 30, 1999.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Atamanchuk, V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.





“Паралельні бруси” “Parallel Bars”

*Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена проведенню в Сідней (Австралія) XXVII літніх Олімпійських ігор 2000 року.
Монету введено в обіг 30 квітня 1999 р.*

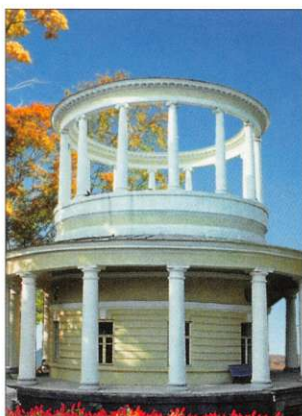
Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Атаманчук, Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	15 000

*The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 27th Summer Olympic Games of 2000 in Sydney (Australia).
The coin was issued on April 30, 1999.*

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Atamanchuk, R.Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



“Аскольд” “Askold”

*Пам'ятна монета із серії “Князя Україна”, присвячена правителю Київської держави другої половини IX століття князю Аскольду (?—882 рр.).
Монету введено в обіг 30 червня 1999 р.*

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Атаманчук (аверс), В.Дем'яненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

*The commemorative coin of the “Princes of Ukraine” series is dedicated to Kyiv Prince Askold, the ruler of the Kyiv State of the second half of the 9th century (?—882).
The coin was issued on June 30, 1999.*

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Atamanchuk (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



10
гривень
hryvnias



“Любка дволиста” “Platanthera Bifolia”



Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена занесеному до Червоної книги України рідкісному виду європейських наземних орхідей в українській лісостеповій зоні — любці дволистій (*Platanthera bifolia*).
Монету введено в обіг 26 липня 1999 р.

Художники — В.Дем'яненко (аверс), В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко (реверс).
Скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	5 000

*The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to *Platanthera bifolia*, a rare representative of European orchids in Ukrainian forest-steppe zone, which was entered in the Red Book of Ukraine. The coin was issued on July 26, 1999.*

Artists — V.Demyanenko (obverse), V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko (reverse).
Sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



“Петро Дорошенко” “Petro Doroshenko”



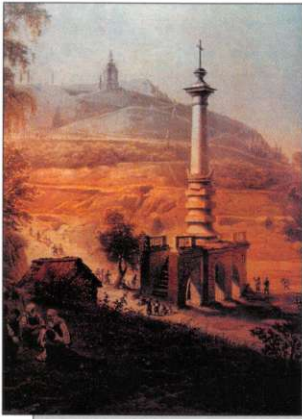
Пам'ятна монета із серії “Герої козацької доби”, присвячена видатному гетьману Української козацької держави другої половини XVII століття Петру Дорошенку (1627—1698 рр.).
Монету введено в обіг 7 вересня 1999 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — А.Новаківський (аверс), Р.Чайковський (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

The commemorative coin of the “Heroes of the Cossack Age” series is dedicated to Petro Doroshenko (1627—1698), Ukrainian Cossack leader and an outstanding Hetman of the Ukrainian Cossack state of the second half of the 17th century. The coin was issued on September 7, 1999.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — A.Novakovsky (obverse), R.Chaikovsky (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



**“500-річчя
магдебурзького права Києва”
“500 Years
of Magdeburg Law of Kyiv”**

Ювілейна монета, присвячена 500-річчю магдебурзького права Києва, яке було надано місту на початку XV століття.
Монету введено в обіг 1 листопада 1999 р.

Художник — Ю.Соломінський.
Скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	5 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin is dedicated to the 500th anniversary of the Magdeburg Law of Kyiv granted to the city of Kyiv at the beginning of the 15th century. The coin was issued on November 1, 1999.

Artist — Y.Solominsky.
Sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias



**“Соня садова”
“Eliomys Quercinus”**

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена занесеному до Червоної книги України єдиному виду гризунів родини соневих, ареалом поширення яких є Полісся та Лісостеп, — соні садовій (Eliomys quercinus).
Монету введено в обіг 15 грудня 1999 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	5 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to Eliomys quercinus, a unique representative of Gliridae rodents in Polissya and forest-steppe zone of Ukraine, which was entered in the Red Book of Ukraine. The coin was issued on December 15, 1999.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias

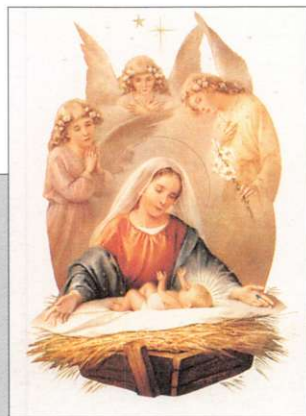
10
гривень
hryvnias



“Різдво Христове” “The Birth of Jesus”

*Ювілейна монета із серії “2000-ліття Різдва Христового”.
Монету введено в обіг 29 грудня 1999 р.*

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.
За результатами міжнародного конкурсу визнана
кращою монетою року в номінації “Найбільш
надихаюча монета”.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення Quality	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

*The commemorative coin of the “2000 Years of the Birth of Jesus” series.
The coin was issued on December 29, 1999.*

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.
The coin was recognized the best coin of the year in “The Most Inspiring Coin” nomina-
tion as a result of the international competition.

10
гривень
hryvnias



“Ольга” “Olga”

*Пам'ятна монета із серії “Княжа Україна”, присвячена
княгині Ользі, яка за час свого правління (945—957 рр.)
провела ряд реформ, що сприяли зміцненню
державності Київської Русі.
Монету введено в обіг 19 січня 2000 р.*

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук,
В.Козаченко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), В.Атаманчук
(реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення Quality	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	10 000

*The commemorative coin of the “Princes of Ukraine” series is dedicated to Princess Olga,
who carried out a number of reforms to strengthen the Kyivan Rus statehood during her rule
in 945—957.
The coin was issued on January 19, 2000.*

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), V.Atamanchuk (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Петро Сагайдачний” “Petro Sahaydachny”

Пам'ятна монета із серії “Герої козацької доби”, присвячена гетьману українського реєстрового козацтва (1614—1616 та 1620—1622 рр.), видатному воєначальнику, дипломату, поборнику української національної культури та освіти Петру Сагайдачному (Конашевичу-Сагайдачному), 1570?—1622 рр. Монету введено в обіг 6 березня 2000 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — А.Новаковські (аверс), Р.Чайковський (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin of the “Heroes of the Cossack Age” series is dedicated to Hetman Petro Sahaydachny (Konashevych-Sahaydachny 1570?—1622), Ukrainian Register Cossack (1614—1616 and 1620—1622), an outstanding military leader, diplomat and patron of Ukrainian national culture and education. The coin was issued on March 6, 2000.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — A.Novakovsky (obverse), R.Chaikovsky (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



“Прісноводний краб” “Fresh Water Crab”



Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена реліктовому представнику родини прісноводних крабів у фауні України — прісноводному крабу (*Potamon tauricum*). Монету введено в обіг 2 серпня 2000 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	5 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to the relict representative of the fresh water crab family (*Potamon tauricum*) in Ukraine's fauna. The coin was issued on August 2, 2000.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



10
гривень
hryvnias

“Володимир Великий”

“Volodymyr the Great”

Пам'ятна монета із серії “Княжа Україна”, присвячена великому князю Київському, за часів правління якого (978—1015 рр.) було завершено формування давньоруської держави та прийнято християнство. Монету введено в обіг 25 вересня 2000 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.

Скульптор — В.Дем'яненко.

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло	31.1	38.61	Пруф	Рифлений	5 000
925 проби	(1 унція)		Proof	Grained	
.925 silver	(1 ounce)				

The commemorative coin of the “Princes of Ukraine” series is dedicated to the Grand Prince of Kyiv; during his rule (978—1015) the formation of the ancient Rus State was completed and the Christianity was adopted. The coin was issued on September 25, 2000.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.

Sculptor — V.Demyanenko.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias

“Хрещення Русі”

“Christening of Rus”

Пам'ятна монета із серії “2000-ліття Різдва Христового”, присвячена офіційному запровадженню в 988 році християнства у Київській Русі. Монету введено в обіг 16 жовтня 2000 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло	31.1	38.61	Пруф	Рифлений	До 10 000
925 проби	(1 унція)		Proof	Grained	Up to 10 000
.925 silver	(1 ounce)				

The commemorative coin of the “2000 Years of the Birth of Jesus” series is dedicated to the official adoption of Christianity in Kyivan Rus in 988. The coin was issued on October 16, 2000.

Artist and sculptor — R.Chaikovsky.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.





“100 років Львівському театру опери та балету”

“100 Years of Lviv Opera and Ballet Theater”

Ювілейна монета, присвячена 100-річчю із часу заснування Львівського театру опери та балету. Монету введено в обіг 17 жовтня 2000 р.

Художник — С.Беляєв.
Скульптори — В.Дем'яненко, В.Атаманчук.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	3 000

The commemorative coin is dedicated to the 100 years of foundation of the Lviv Opera and Ballet Theater. The coin was issued on October 17, 2000.

Artist — S.Beliayev.
Sculptors — V.Demyanenko, V.Atamanchuk.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias



“55 років Перемоги у Великій Вітчизняній війні”

“55 Years of Victory in the Great Patriotic War”

Ювілейна монета на честь Перемоги у Великій Вітчизняній війні 1941—1945 років. Монету введено в обіг 20 листопада 2000 р.

Художники — Л.Корень (аверс), О.Івахненко (реверс).
Скульптори — В.Дем'яненко, С.Іваненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	3 000

The commemorative coin is made in honour of Victory in the Great Patriotic War of 1941—1945. The coin was issued on November 20, 2000.

Artists — L.Koren (obverse), O.Ivakhnenko (reverse).
Sculptors — V.Demyanenko, S.Ivanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias

10
гривень
hryvnias

“Танці на льоду”

“Ice Dancing”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена XIX зимовим Олімпійським іграм 2002 року в Солт-Лейк-Сіті (США).
Монету введено в обіг 30 січня 2001 р.

Художники — В.Таран, С.Харук, О.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — С.Іваненко (аверс), В.Дем'яненко (реверс).

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	до 15 000 Up to 15 000

*The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 19th Winter Olympic Games of 2002 in Salt Lake City (USA).
The coin was issued on January 30, 2001.*

Artists — V.Taran, S.Kharuk, O.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — S.Ivanenko (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

“Іван Мазепа”

“Ivan Mazepa”

Пам'ятна монета із серії “Герої козацької доби”, присвячена гетьману Лівобережної України (1687—1709), відомому суспільно-політичному діячу, меценату, людині нелегкої і драматичної долі — Івану Мазепі (1644—1709), який обережно, але послідовно проводив політику, спрямовану на здобуття Україною незалежності.
Монету введено в обіг 20 лютого 2001 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — А.Новаківський (аверс), В.Дем'яненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	5 000

*The commemorative coin of the “Heroes of the Cossack Age” series is dedicated to Ivan Mazepa (1644—1709), Hetman of the Left-Bank Ukraine, an outstanding public and political figure, patron of art, a man of a difficult and dramatic fate, who carefully, but consistently pursued a policy aimed at achieving the independence of Ukraine.
The coin was issued on February 20, 2001.*

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — A.Novakovsky (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.





“Ярослав Мудрий” “Yaroslav the Wise”

Пам'ятна монета із серії “Княжа Україна”, присвячена видатному державному діячеві, великому князю Київському Ярославу Мудрому, за часів князювання якого (1015—1054) Київська Русь набула могутнього розвитку: розширилися її кордони, зміцніло міжнародне становище, одним із виявів чого стало заснування Київської митрополії, удосконалився суспільний лад, чому сприяло створення збірки законів давньоруського права, культура Русі досягла свого апогею.
Монету введено в обіг 26 лютого 2001 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	3 000

The commemorative coin of the “Princes of Ukraine” series is dedicated to Yaroslav the Wise, Grand Prince of Kyiv, an outstanding state figure. In his times (1015—1054) Kyivan Rus developed powerfully: its borders were expanded, international position was strengthened. As a result, Metropolitan Chair was established in Kyiv and the social order was being improved, promoted by the Code of Old Rus Laws. The Russian culture reached its highest development.
The coin was issued on February 26, 2001.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias



“10-річчя Національного банку України” “10 Years of the National Bank of Ukraine”

Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена центральному банку країни — єдиному емісійному центру держави, який проводить послідовну монетарну політику, забезпечує ефективне функціонування вітчизняної банківської системи та стабільність національної грошової одиниці — гривні.
Монету введено в обіг 29 березня 2001 р.

Художники — С.Беляєв, В.Дем'яненко.
Скульптори — С.Іваненко, В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	3 000

The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the central bank of the country - the only emission center of the state, which follows a consistent monetary policy, ensures the efficient functioning of the national banking system and stability of the national monetary unit — the hryvnia.
The coin was issued on March 29, 2001.

Artists — S.Beliayev, V.Demyanenko.
Sculptors — S.Ivanenko, V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias

10
гривень
hryvnias



“Рись звичайна”

“Lynx”

Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена цінному хутровому звіру, занесеному до Червоної книги України, — рись звичайній (Lynx lynx), яка належить до ряду хижаків (Carnivora). Нині рись звичайна зустрічається переважно в українських Карпатах, невелика її популяція збереглася у важкодоступних ділянках лісу в Маневицькому районі Волинської області. Монету введено в обіг 25 квітня 2001 р.

Художник і скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	6 000

The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to lynx, belonging to Carnivora species, a fur-bearing animal included into the Red Book of Ukraine. At present, lynx is rarely met primarily in the Ukrainian Carpathian Mountains, its small population is preserved in the forest area, difficult to access in Manevtsky district, Volyn region. The coin is issued on April 25, 2001.

Artist and sculptor — V.Demyanenko.
The coin is struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

10
гривень
hryvnias



“Хокей”

“Hockey”

Пам'ятна монета із серії “Спорт”, присвячена ХІХ зимовим Олімпійським іграм 2002 року в Солт-Лейк-Сіті (США). Монету введено в обіг 6 липня 2001 р.

Художники — В.Таран, С.Харук, О.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — С.Іваненко (аверс), В.Дем'яненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	До 15 000 Up to 15 000

The commemorative coin of the “Sport” series is dedicated to the 19th Winter Olympic Games of 2002 in Salt Lake City (USA). The coin was issued on July 6, 2001.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — S.Ivanenko (obverse), V.Demyanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“10 років проголошення незалежності України” “10 Years of Declaration of Independence of Ukraine”

Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена 10-й річниці прийняття Верховною Радою України 24 серпня 1991 року Акта проголошення державної незалежності України. Монету введено в обіг 20 серпня 2001 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), С.Іваненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Золото 900 проби .900 gold	3.88	16	Пруф Proof	Гладкий Grained	3 000

The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the 10th anniversary of the Act of declaration of Ukraine’s independence adopted by the Verkhovna Rada of Ukraine on August 24, 1991. The coin was issued on August 20, 2001.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), S.Ivanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



10
гривень
hryvnias



“Ханський палац у Бахчисараї” “Khan Palace in Bakhchisarai”

Пам'ятна монета із серії “Пам'ятки архітектури України”, присвячена пам'ятці архітектури XVI—XVIII століть — палацовому комплексу, в якому розміщувалася резиденція кримсько-татарських ханів (нині — історико-архітектурний музей у м.Бахчисараї). Монету введено в обіг 31 жовтня 2001 р.

Художник — М.Кочубей.
Скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	3 000

The commemorative coin is dedicated to the architectural monument of the 16th—18th centuries - the palace complex, which was the residence of the Crimean Tatar Khans (at present — historic and architectural museum in the town of Bakhchisarai). The coin was issued on October 31, 2001.

Artist — M.Kochubey.
Sculptor — V.Demyanenko.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



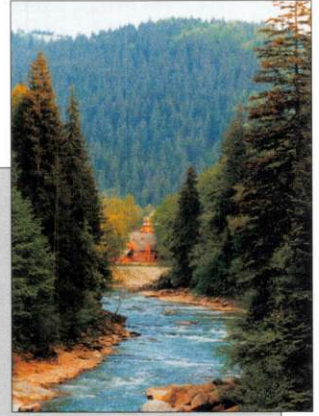
10
гривень
hryvnias

10
гривень
hryvnias

**“Модрина польська”
“Larix Polonica Racib”**

*Пам'ятна монета із серії “Флора і фауна України”, присвячена зникаючому виду хвойних дерев — модрині польській (*Larix polonica Racib*, родина соснових — Pinaceae), що поширений в українських Карпатах і занесений до Червоної книги України. Монету введено в обіг 26 листопада 2001 р.*

Художники — В.Дем'яненко (аверс); В.Таран, С.Харук, О.Харук, В.Козаченко (реверс).
Скульптор — В.Дем'яненко.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	3 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

*The commemorative coin of the “Flora and Fauna of Ukraine” series is dedicated to *Larix polonica Racib* of the Pinaceae family, the vanishing species spread in the Ukrainian Carpathian Mountains, and included into the Red Book of Ukraine. The coin was issued on November 26, 2001.*

Artists — V.Demyanenko (obverse), V.Taran, S.Kharuk, O.Kharuk, V.Kozachenko (reverse).

Sculptor — V.Demyanenko.

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.





“Десятинна церква” “The Tithe Church”

Ювілейна монета, присвячена 1000-річчю із спорудження Десятинної церкви у Києві — першого кам'яного храму Київської Русі.
Монету введено в обіг 26 листопада 1996 р.

Художники — О.Івахненко, А.Сніжко.
Скульптори — Д.Зобек, Ш.Новотни.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Словаччини.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	5 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin is dedicated to the 1000th anniversary of the Tithe Church in Kyiv, the first stone church of Kyivan Rus.
The coin was issued on November 26, 1996.

Artists — O.Ivakhnenko, A.Snizhko.
Sculptors — D.Zobek, Sh.Novotny.
The coin was struck at the Slovakian Mint.



20
гривень
hryvnias



“Спаський собор у Чернігові” “The Savior Cathedral in Chernihiv”

Пам'ятна монета, присвячена визначній пам'ятці архітектури Київської Русі — собору Святого Спаса, закладеному в 1033—1034 роках чернігівським князем Мстиславом Володимировичем.
Монету введено в обіг 24 червня 1997 р.

Художники — О.Івахненко, А.Сніжко.
Скульптор — Р.Котович.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	5 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin is dedicated to the Savior Cathedral in Chernihiv, an outstanding architectural monument of Kyivan Rus, founded by Chernihiv Prince Mstyslav Volodymyrovych in 1033—1034.
The coin was issued on June 24, 1997.

Artists — O.Ivakhnenko, A.Snizhko.
Sculptor — R.Kotovich.
The coin was struck at the Polish State Mint.



20
гривень
hryvnias

20
гривень
hryvnias



“Козак Мамай” “Cossack Mamay”



Пам'ятна монета із серії “Герої козацької доби”, присвячена герою народних пісень, дум і картин — легендарному козаку-бандуристу Мамаю. Монету введено в обіг 23 липня 1997 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — А.Новаківськи.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	5 000

The commemorative coin of the “Heroes of the Cossack Age” series is dedicated to Cossack Mamay — the hero of folk songs, ballads, pictures and a legendary bandura player. The coin was issued on July 23, 1997.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — A.Novakovsky.
The coin was struck at the Polish State Mint.

20
гривень
hryvnias



“Київський контрактовий ярмарок” “Kyiv Contract Fair”



Ювілейна монета, присвячена 200-річчю від початку функціонування (1797 р.) у м. Києві Контрактового ярмарку — важливої щорічної події у комерційно-торгівельному і суспільно-політичному житті України кінця XVIII—початку XX століть. Монету введено в обіг 16 жовтня 1997 р.

Художник — С.Беляєв.
Скульптор — Р.Котович.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Польщі.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби .925 silver	31.1 (1 унція) (1 ounce)	38.61	Пруф Proof	Рифлений Grained	5 000

The commemorative coin is dedicated to the 200th anniversary since the beginning of Kyiv Contract Fair functioning (1797). It is an important annual event in commercial, social and political life of Ukraine of the late 18th—early 20th centuries. The coin was issued on October 16, 1997.

Artist — S.Beliayev.
Sculptor — R.Kotovysh.
The coin was struck at the Polish State Mint.



“Северин Наливайко” “Severyn Nalyvayko”

Пам'ятна монета із серії “Герої козацької доби”, присвячена ватажку козацько-селянського повстання 1594—1596 рр. в Україні проти польсько-шляхетського панування Северину Наливайку (1560?—1597 рр.).

Монету введено в обіг 26 січня 1998 р.

Художник — О.Івахненко.

Скульптор — А.Новаківський (аверс), Р.Чайковський (реверс).

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України у 1997 р.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	5 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin of the “Heroes of the Cossack Age” series is dedicated to Severyn Nalyvayko (1560?—1597), a leader of the Cossack-peasant uprising of 1594—1596 against Polish gentry domination in Ukraine. The coin was issued on January 26, 1998.

Artist — O.Ivakhnenko.

Sculptors — A.Novakovsky (obverse), R.Chaikovsky (reverse).

The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine in 1997.



20
гривень
hryvnias



“Визвольна війна середини XVII століття” “The War of Liberation of the Mid-17th Century”

Ювілейна монета із серії “Герої козацької доби”, присвячена 350-річчю початку Визвольної війни українського народу середини XVII століття за незалежність і створення національної держави. Монету введено в обіг 25 червня 1998 р.

Художник — О.Івахненко.

Скульптори — А.Новаківський (аверс), Р.Чайковський (реверс).

Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	31.1 (1 унція)	38.61	Пруф	Рифлений	10 000
.925 silver	(1 ounce)		Proof	Grained	

The commemorative coin of the “Heroes of the Cossack Age” series is dedicated to the 350th anniversary of the beginning of Ukraine’s national liberation war of the mid-17th century for independence and establishment of the Ukrainian state. The coin was issued on June 25, 1998.

Artist — O.Ivakhnenko.

Sculptors — A.Novakovsky (obverse), R.Chaikovsky (reverse).

The coin was struck at Mint of the National Bank of Ukraine.



20
гривень
hryvnias

20
гривень
hryvnias



“Палеоліт” “The Paleolith”

Пам'ятна монета із серії “Пам'ятки давніх культур України”, присвячена найдавнішій епосі в історії людства — кам'яному віку (в Україні — близько 1 млн. — 10 тис. років тому). Відкарбована із використанням сучасних технологій виготовлення біметалевих монет із дорогоцінних металів.

Монету введено в обіг 20 грудня 2000 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал	Метал вставки	Вага д. м. вставки у чистоті, г	Метал кільця	Вага д. м. кільця у чистоті, г	Діаметр, мм	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of insert	Fine weight of insert, g	Metal of ring	Fine weight of ring, g	Diameter, mm	Edge	Mintage, pieces
Золото 916 проби; срібло 925 проби	Золото 916 проби .916 gold	5.74	Срібло 925 проби .925 silver	7.8	31	Сектораль-не рифлення With grained sectors	3 000

The commemorative coin of the “Monuments of Old Cultures of Ukraine” series is dedicated to the period of the Stone Age in the history of human society (in Ukraine — about 1 million — 10 thousand years ago). It was minted using modern technologies for producing bimetallic coins of precious metals.

The coin was issued on December 20, 2000.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

20
гривень
hryvnias

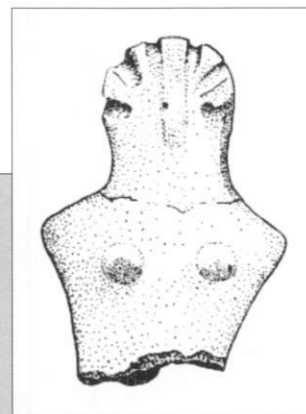


“Трипілля” “Trypolye”

Пам'ятна монета із серії “Пам'ятки давніх культур України”, присвячена одній із найяскравіших землеробсько-скотарських культур епохи неоліту (IV—III тис. до н.е.) — трипільській. Відкарбована з використанням сучасних технологій виготовлення біметалевих монет із дорогоцінних металів.

Монету введено в обіг 20 грудня 2000 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

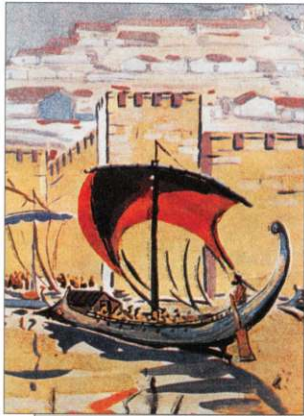


Метал	Метал вставки	Вага д. м. вставки у чистоті, г	Метал кільця	Вага д. м. кільця у чистоті, г	Діаметр, мм	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of insert	Fine weight of insert, g	Metal of ring	Fine weight of ring, g	Diameter, mm	Edge	Mintage, pieces
Золото 916 проби; срібло 925 проби	Золото 916 проби .916 gold;	5.74	Срібло 925 проби .925 silver	7.8	31	Сектораль-не рифлення With grained sectors	3 000

The commemorative coin of the “Monuments of Old Cultures of Ukraine” series is dedicated to the Trypolye culture one of the striking agricultural and cattle-breeding cultures of the late Stone Age (4—3 thous. B.C.) It was minted using modern technologies for producing bimetallic coins of precious metals.

The coin was issued on December 20, 2000.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Ольвія”
“Olbia”

20
гривень
hryvnias

Пам'ятна монета із серії “Пам'ятки давніх культур України”, присвячена одному з найважливіших центрів античної матеріальної і духовної культури Північного та Північно-Західного Причорномор'я — місту-державі Ольвії, яке було засноване на початку VI ст. до н. е. у Нижньому Побужжі. Відкарбована з використанням сучасних технологій виготовлення біметалевих монет із дорогоцінних металів.
Монету введено в обіг 26 грудня 2000 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Метал вставки	Вага д. м. вставки у чистоті, г	Метал кільця	Вага д. м. кільця у чистоті, г	Діаметр, мм	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of insert	Fine weight of insert, g	Metal of ring	Fine weight of ring, g	Diameter, mm	Edge	Mintage, pieces
Золото 916 проби; срібло 925 проби	Золото 916 проби	5.74	Срібло 925 проби	7.8	31	Секторальне рифлення	3 000
.916 gold; .925 silver	.916 gold		.925 silver			With grained sectors	

*The commemorative coin of the “Monuments of Old Cultures of Ukraine” series is dedicated to the city-state Olbia, one of the most important center of antique material and spiritual cultures of the North and North-West Black Sea Maritime Region which was founded at the beginning of the 6th century B.C. in the Low Bug area. It was minted using modern technologies for producing bimetallic coins of precious metals.
The coin was issued on December 26, 2000.*

Artist and sculptor — R.Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“10 років проголошення незалежності України”
“10 Years of Declaration of Independence of Ukraine”

20
гривень
hryvnias

Ювілейна монета із серії “Відродження української державності”, присвячена 10-й річниці прийняття Верховною Радою України 24 серпня 1991 року Акта проголошення державної незалежності України.
Монету введено в обіг 20 серпня 2001 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), С.Іваненко (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Срібло 925 проби	62.2 (2 унції)	50	Пруф	Секторальне рифлення	1 000
.925 silver	(2 ounce)		Proof		

*The commemorative coin of the “Rebirth of the Ukrainian Statehood” series is dedicated to the 10th anniversary of the Act of declaration of Ukraine's independence adopted by the Verkhovna Rada of Ukraine on August 24, 1991.
The coin was issued on August 20, 2001.*

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), S.Ivanenko (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

20
гривень
hryvnias



“Скіфія” “Scythia”



Пам'ятна монета із серії “Пам'ятки давніх культур України”, присвячена кочово-осілим племенам скіфів (VII ст. до н.е.— III ст. н.е.), які населяли територію степової та лісостепової зон сучасної України. Монету відкарбовано з використанням сучасних технологій виготовлення біметалевих монет із дорожочінних металів. Монету введено в обіг 30 жовтня 2001 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

Метал	Метал вставки	Вага д. м. вставки у чистоті, г	Метал кільця	Вага д. м. кільця у чистоті, г	Діаметр, мм	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of insert	Fine weight of insert, g	Metal of ring	Fine weight of ring, g	Diameter, mm	Edge	Mintage, pieces
Золото 916 проби; срібло 925 проби	Золото 916 проби .916 gold; .925 silver	5.74	Срібло 925 проби .925 silver	7.8	31	Секторальне рифлення With grained sectors	2 000

The commemorative coin of the “Monuments of the Old Cultures of Ukraine” series is dedicated to nomad/settle Scythian tribes (7th century B.C.—3^d century A.D.) populated the steppe and forest-steppe zones of modern Ukraine. The coin was minted using modern technologies for producing bimetallic coins of precious metals. The coin was issued on October 30, 2001.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

20
гривень
hryvnias



“Київська Русь” “Kyivan Rus”



Пам'ятна монета із серії “Пам'ятки давніх культур України”, присвячена Київській Русі — одній із найбільших у Європі ранньофеодальних держав (IX— середина XII ст.), яка виникла шляхом об'єднання східнослов'янських племен навколо Києва і Середнього Подніпров'я. Монету введено в обіг 25 грудня 2001 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.

Метал	Метал вставки	Вага д. м. вставки у чистоті, г	Метал кільця	Вага д. м. кільця у чистоті, г	Діаметр, мм	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Metal of insert	Fine weight of insert, g	Metal of ring	Fine weight of ring, g	Diameter, mm	Edge	Mintage, pieces
Золото 916 проби; срібло 925 проби	Золото 916 проби .916 gold; .925 silver	5.74	Срібло 925 проби .925 silver	7.8	31	Секторальне рифлення With grained sectors	2 000

The commemorative coin of the “Monuments of the Old Cultures of Ukraine” series is dedicated to the Kyivan Rus — one of the greatest early feudal states in Europe (the 9th — the middle of the 12th centuries), which appeared by the union of West Slavonic tribes around the city of Kyiv and the Middle Dnieper Area. The coin was issued on December 25, 2001.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Оранта” “Orante”

Пам'ятна монета, присвячена березині українського народу — образу Божої матері у соборі святої Софії в Києві, відомому під назвою Оранта.
Монету введено в обіг 28 липня 1997 р.

Художник — О. Івахненко.
Скульптор — К. Райтер.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Австрії у 1996 р.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Золото 999.9 проби .999.9 gold	3.11 (1/10 унції) (1/10 ounce)	16	Анциркулейтед Uncirculated	Секторальне рифлення With grained sectors	2 000

*The commemorative coin is dedicated to the Blessed Virgin, whose mosaic picture in St. Sophia Cathedral in Kyiv is known as Orante.
The coin was issued on July 28, 1997.*

Artist — O. Ivachnenko.
Sculptor — K. Raiter.
The coin was struck at the Austrian Mint in 1996.

50
гривень
hryvnias



“Різдво Христове” “The Birth of Jesus”



Ювілейна монета із серії “2000-ліття Різдва Христового”.
Монету введено в обіг 29 грудня 1999 р.

Художник і скульптор — Р. Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Золото 900 проби .900 gold	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	25	Пруф Proof	Гладкий Plain	3 000

*The commemorative coin of the “2000 Years of the Birth of Jesus” series.
The coin was issued on December 29, 1999.*

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

50
гривень
hryvnias



50
гривень
hryvnias



“Хрещення Русі” “Christening of Rus’”

*Пам'ятна монета із серії “2000-ліття Різдва Христового”, присвячена офіційному запровадженню в 988 році християнства у Київській Русі.
Монету введено в обіг 16 жовтня 2000 р.*

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі
Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Золото 900 проби .900 gold	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	25	Пруф Proof	Гладкий Plain	3 000

*The commemorative coin of the “2000 Years of the Birth of Jesus” series is dedicated to the official adoption of the Christianity in Kyivan Rus in 988.
The coin was issued on October 16, 2000.*

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Київський псалтир” “Kyiv Psalmbook”

Ювілейна монета, присвячена 600-річчю створення “Київського псалтиря” (1397 р.) — видатної писемної пам’ятки української культури. Монету введено в обіг 22 січня 1998 р.

Художник — С.Беляєв.
Скульптори — В.Дем’яненко, Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України у 1997 р.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Золото 900 проби .900 gold	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	25	Пруф Proof	Гладкий Plain	2 000

The commemorative coin is dedicated to the 600th anniversary of an outstanding written monument of the Ukrainian culture, the “Kyiv Psalmbook” manuscript (1397). The coin was issued on January 22, 1998.

Artist — S. Belyayev.
Sculptors — V. Demyanenko, R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine in 1997.



“Енеїда” “Aeneid”

Ювілейна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена 200-річчю першого видання “Енеїди” — поеми основоположника нової української літератури Івана Котляревського (1769—1838 рр.). Монету введено в обіг 28 жовтня 1998 р.

Художник і скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Золото 900 проби .900 gold	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	25	Пруф Proof	Гладкий Plain	2 000

The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the 200th anniversary of the first issue of “Aeneid”, the poem by Ivan P. Kotlyarevsky (1769—1838), the founder of the new Ukrainian literature. The coin was issued on October 28, 1998.

Artist and sculptor — R. Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

100
гривень
hryvnias



100
гривень
hryvnias



100
гривень
hryvnias



“Михайлівський Золотоверхий собор”

“St. Michael’s Golden-Domed Cathedral”

Пам'ятна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена відновленню Михайлівського Золотоверхого собору — історико-архітектурної пам'ятки Русі — України XII—XVIII століть.
Монету введено в обіг 28 грудня 1998 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптори — В.Дем'яненко (аверс), В.Атаманчук (реверс).
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Золото 900 проби .900 gold	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	25	Пруф Proof	Гладкий Plain	3 000

The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the rebirth of St. Michael’s Golden-Domed Cathedral, a historical and cultural monument of Ukraine and Rus of the 12th — 18th centuries.
The coin was issued on December 28, 1998.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptors — V.Demyanenko (obverse), V.Atamanchuk (reverse).
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.

100
гривень
hryvnias



“Успенський собор Києво-Печерської лаври”

“The Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral”

Пам'ятна монета із серії “Духовні скарби України”, присвячена відновленню Успенського собору Києво-Печерської лаври — історико-архітектурної пам'ятки Русі — України XI—XVIII століть.
Монету введено в обіг 30 грудня 1998 р.

Художники — В.Таран, О.Харук, С.Харук, В.Козаченко.
Скульптор — Р.Чайковський.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Національного банку України.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Золото 900 проби .900 gold	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	25	Пруф Proof	Гладкий Plain	3 000

The commemorative coin of the “Spiritual Treasures of Ukraine” series is dedicated to the rebirth of the Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral, a historical and architectural monument of Ukraine and Rus of the 11th—18th centuries.
The coin was issued on December 30, 1998.

Artists — V.Taran, O.Kharuk, S.Kharuk, V.Kozachenko.
Sculptor — R.Chaikovsky.
The coin was struck at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Оранта”
“Orante”

125
гривень
hryvnias

Пам'ятна монета, присвячена березині українського народу — образу Божої Матері у соборі святої Софії в Києві, відомому під назвою Оранта. Монету введено в обіг 28 липня 1997 р.

Художник — О. Івахненко.
Скульптор — К. Райтер.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Австрії у 1996 р.

Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Золото 999.9 проби	7.78 (1/4 унції)	20	Анциркулейтед	Секторальне рифлення	4 000
.999.9 gold	(1/4 ounce)		Uncirculated	With grained sectors	

The commemorative coin is dedicated to the Blessed Virgin, the protector of the Ukrainian people, whose mosaic picture in St. Sophia Cathedral in Kyiv is known as Orante. The coin was issued on July 28, 1997.

Artist — O. Ivakhnenko.
Sculptor — K. Raiter.
The coin was struck at the Austrian Mint in 1996.



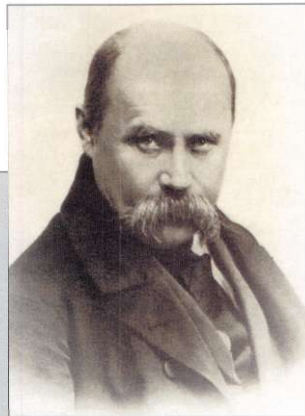
200
гривень
hryvnias



“Т.Г.Шевченко” “T.H. Shevchenko”

*Пам'ятна монета, присвячена видатному українському поету, художнику, мислителю Тарасу Шевченку (1814—1861 рр.).
Монету введено в обіг 12 березня 1997 р.*

Художники — О.Івахненко (аверс), С.Міненко (реверс).
Скульптори — К.Райтер (аверс), А.Панашка (реверс).
Монету тиражем 2 000 шт. відкарбовано на Монетному дворі Австрії у 1996 р.
Решта запланованого тиражу карбується на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge pieces	Mintage, pieces
Золото 900 проби	15.55 (1/2 унції)	25	Пруф	Гладкий	10 000
.900 gold	(1/2 ounce)		Proof	Plain	

*The commemorative coin is dedicated to Taras Shevchenko (1814—1861), an outstanding Ukrainian poet, artist and thinker.
The coin was issued on March 12, 1997.*

Artists — O.Ivakhnenko (obverse), S.Minenok (reverse).
Sculptors — K.Raiter (obverse), A.Tsanashka (reverse).
The mintage of 2,000 pieces was struck at the Austrian Mint in 1996.
The rest of the planned mintage is making at the Mint of the National Bank of Ukraine.

200
гривень
hryvnias



“Києво-Печерська лавра” “Kyiv-Pechersk Lavra”

*Пам'ятна монета, присвячена видатній архітектурно-історичній пам'ятці Давньої Русі — України, всесвітньо відомому центру духовної культури українського народу Києво-Печерській лаврі.
Монету введено в обіг 10 квітня 1997 р.*

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — К.Райтер.
Монету тиражем 3 000 шт. відкарбовано на Монетному дворі Австрії у 1996 р.
Решта тиражу карбується на Монетному дворі Національного банку України.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge pieces	Mintage, pieces
Золото 900 проби	15.55 (1/2 унції)	25	Пруф	Гладкий	20 000
.900 gold	(1/2 ounce)		Proof	Plain	

*The commemorative coin is dedicated to Kyiv-Pechersk Lavra, an outstanding architectural and historical monument of ancient Rus — Ukraine and well-known center of the Ukrainian spiritual culture.
The coin was issued on April 10, 1997.*

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — K.Raiter.
The mintage of 3,000 pieces was struck at the Austrian Mint in 1996. The rest of the mintage is making at the Mint of the National Bank of Ukraine.



“Оранга”
“Orante”

250
гривень
hryvniás

Пам'ятна монета, присвячена березині українського народу — образу Божої Матері в соборі святої Софії в Києві, відомому під назвою Оранга. Монету введено в обіг 28 липня 1997 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — К.Райтер.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Австрії у 1996 р.



Метал	Вага д. м. у чистоті, г	Діаметр, мм	Якість виготовлення	Гурт	Тираж, шт.
Metal	Fine weight, g	Diameter, mm	Quality	Edge	Mintage, pieces
Золото 999.9 проби .999.9 gold	15.55 (1/2 унції) (1/2 ounce)	25	Анциркулей-тед Uncirculated	Секторальне рифлення With grained sectors	3 000

The commemorative coin is dedicated to the Blessed Virgin, the protector of the Ukrainian people, whose mosaic picture in St. Sophia Cathedral in Kyiv is known as Orante. The coin was issued on July 28, 1997.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — K.Raiter.
The coin was struck at the Austrian Mint in 1996.



500
гривень
hryvnias



“Оранта” “Orante”

Пам'ятна монета, присвячена березині українського народу — образу Божої Матері в соборі святої Софії в Києві, відомому під назвою Оранта. Монету введено в обіг 28 липня 1997 р.

Художник — О.Івахненко.
Скульптор — К.Райтер.
Монету відкарбовано на Монетному дворі Австрії у 1996 р.



Метал Metal	Вага д. м. у чистоті, г Fine weight, g	Діаметр, мм Diameter, mm	Якість виготовлення Quality	Гурт Edge	Тираж, шт. Mintage, pieces
Золото 999.9 проби .999.9 gold	31.1 (1 унція) (1 ounce)	32	Анциркулей- тед Uncirculated	Секторальне рифлення With grained sectors	1 000

The commemorative coin is dedicated to the Blessed Virgin, the protector of the Ukrainian people, whose mosaic picture in St. Sophia Cathedral in Kyiv is known as Orante. The coin was issued on July 28, 1997.

Artist — O.Ivakhnenko.
Sculptor — K.Raiter.
The coin was struck at the Austrian Mint in 1996.

Усі пам'ятні та ювілейні монети гривневих номіналів, введені Національним банком України в обіг, є дійсними платіжними засобами України й обов'язкові до приймання за їх номінальною вартістю до всіх видів платежів, а також для зарахування на розрахункові рахунки, вклади, акредитиви та для переказів.

Пам'ятні та ювілейні монети України можна придбати за колекційною ціною в Національному банку України, Головному управлінні НБУ по м. Києву і Київській області, Головному управлінню НБУ в Автономній Республіці Крим, управліннях НБУ в областях, Укрексімбанку, Правекс-банку, банках “Фінанси та кредит”, “Надра”, Ощадному банку України та в їхніх обласних дирекціях, а також у ЗАТ “Каштан”, Національному історико-культурному заповіднику “Києво-Печерська лавра”.

All commemorative coins of hryvnia denominations issued by the National Bank of Ukraine, are legal tender within Ukraine and should be accepted at their face value for all kinds of payments, as well as for entry in current accounts, for deposits, letters of credits and transfers.

Commemorative coins of Ukraine are sold at their collector's price at the National Bank of Ukraine, the NBU Main Branch for Kyiv and Kyiv Region, the NBU regional branches and the Crimean Republican Branch, as well as in Ukreximbank, Praveks-Bank, banks “Finansy ta Kredyt,” “Nadra,” Oshchadny Bank of Ukraine and their regional branches, including the Closed Joint-Stock Company “Kashtan” and “Kyiv-Pechersk Lavra” — the National Historic and Cultural Reserve.

Експерти і наукові консультанти розділу:

Тамара Лошманова, Олексій Строков, Вікторія Сузанська, Наталія Лихогуб.

Scientific consultants and experts of this part are:

Tamara O.Loshmanova, Oleksiy I.Strokov, Viktoriya Yu.Suzanska, Natalia O.Lykhohub.

Хронологія введення в обіг пам'ятних та ювілейних монет України

№ п/п	Назва монети	Номінал	Дата введення в обіг
1995 рік			
✓ 1	Перемога у Великій Вітчизняній війні	200 000 карбованців	7 травня
✓ 2	Богдан Хмельницький	200 000 карбованців	19 липня
✓ 3	Місто-герой Київ	200 000 карбованців	23 серпня
✓ 4	Місто-герой Одеса	200 000 карбованців	23 серпня
✓ 5	Місто-герой Севастополь	200 000 карбованців	23 серпня
✓ 6	Місто-герой Керч	200 000 карбованців	23 серпня
1996 рік			
✓ 7	Леся Українка	200 000 карбованців	1 березня
✓ 8	50-річчя Організації Об'єднаних Націй	2 000 000 карбованців	7 березня
✓ 9	50-річчя Організації Об'єднаних Націй	200 000 карбованців	7 березня
✓ 10	Леся Українка	1 000 000 карбованців	10 квітня
✓ 11	10-річчя Чорнобильської катастрофи	2 000 000 карбованців	25 квітня
✓ 12	10-річчя Чорнобильської катастрофи	200 000 карбованців	25 квітня
✓ 13	Богдан Хмельницький	1 000 000 карбованців	21 червня
✓ 14	Григорій Сковорода	1 000 000 карбованців	21 червня
✓ 15	100-річчя Олімпійських ігор сучасності	2 000 000 карбованців	10 липня
✓ 16	Перша участь у літніх Олімпійських іграх	2 000 000 карбованців	10 липня
✓ 17	100-річчя Олімпійських ігор сучасності	200 000 карбованців	10 липня
✓ 18	Перша участь у літніх Олімпійських іграх	200 000 карбованців	10 липня
✓ 19	Незалежність	2 000 000 карбованців	1 серпня
✓ 20	Михайло Грушевський	1 000 000 карбованців	9 серпня
✓ 21	Михайло Грушевський	200 000 карбованців	9 серпня
✓ 22	Софіївка	2 гривні	16 вересня
✓ 23	Десятинна церква	20 гривень	26 листопада
✓ 24	Десятинна церква	2 гривні	26 листопада
✓ 25	Петро Могила	10 гривень	25 грудня
1997 рік			
✓ 26	Т.Г.Шевченко	200 гривень	12 березня
✓ 27	Монети України	2 гривні	12 березня
✓ 28	Киево-Печерська лавра	200 гривень	10 квітня
✓ 29	Юрій Кондратюк	2 гривні	17 червня
✓ 30	Спаський собор у Чернігові	20 гривень	24 червня
✓ 31	Козак Мамай	20 гривень	23 липня
✓ 32	Оранта	500 гривень	28 липня
✓ 33	Оранта	250 гривень	28 липня
✓ 34	Оранта	125 гривень	28 липня
✓ 35	Оранта	50 гривень	28 липня
✓ 36	Київський контрактний ярмарок	20 гривень	16 жовтня
✓ 37	Соломія Крушельницька	2 гривні	12 листопада
✓ 38	Перша річниця Конституції України	2 гривні	1 грудня
1998 рік			
✓ 39	Київський псалтир	100 гривень	22 січня
✓ 40	Володимир Сосюра	2 гривні	23 січня
✓ 41	Северин Наливайко	20 гривень	26 січня
✓ 42	80-річчя бою під Крутами	2 гривні	30 січня
✓ 43	Лижі	10 гривень	12 лютого
✓ 44	Біатлон	10 гривень	16 лютого
✓ 45	Фігурне катання	10 гривень	16 лютого
✓ 46	80 років проголошення незалежності УНР	2 гривні	20 березня
✓ 47	Щорічні збори Ради Керуючих ЄБРР у Києві	2 гривні	8 травня
✓ 48	Асканія-Нова	10 гривень	20 травня
✓ 49	Асканія-Нова	2 гривні	20 травня
✓ 50	Визвольна війна середини XVII століття	20 гривень	25 червня
✓ 51	Кий	10 гривень	29 червня
✓ 52	Данило Галицький	10 гривень	1 липня

53	100 років Київському політехнічному інституту	2 гривні	28 серпня
✓ 54	Енеїда	100 гривень	28 жовтня
✓ 55	Михайлівський Золотоверхий собор	10 гривень	3 грудня
56	Успенський собор Києво-Печерської лаври	10 гривень	24 грудня
✓ 57	Успенський собор Києво-Печерської лаври	5 гривень	24 грудня
58	50-річчя Загальної декларації прав людини	2 гривні	24 грудня
59	Михайлівський Золотоверхий собор	100 гривень	28 грудня
60	Михайлівський Золотоверхий собор	5 гривень	28 грудня
61	Успенський собор Києво-Печерської лаври	100 гривень	30 грудня
1990 рік			
✓ 62	Орел степовий	10 гривень	20 січня
✓ 63	Орел степовий	2 гривні	28 січня
64	80 років проголошення соборності України	2 гривні	18 лютого
✓ 65	Дмитро Вишневецький (Байда)	10 гривень	31 березня
66	Потрійний стрибок	10 гривень	30 квітня
67	Паралельні бруси	10 гривень	30 квітня
✓ 68	Панас Мирний	2 гривні	7 травня
✓ 69	100-річчя Національної гірничої академії України	2 гривні	10 червня
70	900 років Новгород-Сіверському князівству	5 гривень	25 червня
71	Аскольд	10 гривень	30 червня
72	Любка дволиста	10 гривень	26 липня
73	Любка дволиста	2 гривні	26 липня
74	Петро Дорошенко	10 гривень	7 вересня
✓ 75	Анатолій Солов'яненко	2 гривні	22 вересня
76	55 років визволення України від фашистських загарбників	2 гривні	20 жовтня
77	500-річчя магдебурзького права Києва	10 гривень	1 листопада
✓ 78	500-річчя магдебурзького права Києва	5 гривень	1 листопада
79	Соня садова	10 гривень	15 грудня
80	Соня садова	2 гривні	15 грудня
81	Різдво Христове	50 гривень	29 грудня
82	Різдво Христове	10 гривень	29 грудня
✓ 83	Різдво Христове	5 гривень	29 грудня
2000 рік			
✓ 84	Ольга	10 гривень	19 січня
✓ 85	Петро Сагайдачний	10 гривень	6 березня
✓ 86	Іван Козловський	2 гривні	15 березня
✓ 87	Вікентій Хвойка	2 гривні	29 березня
✓ 88	55 років Перемоги у Великій Вітчизняній війні 1941-1945 років	2 гривні	25 квітня
✓ 89	Паралельні бруси	2 гривні	28 квітня
✓ 90	Потрійний стрибок	2 гривні	28 квітня
91	Білгород-Дністровський	5 гривень	29 травня
✓ 92	Вітрильний спорт	2 гривні	31 травня
✓ 93	Художня гімнастика	2 гривні	29 червня
✓ 94	Олесь Гончар	2 гривні	31 липня
95	Прісноводний краб	10 гривень	2 серпня
96	Прісноводний краб	2 гривні	2 серпня
97	125 років Чернівецькому державному університету	2 гривні	15 вересня
98	Володимир Великий	10 гривень	25 вересня
99	Хрещення Русі	50 гривень	16 жовтня
✓ 100	Хрещення Русі	10 гривень	16 жовтня
✓ 101	Хрещення Русі	5 гривень	16 жовтня
102	100 років Львівському театру опери та балету	10 гривень	17 жовтня
✓ 103	100 років Львівському театру опери та балету	5 гривень	30 жовтня
104	55 років Перемоги у Великій Вітчизняній війні	10 гривень	20 листопада
105	Катерина Білокур	2 гривні	28 листопада
106	Палеоліт	20 гривень	20 грудня
107	Трипілля	20 гривень	20 грудня
✓ 108	2600 років Керчі	5 гривень	25 грудня
109	Ольвія	20 гривень	26 грудня
110	На межі тисячоліть	5 гривень	28 грудня

2001 рік			
111	Танці на льоду	10 гривень	30 січня
112	Танці на льоду	2 гривні	30 січня
113	Іван Мазепа	10 гривень	20 лютого
114	Ярослав Мудрий	10 гривень	26 лютого
115	На межі тисячоліть	5 гривень	7 березня
116	10-річчя Національного банку України	10 гривень	29 березня
117	10-річчя Національного банку України	5 гривень	29 березня
118	Рись звичайна	10 гривень	25 квітня
119	Рись звичайна	2 гривні	25 квітня
120	Острозька академія	5 гривень	28 квітня
121	Добро — дітям	2 гривні	24 травня
122	5 років Конституції України	2 гривні	26 червня
123	Хокей	10 гривень	6 липня
124	Хокей	2 гривні	6 липня
125	10 років проголошення незалежності України	5 гривень	31 липня
126	1100 років Полтаві	5 гривень	15 серпня
127	10 років проголошення незалежності України	20 гривень	20 серпня
128	10 років проголошення незалежності України	10 гривень	20 серпня
129	Михайло Остроградський	2 гривні	20 серпня
130	100 років Миколаївському зоопарку	2 гривні	21 серпня
131	400 років Кролевецю	5 гривень	6 вересня
132	Михайло Драгоманов	2 гривні	26 вересня
133	Скіфія	20 гривень	30 жовтня
134	Ханський палац у Бахчисараї	10 гривень	31 жовтня
135	200 років Володимирі Далю	2 гривні	19 листопада
136	Модрина польська	10 гривень	26 листопада
137	Модрина польська	2 гривні	26 листопада
138	10-річчя Збройних Сил України	5 гривень	29 листопада
139	Київська Русь	20 гривень	25 грудня

Chronology of Issue of Commemorative Coins of Ukraine

No.	Name of a Coin	Face Value	Date of Issue
1995			
1	Victory in the Great Patriotic War	200 000 karbovanets	May 7
2	Bohdan Khmelnytsky	200 000 karbovanets	July 19
3	Hero City of Kyiv	200 000 karbovanets	August 23
4	Hero City of Odessa	200 000 karbovanets	August 23
5	Hero City of Sevastopol	200 000 karbovanets	August 23
6	Hero City of Kerch	200 000 karbovanets	August 23
1996			
7	Lesya Ukrainka	200 000 karbovanets	March 1
8	The 50 th Anniversary of the United Nations	2 000 000 karbovanets	March 7
9	The 50 th Anniversary of the United Nations	200 000 karbovanets	March 7
10	Lesya Ukrainka	1 000 000 karbovanets	April 10
11	10 Years of Chornobyl Disaster	2 000 000 karbovanets	April 25
12	10 Years of Chornobyl Disaster	200 000 karbovanets	April 25
13	Bohdan Khmelnytsky	1 000 000 karbovanets	June 21
14	Hryhoriy Skovoroda	1 000 000 karbovanets	June 21
15	Centennial of Modern Olympic Games	2 000 000 karbovanets	July 10
16	First Participation in the Summer Olympic Games	2 000 000 karbovanets	July 10
17	Centennial of Modern Olympic Games	200 000 karbovanets	July 10
18	First Participation in the Summer Olympic Games	200 000 karbovanets	July 10
19	Independence	2 000 000 karbovanets	August 1
20	Mykhaylo Hrushevsky	1 000 000 karbovanets	August 9
21	Mykhaylo Hrushevsky	200 000 karbovanets	August 9
22	Sophiyivka	2 hryvnias	September 16

23	The Tithe Church	20 hryvnias	November 26
24	The Tithe Church	2 hryvnias	November 26
25	Petro Mohyla	10 hryvnias	December 25
1997			
26	T.H. Shevchenko	200 hryvnias	March 12
27	Coins of Ukraine	2 hryvnias	March 12
28	Kyiv-Pechersk Lavra	200 hryvnias	April 10
29	Yuri Kondratiuk	2 hryvnias	June 17
30	The Savior Cathedral in Chernihiv	20 hryvnias	June 24
31	Cossack Mamay	20 hryvnias	July 23
32	Orante	500 hryvnias	July 28
33	Orante	250 hryvnias	July 28
34	Orante	125 hryvnias	July 28
35	Orante	50 hryvnias	July 28
36	Kyiv Contract Fair	20 hryvnias	October 16
37	Solomiya Krushelnytska	2 hryvnias	November 12
38	First Anniversary of the Constitution of Ukraine	2 hryvnias	December 1
1998			
39	Kyiv Psalmbook	100 hryvnias	January 22
40	Volodymyr Sosyura	2 hryvnias	January 23
41	Severyn Nalyvayko	20 hryvnias	January 26
42	The 80 th Anniversary of the Battle of Kruty	2 hryvnias	January 30
43	Ski	10 hryvnias	February 12
44	Biathlon	10 hryvnias	February 16
45	Figure Skating	10 hryvnias	February 16
46	80 Years of Declaration of the UPR Independence	2 hryvnias	March 20
47	The EBRD Annual Meeting of the Board of Governors in Kyiv	2 hryvnias	May 8
48	Askania Nova	10 hryvnias	May 20
49	Askania Nova	2 hryvnias	May 20
50	The War of Liberation of the Mid-17 th Century	20 hryvnias	June 25
51	Kyi	10 hryvnias	June 29
52	Danylo of Halych	10 hryvnias	July 1
53	100 Years of Kyiv Polytechnic Institute	2 hryvnias	August 28
54	Aeneid	100 hryvnias	October 28
55	St. Michael's Golden-Domed Cathedral	10 hryvnias	December 3
56	The Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral	10 hryvnias	December 24
57	The Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral	5 hryvnias	December 24
58	50 th Anniversary of Declaration of Human Rights	2 hryvnias	December 24
59	St. Michael's Golden-Domed Cathedral	100 hryvnias	December 28
60	St. Michael's Golden-Domed Cathedral	5 hryvnias	December 28
61	The Kyiv-Pechersk Lavra Assumption Cathedral	100 hryvnias	December 30
1999			
62	Steppe Eagle	10 hryvnias	January 20
63	Steppe Eagle	2 hryvnias	January 28
64	80 Years of the Declaration of the Integrity of Ukraine	2 hryvnias	February 18
65	Dmytro Vyshnevetsky (Bayda)	10 hryvnias	March 31
66	Triple Jump	10 hryvnias	April 30
67	Parallel Bars	10 hryvnias	April 30
68	Panas Myrny	2 hryvnias	May 7
69	100 Years of the National Academy of Mines of Ukraine	2 hryvnias	June 10
70	900 Years of Novgorod-Siversky Principality	5 hryvnias	June 25
71	Askold	10 hryvnias	June 30
72	Platanthera Bifolia	10 hryvnias	July 26
73	Platanthera Bifolia	2 hryvnias	July 26
74	Petro Doroshenko	10 hryvnias	September 7
75	Anatoliy Solovyanenko	2 hryvnias	September 22
76	55 Years of Ukraine's Liberation from Nazi Invaders	2 hryvnias	October 20
77	500 Years of Magdeburg Law of Kyiv	10 hryvnias	November 1
78	500 Years of Magdeburg Law of Kyiv	5 hryvnias	November 1
79	Eliomys Quercinus	10 hryvnias	December 15

80	Eliomys Quercinus	2 hryvnias	December 15
81	The Birth of Jesus	50 hryvnias	December 29
82	The Birth of Jesus	10 hryvnias	December 29
83	The Birth of Jesus	5 hryvnias	December 29
2000			
84	Olga	10 hryvnias	January 19
85	Petro Sahaydachny	10 hryvnias	March 6
86	Ivan Kozlovsky	2 hryvnias	March 15
87	Vikentiy Khvoyka	2 hryvnias	March 29
88	55 Years of Victory in the Great Patriotic War of 1941—1945	2 hryvnias	April 25
89	Parallel Bars	2 hryvnias	April 28
90	Triple Jump	2 hryvnias	April 28
91	Bilhorod-Dnistrovsky	5 hryvnias	May 29
92	Sailing	2 hryvnias	May 31
93	Calisthenics	2 hryvnias	June 29
94	Oles Honchar	2 hryvnias	July 31
95	Fresh Water Crab	10 hryvnias	August 2
96	Fresh Water Crab	2 hryvnias	August 2
97	125 Years of Chernivtsi State University	2 hryvnias	September 15
98	Volodymyr the Great	10 hryvnias	September 25
99	Christening of Rus	50 hryvnias	October 16
100	Christening of Rus	10 hryvnias	October 16
101	Christening of Rus	5 hryvnias	October 16
102	100 Years of the Lviv Opera and Ballet Theater	10 hryvnias	October 17
103	100 Years of the Lviv Opera and Ballet Theater	5 hryvnias	October 30
104	55 Years of the Victory in the Great Patriotic War	10 hryvnias	November 20
105	Kateryna Bilokur	2 hryvnias	November 28
106	Paleolith	20 hryvnias	December 20
107	Trypolye	20 hryvnias	December 20
108	2600 Years of Kerch	5 hryvnias	December 25
109	Olbia	20 hryvnias	December 26
110	On the Verge of Millenniums	5 hryvnias	December 28
2001			
111	Ice Dancing	10 hryvnias	January 30
112	Ice Dancing	2 hryvnias	January 30
113	Ivan Mazepa	10 hryvnias	February 20
114	Yaroslav the Wise	10 hryvnias	February 26
115	On the Verge of Millenniums	5 hryvnias	March 7
116	10th Anniversary of the National Bank of Ukraine	10 hryvnias	March 29
117	10th Anniversary of the National Bank of Ukraine	5 hryvnias	March 29
118	Lynx	10 hryvnias	April 25
119	Lunx	2 hryvnias	April 25
120	Ostroh Academy	5 hryvnias	April 28
121	Kindness to Children	2 hryvnias	May 24
122	The Fifth Anniversary of the Constitution of Ukraine	2 hryvnias	June 26
123	Hockey	10 hryvnias	July 6
124	Hockey	2 hryvnias	July 6
125	10 Years of Declaration of Independence of Ukraine	5 hryvnias	July 31
126	1100 Years of Poltava	5 hryvnias	August 15
127	10 Years of Declaration of Independence of Ukraine	20 hryvnias	August 20
128	10 Years of Declaration of Independence of Ukraine	10 hryvnias	August 20
129	Mykhaylo Ostrohradsky	2 hryvnias	August 21
130	100 Years of Mykolaiv Zoo	2 hryvnias	August 21
131	400 Years of Krolevets	5 hryvnias	September 6
132	Mykhaylo Drahomanov	2 hryvnias	September 26
133	Scythia	20 hryvnias	October 30
134	Khan Palace in Bakhchisarai	10 hryvnias	October 31
135	200 Years of Volodymyr Dal	2 hryvnias	November 19
136	Larix Polonika Racib	10 hryvnias	November 26
137	Larix Polonika Racib	2 hryvnias	November 26
138	10 Years of the Military Forces of Ukraine	5 hryvnias	November 29
139	Kyivan Rus	20 hryvnias	December

Оцінка стану монет Coin Conditions Appraising

Колекціонери оцінюють стан монети за багатьма критеріями. Основні серед них — *якість карбування та міра зношеності*.

Системи оцінки стану монет, що застосовуються в різних країнах, відрізняються. В країнах СНД відома система, розроблена радянськими нумізматами Д.Мошнягінін і М.Дашевським. Згідно з нею розрізняють такі категорії стану монет:

- * *найкращий* колекційний стан;
- * *відмінний*;
- * *дуже добрий*;
- * *добрий*;
- * *середній*;
- * *посередній*.

Найкращий колекційний стан

Монету виготовлено спеціально для нумізматичних цілей за допомогою полірованих штемпелів на полірованому кружку. Поле монети глянцеове, без будь-яких видимих під лупою, що збільшує зображення удвічі, дефектів — подряпин, раковин, плям тощо.

Деталі малюнка, що виступають над поверхнею (лінії обідка, орнамент, цифри, написи), — матові.

Як правило, найкращий колекційний стан мають золоті, срібні, платинові монети якості виготовлення пруф.

Відмінний стан

Монету відкарбовано новими (не зношеними) штемпелями. Поле та зображення поліровані, блискучі. При розгляданні монети через лупу на ній не помітно явних дефектів, слідів перебування в обігу. Монети, стан яких оцінюється як відмінний, — це здебільшого монети звичайної якості виготовлення, випущені для нумізматичних цілей. Зображення на них не матові.

Дуже добрий стан

Монета, яка не перебувала в обігу. При її розгляданні через лупу на полі та на зображеннях можна помітити певні дефекти карбування (нечіткість деталей зображення, літер, цифр) і сліди перебування в мішку з монетами (невеличкі подряпини, плями тощо).

Добрий стан

Монета, дефекти якої можна помітити

Collectors appraise coin's condition by many criteria. Principal criteria are the following: *coining quality and rate of ware*.

Systems of appraising the coin's condition used in different countries are of various types. The system developed by soviet numismatists D. Moshnyahin and M. Dashevsky is well-known within CIS countries. According to them categories of coin's condition are the following:

- * *the best of all* collection condition;
- * *excellent*;
- * *very good*;
- * *good*;
- * *average*;
- * *satisfactory*.

Best of All Collection Condition

The coin is minted specifically for numismatic purposes with the help of polished stamps on a polished disc. The space of this coin is glossy, without any defects, visible with the help of a magnifying glass enlarging them twofold — scratches, blisters, spots and so on.

Elements of a pattern which jut out of the coin's surface (lines of a rim, ornament, figures, inscriptions) are matted.

As a rule, gold, silver and platinum coins of proof quality have the best of all collection condition.

Excellent Condition

The coin is minted by new (not worn out) stamps. Patterns and a space of this coin are polished, bright. When examining this coin with the help of a magnifying glass, there are neither evident defects on it no evident traces of its being in circulation. Coins of excellent conditions are mostly coins of circulation quality, issued for numismatic purposes. Patterns on them are non-matted.

Very Good Condition

It is the coin which was not in circulation. When examining it with the help of a magnifying glass, one can see certain defects of minting (illegibility in elements of patterns, letters, figures) and traces of its staying in a bag full with coins (small scratches, spots and others).

Good Condition

The coin, whose defects one can see with

неозброєним оком, проте вони не псують її загального вигляду.

Середній стан

На монеті помітні сліди тривалого перебування в обігу, корозії, чищення. Деталі зображень, що виступають над поверхнею, потерті. Наявні певні дефекти карбування — проступають контури малюнка зворотного боку, зливаються дрібні деталі (наприклад, остюки колосків). Однак у цілому зображення дає змогу ідентифікувати монету.

Посередній стан

Монета, пошкоджена в процесі обігу. Дуже потерта, погнута. Помітні сліди виправлень, лунки від ударів, раковини. У посередньому стані може бути й монета, яку щойно відкарбовано, але з грубими порушеннями технології, наприклад, — зі зміщеними штемпелями, поза межами друкарського кільця (тобто з неповною насічкою або зовсім без неї чи без гуртового напису) тощо. Деталі малюнка нерозбірливі.

Оцінка загального стану монети складається з оцінок лицьового та зворотного боків. При цьому вирішальним є стан гірше збереженого боку. Якщо, скажімо, аверс перебуває в середньому стані, а реверс — у посередньому, то загальний стан монети визначається як посередній. Стан гурту набуває суттєвого значення, якщо саме на ньому було зроблено напис, за яким визначають різновид монети.

the naked eye, but they do not spoil its general view.

Average Condition

The coin has traces of its long staying in circulation as well as traces of corrosion and cleaning. Elements of patterns, jutting out of the coin's surface, are shabby. There are certain defects of minting — contours of patterns from the back side of the coin became faintly visible, small elements (for instance, aristas of ears) are merged. As a whole, such a pattern gives the possibility to identify the coin.

Satisfactory Condition

The coin is damaged in the process of circulation. It is very shabby and bend. One can see traces of improvements, holes from blows, blisters. It may also be a newly minted coin but with rough breaches of coining technology, for instance, with biased stamps, out of borders of a minting ring (in other words with not full incisions or without them, or without inscriptions on the edge) and so on. Elements of such a pattern are illegible.

An appraisal of the common condition of the coin includes an appraisal of its front and back sides. With all this going on, the condition of a worse preserved side is decisive. If, so to say, a coin's obverse is on average condition and its reverse — on satisfactory one, in common, this coin is defined as satisfactory. A state of an edge turned to be very important if it has an inscription, by which one can define a variety of this coin.

Як правильно чистити колекційні монети? How One Can Clean Collection Coins Properly?

Колекційні монети незалежної України з'явилися в нумізматичному світі лише кілька років тому. Вони ще не потребують чищення. Та в колекціях нумізматів є різні за віком монети. Тож, сподіваємося, що запропоновані нижче поради будуть для них корисними.

Монети — одні з найдавніших свідків історії людської цивілізації. Проте вічного немає нічого. І монети теж із часом руйнуються. На жаль, методів цілковитого відновлення нумізматичних цінностей немає. Та все ж старіння монет можна сповільни-

Collection coins of independent Ukraine appeared in the numismatic world only some months ago. Still they do not need cleaning. But there are coins of different ages in numismatist collections. Though, hope, that pieces of advice proposed below will be useful for them.

Coins are one of the ancient witnesses of history of human civilization. Thus, there is nothing being eternal. Coins get out of order also. Unfortunately, there are no methods to renew numismatic memorials completely. Nevertheless, it is possible to slow down coins

ти. Для цього їх слід вряди-годи чистити.

Надати монеті сяючого блиску може кожен. Та якщо це зробити невміло, цей блиск може виявитися для неї прощальним.

Нумізмати давно уже винайшли надійні способи чищення монет. Колекціонерів-початківцю їх варто знати, як абетку. Вони не складні і прийнятні для догляду за монетами в домашніх умовах.

Почнемо з того, чого робити ні в якому разі не слід. Не можна чистити монети будь-яким механічним способом. Навіть ювелірна паста залишає на монеті дрібні подряпини, псує витончені деталі малюнка. Про інші засоби для чищення годі й говорити. Монети слід відновлювати старими перевіреними методами. А вони такі.

Чищення золотих монет

Золоті монети чищення практично не потребують. Та якщо вони забруднилися, їх треба просто помити в теплій воді з милом або з невеличкою кількістю прального порошку. Після цього висушити, поклавши між двома клаптиками м'якої тканини. Під час миття чи висушування монету не треба терти. Майте на увазі: навіть тканина, якщо вона груба, залишає на золотій монеті мікроподряпини.

Чищення срібних монет

Вибір способу залежить від міри окислення та проби металу. Високопробний сплав містить більше чистого срібла, тож окис, який утворюється на ньому, має іншу природу, ніж окис на низькопробному сплаві.

Якщо монети високої проби через певні обставини (наприклад, довго лежали в землі) покрилися чорним шільним шаром окису, їх слід занурити на одну годину в розчин нашатирного спирту (9 частин води й одна частина аміаку). Замість нашатирного спирту можна застосувати содовий розчин — на 100 г води 30 г (приблизно дві чайних ложки) харчової (двовуглекислої) соди. У содовому розчині монети мають лежати кілька годин — до повного розчинення окису. Процес можна дещо прискорити, нагріваючи розчин до температури кипіння і періодично протираючи окислені місця м'якою зубною щіткою.

Монети високої проби з незначним окисленням найкраще чистити кашкою, приготовленою із трьох компонентів — нашатирного спирту, харчової соди та зубної пасти. У суміші не повинно бути ніяких твердих часток, які можуть подряпати мо-

ageing. Thus, they must be cleaned every now and then.

Everybody can impart a bright polish to a coin. But this coin can be damaged if it will be lubberly done.

Long ago numismatists discovered new methods for scouring coins. Collectors-beginners must know them like ABC. They are not complicated and acceptable within household chores.

Let us start with that one can not do in no circumstances. One must not to scour coins by any mechanical method. Even a jeweler's paste leaves small scratches, damages fine details of a pattern. Other cleaning methods are not worth the troubles. One can renew coins by old approved methods. They are as follows.

Gold Coins Cleaning

Golden coins practically do not need cleaning. If they became dirty, one can simply wash them up with warm water and a soap or some detergent and dry, putting these coins between two pieces of soft fabrics. One must not rub coins when cleaning or drying. Bear in mind: even fabric when it is hardened, can leave microscratches on golden coins.

Silver Coins Cleaning

Cleaning method depends on an oxidation level and standards of precious metals. High-standard alloys contain more fine silver, though oxide appeared on it differs by other nature from oxide on low-standard alloys.

If high-standard coins covered with a black thick layer of oxide because of certain conditions (for instance, coins remained covered by earth for a long time), they must be put into aqueous/liquid ammonia solution (9 parts of water and one part of ammonia) for a whole hour. Instead of aqueous/liquid ammonia one can use soda solution — 100 g water + 30 g (about two tea-spoons) of baking soda. Coins must stay in soda solution during few hours — till oxide dilution. This process can be accelerated to some extent when heating solution up to boiling-point and cleaning periodically oxidated places with soft tooth-brush.

It is better to clean high-standard coins with small oxidated places by a special composition of three components — aqueous/liquid ammonia, baking soda and tooth-paste. This composition must exclude any hard particles, which can scratch coins. It must be turned into a homogenous paste by a brush easily, without special efforts.

By the way, corrosion always starts from places on a coin, which were touched by fin-

нету. Кашку слід розтирати шіткою легенько, не докладаючи особливих зусиль.

До речі, корозія завжди починається з місць, до яких людина, придбавши монету, доторкнулася пальцями. Тому перед тим, як покласти будь-яку нову монету в колекцію, її треба помити й висушити. Це правило не стосується лише золотих нумізматичних предметів.

Монети з низькопробних сплавів срібла (передусім із мідною лігатурою) в процесі окислення набувають зеленого кольору. Тому їх спочатку треба занурити в 10-процентний розчин трилону-Б. Коли зелений шар розчиниться і відстане, монети чистять так же, як і срібні речі з високопробних сплавів.

Чищення мідних монет

Час залишає на мідних монетах шар так званої патини — темного нальоту, який залежно від віку монети має шоколадно-коричневий, зелено-чорний, а то й чорний колір. Якщо патина рівна, метал не пошкоджено корозією, то монету краще не чистити. Патина надає їй поважного нумізматичного вигляду і, що головне, запобігає подальшому псуванню. Все, що варто зробити з монетою, покритою патиною, — помити теплою водою з милом, але обережно, щоб не змити наліт.

Для чищення мідних монет, пошкоджених окислами, слід користуватися повільно діючими реактивами, які поступово роз'їдають зіпсований корозією шар металу, проте не псують вцілілі частини. Передусім це трилон-Б. Дуже пошкоджені монети у ньому слід тримати кілька діб, менш пошкоджені — кілька годин. Можна м'якенькою ганчіркою час від часу стирати роз'їдену корозію, щоб розчин краще контактував з іще не очищеними шарами окислу. Мідні монети вичищаються добре, але треба мати на увазі, що після цього на них буде видно всі раніше приховані раковини й подряпини. До того ж вичишені мідні монети мають дещо неприродний вигляд, різко контрастуючи із іншими предметами колекції. Із часом вони знову темніють, проте немає жодної гарантії, що монета знову покриється рівномірним шаром патини. Тому рекомендується вичищену мідну монету штучно "зістарити", покрити її патиною. Робиться це так: вичищену, знежирену і суху монету занурюють на 10-20 секунд у гарячий 10-процентний розчин гіпосульфиту. Вийнявши із розчи-

gers of a man. Therefore, a coin which was purchased, must be cleaned and dried before collect it. This rule does not concern golden numismatic subjects.

Coins made of low-standard silver alloys (first of all coins with copper ligature) became of green color within the oxidation process. That is way they must be immersed into Trilon-B solution (10%). When the green layer being dissolved and detached, coins are cleaned just as other silver subjects made of high-standard alloys.

Copper Coins Cleaning

Years leave a layer of so-called patina — a dark thin coating of chocolate and brown, green and black colors and even black color depending of coin ages. If a patina layer is steady and a metal is not spoiled by corrosion — it is better to remain such a coin uncleaned. Patine adds a numismatic respectability to a coin and what is the main thing, prevents a further spoilage. The only one thing one can do with a coin covered with patina — to wash it with warm water and some soap, but carefully in order not to wash away this thin coating.

To clean copper coins one can use slowly reacting reagents, gradually eating away a layer of metal spoiled by corrosion, these reagents have no effect upon undamaged parts of a coin. First of all, it is Trilon-B solution. One must keep very spoiled coins immersed in it during few days and nights, less spoiled coins — during some hours. Corroded parts of a coin need to be cleaned with soft clothes so as to provide better contact of solution and layers of oxide still remained uncleaned. Copper coins cleaned good, but one should bear in mind that all blisters and scratches, hidden previously, will be visible. Besides, cleaned coins look unnatural to some extent contrasting with other collection articles. As times goes by, cleaned coins turned to be dark again, but there is no warranty that such coins will be covered with a uniform layer of patine. That is way, it is recommended to make old a cleaned copper coin, so to say, to cover it with patine. It takes place in the following way: cleaned, deprived of fat and dried coins immerse into hot hyposulphite solution (10%) during 10 seconds. Then pull them out, dry them and wipe with soft clothes (better — non-woven clothes). A layer of patine aquired by coins will protect them from corrosion.

Bronze and German Silver Coins Cleaning

These coins are cleaned as copper ones. One should know that solutions with Trilon or aqueous ammonia change bronze's color (it

ну, дати їй висохнути, після чого протирають м'якою (бажано — нетканою) ганчірочкою. Набутий монетою шар патини надійно зберігатиме її від корозії.

Чищення бронзових і нейзильберових монет

Їх чистять так же, як і мідні. Треба знати, що розчини, до яких входить трилон або нашатирний спирт, змінюють колір бронзи (вона темніє, стає коричневою або чорною). Блиск металу легко відновити, вимивши монету в теплій воді з невеликою кількістю зубної пасти.

Вік бронзових і нейзильберових монет можна подовжити, покривши їх лаком. Найкраще — меблевим марки НЦ-222, який легко знімається ацетоном.

Зауваги

Часом для чищення монет недосвідчені колекціонери застосовують кислоти, зокрема азотну й сірчану. Цього робити не слід. Такі сильні реактиви разом із брудом можуть “з’їсти” малюнок монети, тобто — знищити її.

Та якщо вже за допомогою інших методів вичистити нумізматичний предмет неможливо і колекціонер, як мовиться, вдається до крайнього — кислотного засобу, це теж треба робити з розумом. Кислоту наливають у блюдечко. Причому у такій кількості, щоб вона лише покрила монету. Поруч із блюдечком ставлять посудину з розчином харчової соди. Стальним пінцетом занурюють монету в кислоту. Починається реакція, про що свідчить рудий дим. Окис швидко розчиняється. Колекціонерів в цей момент треба бути напоготові. Як тільки поле монети очистилося, її треба хутко (пінцетом!) перекинути в содовий розчин. Лише після цього нумізматичний предмет беруть у руки, добре вимивають у теплій воді та висушують. Поле вичищеної кислотою монети, як правило, покривається плямами, робиться ніби рябим.

У кожному випадку колекціонерів слід добре подумати, чи варто монету чистити. Якщо це нумізматична рідкість, її краще залишити такою, як вона є. Бо можна втратити назавжди.

Джерело: Шелоков А.А. Монеты СССР: Каталог. — М.: Финансы и статистика, 1986. — 190 с.

becomes dark, brown or black). It is easy to renew metal's shine when washing a coin with warm water with a tooth paste.

It is possible to prolong a lifetime of bronze and German silver coins when lacquer them. The furniture lacquer NTS-222, which is easily removed by acetone is the best for this purpose.

Remarks

Sometimes inexperienced collectors use acids for cleaning coins, in particular, nitric and sulphuric acids. One should not act like this. Because such strong reagents can “eat away” coin's patterns together with a dirt, in other words, to destroy them.

If there is no other methods to clean a coin and a collector uses the extreme one — acid, he must use it intelligently. A saucer is filled with acid that is a coin must be only covered with it. Dishes with a baking soda solution are placed side by side. A coin is immersed into acid by steel pincers. Brown smoke appears showing that reaction started. Oxide dissolves quickly. A collector must be ready. When a surface of a coin becomes clean, this coin must be quickly transferred (by pincers!) into a baking soda solution. Only after this procedure a collection article can be taken into hands, washed with warm water and dried. A surface of a cleaned coin, as a rule, is covered with spots and become such as stained.

In any case, a collector should think over, weather this coin needs to be cleaned or not. If it is a numismatic rarity, it is better to leave it as it is. Otherwise, one can lose such a coin forever.

Sources: Шелоков А.А. Монеты СССР: Каталог. — М.: Финансы и статистика, 1986. — 190 с.

Глосарій

Glossary

Афінаж

— техніка надання дорогоцінним металом високої проби (чистоти).

Банкнота, банківський білет

— кредитні гроші, які випускаються емісійними банками (в Україні — Національним банком України) і які замінюють в обігу металеві гроші.

Валютний курс

— ціна валюти однієї держави, виражена у грошових одиницях інших держав.

Гурт

— ребро монети, на яке наноситься система знаків з метою захисту від псування та підробки. Гурчуння — сам процес нанесення знаків на ребро (англ. edge — ребро, milled edge — гурт).

Лігатура (лат. *ligatura*, від *ligo* — зв'язую)

— домішок, який вводять у благородні метали, щоб поліпшити їх фізичні властивості.

Монета

— металевий грошовий знак, який має форму і якість, визначені відповідним державним актом.

Монети із дорогоцінних металів

— монети, виготовлені із золота, срібла, паладію, платини та їх сплавів.

Монети зі звичайних металів

— монети, виготовлені зі сплавів міді, нікелю, алюмінію, цинку, олова, марганцю, магнію, заліза та інших металів, які не належать до категорії дорогоцінних.

Монети звичайної якості карбування

— монети із чистою поверхнею, яка зберігає первісний блиск і на яких допускаються незначні пошкодження (подряпини тощо), що виникли в процесі карбування.

Монети підвищеної якості карбування (“брильянт-анциркулейтед” та “анциркулейтед”)

— монети, які мають глянцеву поверхню площини та матову або глянцеву поверхню рельєфного малюнка без видимих дефектів або з поодинокими дефектами, що не погіршують загального вигляду монети.

Монети якості карбування “пруф”

— монети, що мають вищу категорію якості карбування, а також рівну дзеркаль-

Refining

— the technique for processing the precious metals imparting them a high quality (high standard).

Banknote, bank-bill

— paper money, issued by banks of issue (in Ukraine — by the National Bank of Ukraine), which substitute metal money in circulation.

(Rate of) exchange

— a price of currency of one state conveyed in monetary units of other states.

Milled edge

— an edge of a coin on which a system of signs is marked aimed to protect it from damage and forgery. Edging — process of making signs on the milled edge.

Ligature

— an admixture added to precious metals to improve their physical characteristics.

Coin

— a metal money sign, whose form and quality are determined by the corresponding state act.

Coins of precious metals

— coins made of gold, silver, palladium, platinum and their alloys.

Coins of non-precious metals

— coins made of alloys of copper, nickel, aluminium, zinc, tin, manganese, magnesium, iron and other metals which do not belong to the precious metals category.

Coins of circulation quality

— coins with a clean surface which preserve their initial shine; some minor defects (scratches) appearing during the coining process can be allowed.

Coins of improved quality (brilliant-uncirculated and uncirculated)

— coins with glossy surfaces and matted or glossy surfaces of a relief pattern without visible or single defects which do not worsen a general view of coins.

Coins of proof quality

— coins with high quality of coining and flat smooth surface without defects visible with the naked eye and, as a rule, matted patterns with a prominent relief.

Defective coins

— coins minted not in line with technolo-

ну поверхню без помітних незброєним оком дефектів і, як правило, матовий малюнок з опуклим рельєфом.

Монетний брак

— монети, відкарбовані з порушенням технологічних вимог (зношеними або змішеними штемпелями, поза межами карбувального кільця, не зі “свого” металу тощо). Браковані монети вважати якимсь їх різновидом немає підстав.

Монетний двір

— підприємство, на якому виготовляються монети, ордени, медалі та інші нагородні знаки. Монетний двір Національного банку України повністю введено в дію 23 квітня 1998 року.

Номінал

— цифрове (наприклад, 10 копійок) або словесне (наприклад, сто гривень) позначення вартості металевих і паперових грошей, яке виражає їх паритет щодо національної грошової одиниці.

Пробна монета

— монета незатвердженого зразка (малюнка, ваги, металу, форми тощо), відкарбована у процесі випробування нових штемпелів, сплавів або в ході розробки нових видів монет.

Ремедіум

— максимально допустиме відхилення фактичної ваги монети від передбаченої відповідним державним актом.

Розмінна монета

— монета номіналом, меншим від вартості основоположної національної грошової одиниці (в Україні — гривні).

Пам'ятні монети

— монети, що випускаються з нагоди відзначення важливих подій внутрішнього та міжнародного життя.

Ювілейні монети

— різновид пам'ятних монет, які випускаються з нагоди ювілеїв видатних осіб, визначних подій в історії держави, людства тощо.

gical requirements (depreciated or off-center stamps, out of borders of minting ring, made of unappropriated metals, and so on). There are no reasons to consider faulty coins as their new variety.

The Mint

— an enterprise, producing coins, honours, medals and other rewards. The Mint of the National Bank of Ukraine was put in operation in April 23, 1998.

Denomination

— a digital (for instance, 10 kopiikas) or verbal designation of a face value of metal and paper money, which expresses their parity against the national monetary unit.

Sample coin

— coins of non-standard piece (image, weight, metal, form and so on) minted within the process of testing the new stamps, alloys or under the elaboration of new varieties of coins.

Remedy (coinage remedy)

— a maximum possible deviation of the coin's weight from the weight provided by the corresponding state act.

Circulation coin

— a coin of a denomination which is less than a face value of the national monetary unit (in Ukraine — the hryvnia).

Commemorative coins

— coins issued to mark important domestic and foreign events.

Jubilee coins

— a sort of coins issued to mark jubilees of outstanding persons, important events in the life of states, mankind and so on.



План випуску пам'ятних і ювілейних монет України на 2002 рік

№ п/п	Тематика	Номінал, грн.	Технічні характеристики			Тираж, шт.	Орієнтовний термін уведення в обіг
			Метал	Діаметр, мм	Якість		
Серія "Княжа Україна"							
1	Святослав	10	Ag-925	38.61	Пруф	3 000	Жовтень
2	Володимир Мономах	10	Ag-925	38.61	Пруф	3 000	Листопад
Серія "Герої козацької доби"							
3	Іван Сірко	10	Ag-925	38.61	Пруф	3 000	Лютий
4	Пилип Орлик	10	Ag-925	38.61	Пруф	3 000	Травень
Серія "Видатні діячі України"							
5	Микола Лисенко (160 років від дня народження)	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Звичайна	30 000	Березень
Серія "Флора і фауна України"							
6	Пугач	10	Ag-925	38.61	Пруф	3 000	Липень
7	Пугач	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Звичайна	30 000	Липень
Серія "Пам'ятки архітектури України"							
8	Собор Різдва Богородиці в Козельці	10	Ag-925	38.61	Пруф	3 000	Грудень
Серія "Спорт"							
9	Ковзанярський спорт	10	Ag-925	38.61	Пруф	3 000	Січень
10	Ковзанярський спорт	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Звичайна	30 000	Січень
11	Плавання	10	Ag-925	38.61	Пруф	До 15 000	Червень
12	Плавання	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Звичайна	30 000	Червень
Серія "Стародавні міста України"							
13	1100 років м. Хотину	5	Cu-Ni-Zn	35.0	Звичайна	30 000	Травень
14	1100 років м. Ромни	5	Cu-Ni-Zn	35.0	Звичайна	30 000	Червень
Серія "Літаки України"							
15	Літак "Ан-225 Мрія"	20	Ag-925	50.0	Пруф	До 2 000	Квітень
16	Літак "Ан-225 Мрія"	5	Cu-Ni-Zn	35.0	Звичайна	30 000	Квітень
Серія "Герби областей України"							
17	Герб Закарпатської області	5	Біметал	28.0	Звичайна	30 000	Серпень
18	Герб Волинської області	5	Біметал	28.0	Звичайна	30 000	Вересень
19	Герб Вінницької області	5	Біметал	28.0	Звичайна	30 000	Вересень



Plan of Minting Commemorative Coins of Ukraine for 2002

No.	Themes	Denomination, hr.	Specifications			Mintage, pieces	Approximate terms of issue
			Metal	Diameter, mm	Quality		
“Princes of Ukraine” series							
1	Svyatoslav	10	Ag-925	38.61	Proof	3,000	October
2	Volodymyr Monomach	10	Ag-925	38.61	Proof	3,000	November
“Heroes of the Cossack Age” series							
3	Ivan Sirko	10	Ag-925	38.61	Proof	3,000	February
4	Pylyp Orlyk	10	Ag-925	38.61	Proof	3,000	May
“Outstanding Figures of Ukraine” series							
5	Mykola Lysenko (160 years since his day of birth)	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Circulation	30,000	March
“Flora and Fauna of Ukraine” series							
6	Puhach	10	Ag-925	38.61	Proof	3,000	July
7	Puhach	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Circulation	30,000	July
“Architectural Monuments of Ukraine” series							
8	The Blessed Virgin Cathedral in Kozelets	10	Ag-925	38.61	Proof	3,000	December
“Sport” series							
9	Skating	10	Ag-925	38.61	Proof	3,000	January
10	Skating	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Circulation	30,000	January
11	Swimming	10	Ag-925	38.61	Proof	About 15,000	June
12	Swimming	2	Cu-Ni-Zn	31.0	Circulation	30,000	June
“Old Cities of Ukraine” series							
13	1100 Years of Chotyn	5	Cu-Ni-Zn	35.0	Circulation	30,000	May
14	1100 Years of Romny	5	Cu-Ni-Zn	35.0	Circulation	30,000	
“Transport Planes of Ukraine” series							
15	“An-225Mriya” Transport Plane	20	Ag-925	50,0	Proof	About 2,000	April
16	“An-225Mriya” Transport Plane	5	Cu-Ni-Zn	35.0	Circulation	30,000	April
“Emblems of Ukraine’s Regions” series							
17	Emblem of Zakarpattia Region	5	Bimetal	28.0	Circulation	30,000	August
18	Emblem of Volyn Region	5	Bimetal	28.0	Circulation	30,000	September
19	Emblem of Vinnytsya Region	5	Bimetal	28.0	Circulation	30,000	September



Для заметок

Notes

Для заметок

Notes

Каталог містить детальну інформацію про всі паперові грошові знаки — законні платіжні засоби України, розмінні, пам'ятні та ювілейні монети, введені в обіг Національним банком України в 1991—2000 роках. Зокрема, подано загальну характеристику купонокарбованців, гривневих банкнот, елементів їх захисту. Вперше фотозображення деяких елементів захисту подано в збільшеному вигляді. Вказано основні параметри монет — метал, вагу, діаметр, якість виготовлення, тираж. Названо художників і скульпторів кожної з монет, зазначено дату введення в обіг. Вміщено кольорові фотозображення всіх включених до каталогу банкнот і монет.

Для нумізматів-професіоналів, колекціонерів, а також усіх, хто цікавиться історією і сьогоденням грошового обігу в Україні.

The catalogue contains a detailed information on all paper money, which are legal tender of Ukraine, and circulation and commemorative coins issued by the National Bank of Ukraine in 1991—2000. In particular, there are general characteristics of the coupon-karbovanets, hryvnia banknotes and their security features. For the first time, facsimiles of some security elements are presented in the enlarged form. The main parameters of the coins are indicated, such as metal, weight, diameter, quality and coinage. The names of artists and sculptors of all coins are given and the dates of issue are specified. The color photos of all coins and banknotes are also included into the catalogue.

This catalogue will be interesting for professional numismatists and for all those interested in the history and present-day money circulation in Ukraine.